18

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

ABENTEUER IM JENSEITS

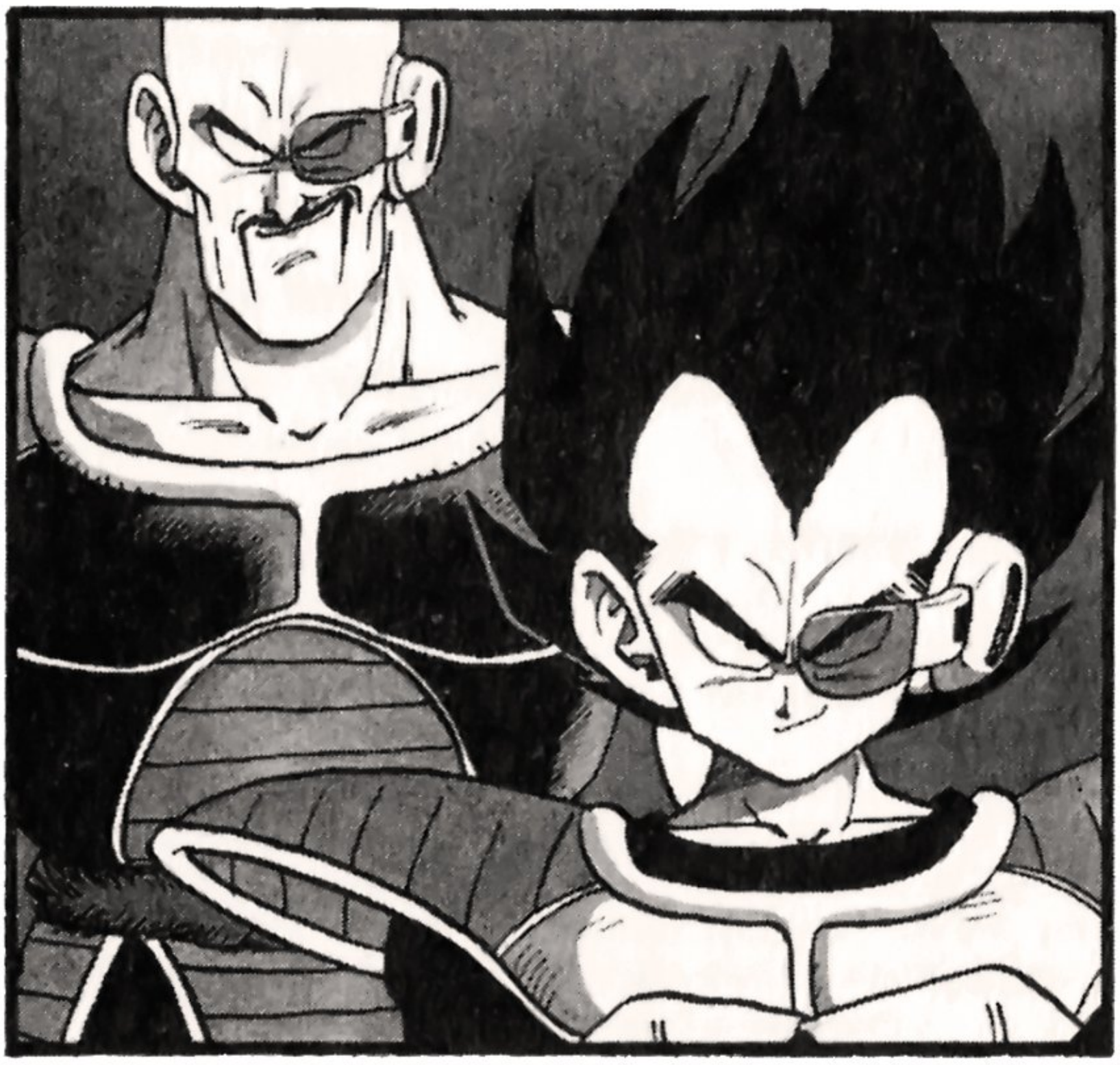
DM 9,95

CARLSEN COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

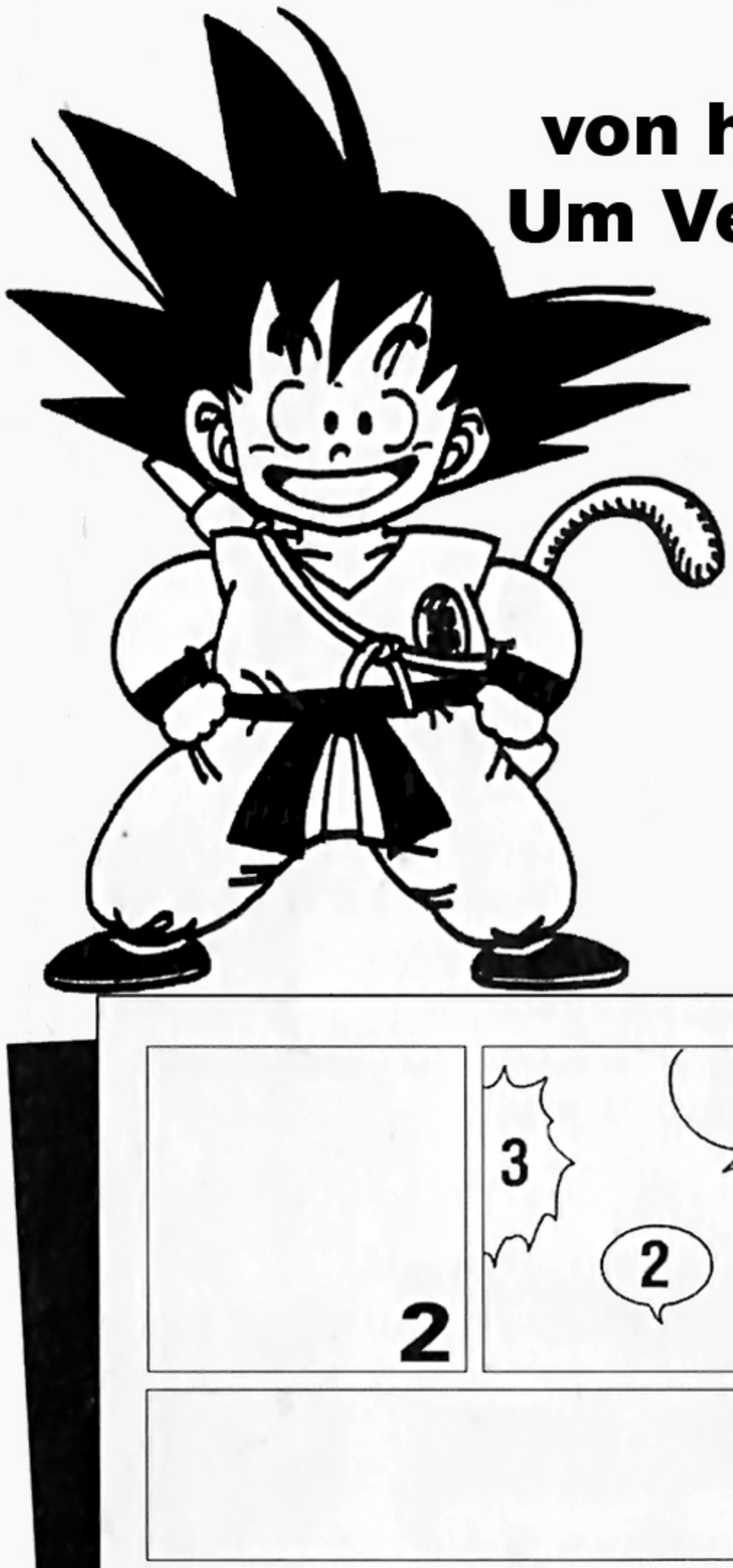
ABENTEUER IM JENSEITS



CARLSEN VERLAG

HALT!

Die Original Dragonball Bände werden - wie bei Mangas üblich - von hinten nach vorne gelesen. Um Verwirrungen zu vermeiden, fangen die gescannten Bücher vorne an.

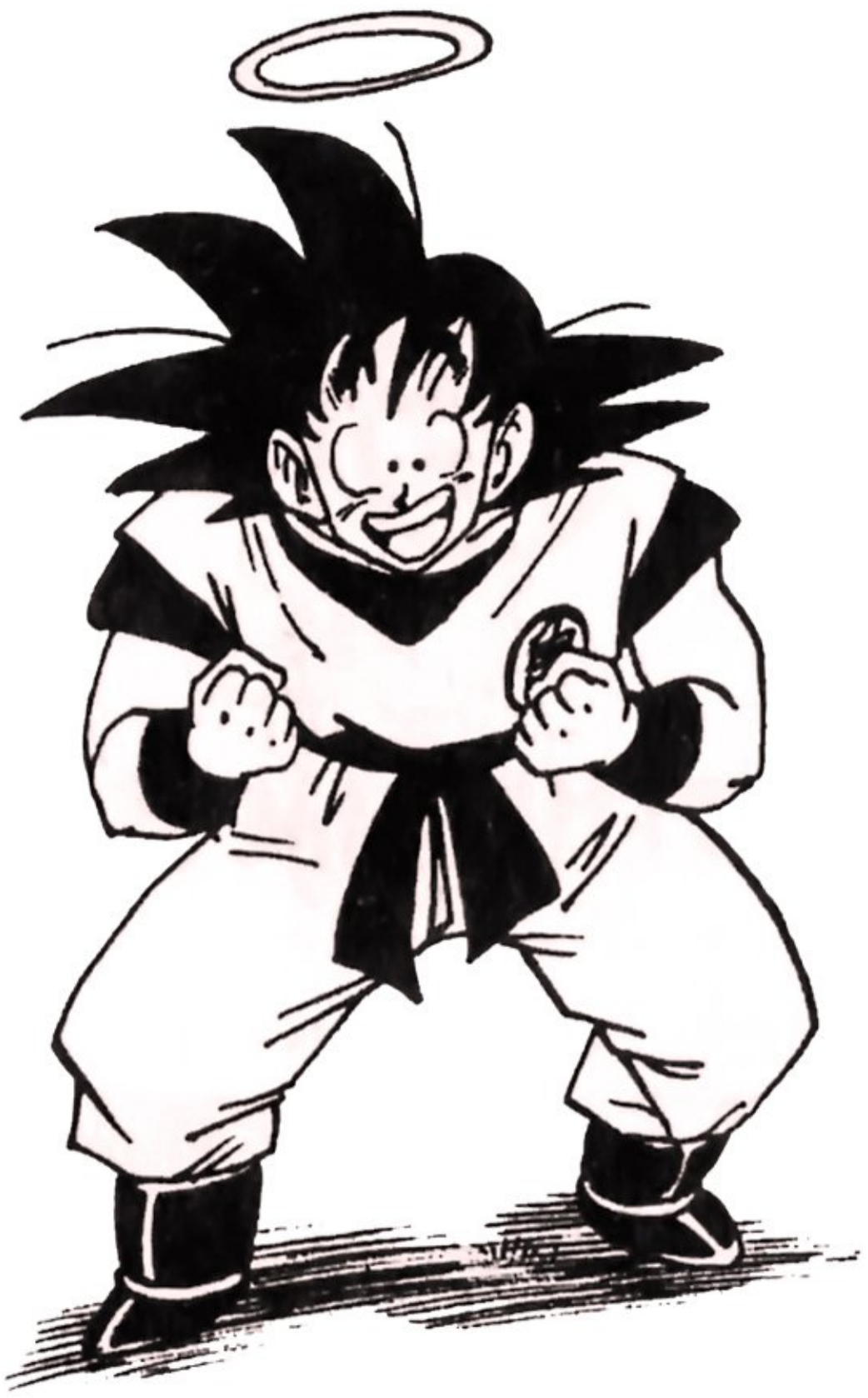


Ausnahmen in der Reihenfolge der Seiten sind doppelseitige Bilder, die vor allem zum Ende der Bände häufiger vorhanden sind.

Die Seitenangaben sind also auch vom Inhalt abhängig und lassen nicht auf fehlende Seiten schliessen.

Beibehalten werden muß natürlich die Lese-Reihenfolge auf den einzelnen Seiten, nämlich von rechts nach links.

© Bird Studio



CARLSEN COMICS
3 4 5 6 03 02 01 00
Deutsche Ausgabe/German Edition · © Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1998
Aus dem Japanischen von Junko Iwamoto-Seebeck und Jürgen Seebeck
DRAGON BALL
Copyright © 1989 by Bird Studio · All rights reserved · First published in Japan
in 1989 by SHUEISHA Inc., Tokyo · German translation rights arranged
by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency Inc.
Redaktion: Joachim Kaps und Michael Groenewald · Lettering: Gerhard Förster
Herstellung: Wiebke Düsedau · Druck und buchbinderische Verarbeitung:
Presse-Druck- und Verlags-GmbH Augsburg
Alle deutschen Rechte vorbehalten
ISBN 3-551-73310-4
Printed in Germany

http://www.carlsencomics.de

IN DIESEM BAND:

205: Willkommen im Jenseits 7

206: Son-Gohan und der Oberteufel Piccolo 22

207: Die Heulsuse Son-Gohan 36

208: Was bei Vollmond passiert 50

209: Jeder verbringt das Jahr auf seine Weise 64

210: Vater und Sohn haben's schwer 78

211: Meister Kao 92

212: Kurz vor zwölf! 106

213: Die Saiyajins sind da! 120

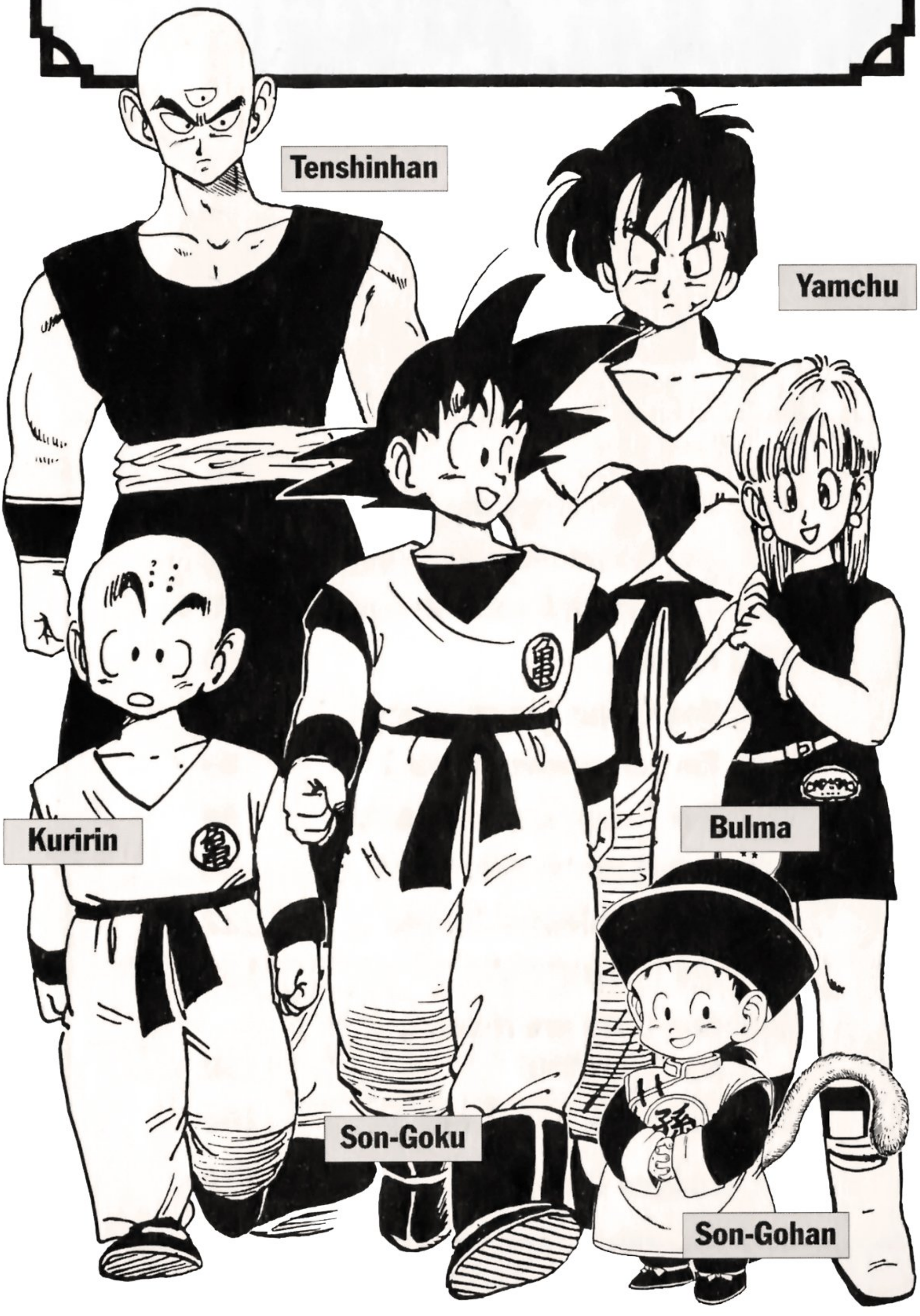
214: Vegetas Spiel 134

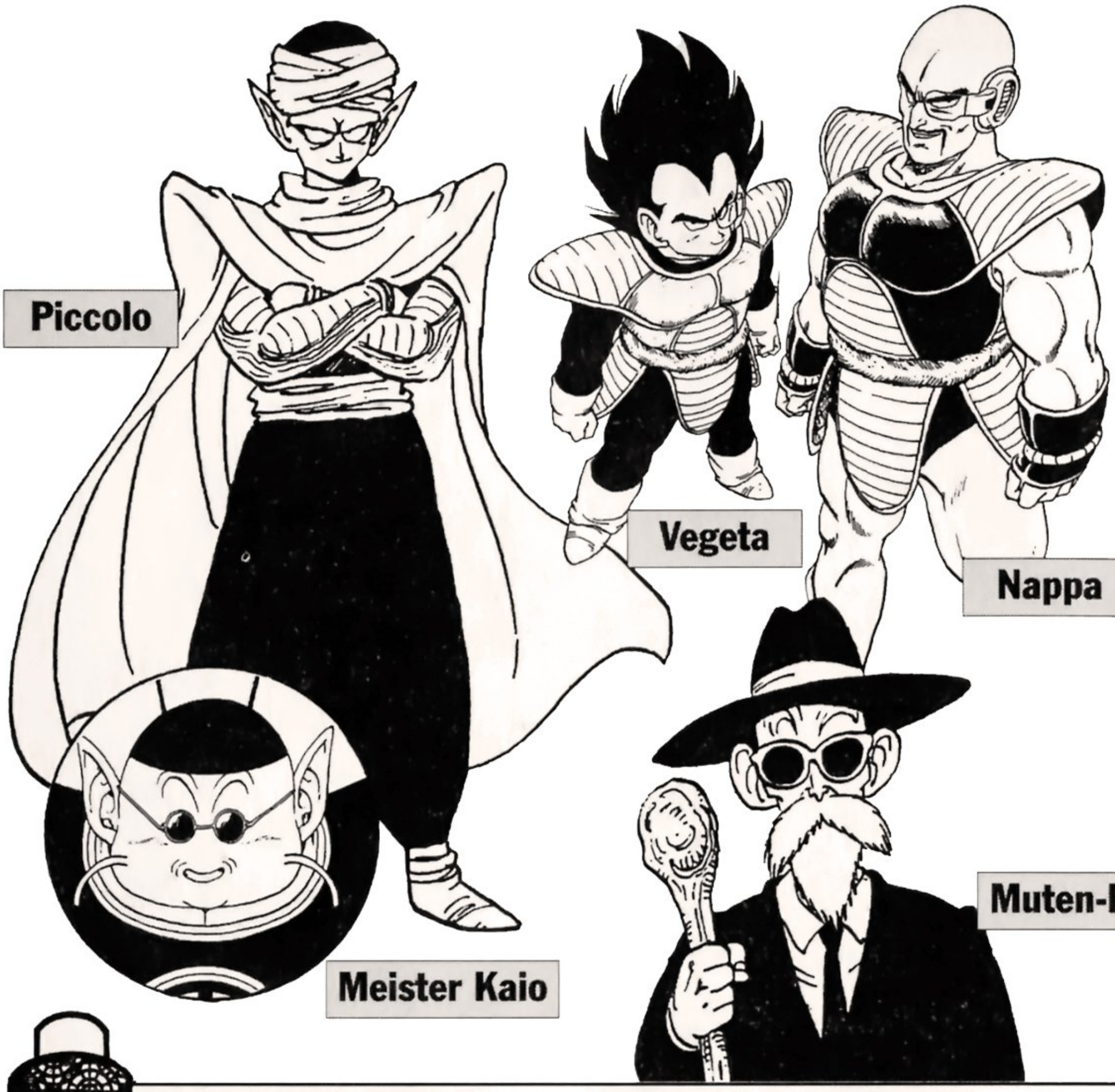
215: Yamchus Vorahnung 148

216: Die Kämpfer haben Angst 162

Dragon Ball Corner 176

WAS BISHER GESCHAH:





In einem spannenden Kampf ist es Son-Goku doch noch gelungen, den Oberteufel Piccolo zu besiegen und damit nicht nur die Weltmeisterschaft zu gewinnen, sondern auch die Welt vor Piccolos Herrschaft zu bewahren.
Fünf Jahre später haben es unsere Freunde mit einer neuen, noch größeren Bedrohung zu tun: Die Saiyajins, mächtige Krieger von einem fremden Planeten, wollen alles Leben auf der Erde auslöschen, um den leeren Planeten dann teuer zu verkaufen. Son-Goku erfährt, dass er selbst ein Saiyajin ist, der einst zur Erde geschickt wurde, um die Menschen auszurotten, doch durch einen Schlag auf den Kopf vergaß er seinen Auftrag und wurde dank der Erziehung durch seinen Großvater zum Kämpfer für das Gute.
Um die Saiyajins zu besiegen, verbündet sich sogar Piccolo mit Son-Goku und dessen Sohn Son-Gohan. Tatsächlich gelingt es ihnen gemeinsam, Son-Gokus Bruder Radditz, der als erster Saiyajin auf der Erde gelandet war, zu besiegen, doch auch Son-Goku lässt in diesem Kampf sein Leben. Und zwei weitere Saiyajins sind bereits auf dem Weg zur Erde...

Dragonball

ドラゴンボール

ICH BIN TOT ...

205: WILLKOMMEN IM JENSEITS!!

AKIRA TORIYAMA

DA BRAUCHEN WIR UNS WOHL KEINE SORGEN ZU MACHEN.

WAS MAG ER VORHABEN ?

WAS ?! GOTT HAT SON-GOKUS LEICHE ... ?!

DEN HAST DU DOCH SELBST VERGRAULT ...

WO STECKT NUR YAM-CHU, WENN MAN IHN MAL BRAUCHEN KÖNNTE ?!

...UM SON-GOKU ZURÜCK-ZUHO-LEN.

WIR MÜS-SEN SOFORT DIE RESTLI-CHEN DRAGON BALLS SU-CHEN...

WAS ?

SEINE WIND-SCHUTZSCHEIBE VERRÄT STÄRKE UND POSITION EINES GEG-NERS, VER-MUTE ICH.

WIE HAT SON-GOKUS BRUDER ...

?!

...SON-GOKU EIGENTLICH AUFGESPÜRT ?

...

KURIRIN, NIMM IHM DAS DING MAL AB!

DAS GERÄT DA?

GE... GERN. ER WIRD JA WOHL RICHTIG TOT SEIN, ODER?

LEICHT BESCHÄDIGT, ABER DAS KRIEGE ICH WIEDER HIN!

EIN TOLLER APPARAT!!

KLASSE!

AHA.

SO GEHT DAS...

ALLES KLAR.

HM...

KLICK, KLICK!

PIEP.

DANACH MACHE ICH MICH SOFORT AUF DIE SUCHE NACH DEN DRAGON BALLS!

JA, HIER IST NICHTS ZU MACHEN.

LASST UNS ERST MAL ZURÜCK ZU MIR GEHEN.

WENN DAS DING WIEDER GANZ IST...

...FINDEN WIR DAMIT BESTIMMT YAMCHU UND TENSHINHAN!

HGGN...

UND WAS HAST DU VOR, PICCOLO?

HA!

AAAH!!!

SST

WOW!

OH...

...

DESHALB WERDE ICH MICH LIEBER UM SEINEN SOHN KÜMMERN.

SUCHT IHR NUR DIE DRAGON BALLS. DOCH SELBST GOTT WIRD NICHT DIE KRAFT HABEN, SON-GOKU WIEDER LEBENDIG ZU MACHEN ...

IDIOT!

NUR ÜBER MEINE LEICHE!

...IHN AUCH NOCH UM-BRINGEN?!

WAS?!

DENKT AN DIE ZWEI SAIYAJINS, DIE IN EINEM JAHR KOMMEN WERDEN ...

IN SON-GOHAN SCHLUMMERT EIN GROSSER KÄMPFER. WIR BRAU-CHEN SEINE KRAFT.

FÜR DIESE KON-FRONTATION MUSS ICH IHN TRAINIE-REN.

DU... DU UNHOLD!! WILLST DU ...

DER KLEINE KOMMT MIT... SOFORT !!

DAZU BLEIBT KEINE ZEIT.

GENAU. WIR SOLLTEN SIE ZUMINDEST VORHER FRAGEN.

WAS IST MIT SEINER MUTTER ?

DA... DAS BEHAGT MIR GAR NICHT...

SCHHH

SCHEISSE !

ICH KOMME DANN IN EINEM JAHR MIT DEM KNIRPS ZU EUCH.

WENN IHR WEITER RUMMOSERT, BRINGE ICH EUCH GERN VORHER UM...

ARMER SON-GOHAN...

...

JA, IM BESTEN FALL WIRD ER KRIMINELL !

IM JEN-SEITS ...

CHICHI UND GOKU WERDEN BÖSE AUF UNS SEIN.

LIEBE SEELEN, BITTE HINTEN ANSTELLEN UND NICHT DRÄN-GELN! JEDER KOMMT AN DIE REIHE.

WELL COME

HE, DU DA! HINTEN ANSTELLEN, HABE ICH GESAGT!

TUSCHEL!

BRABBEL!

... DAMIT ER HIER TRAINIERT. HERR DER UNTERWELT, ICH BITTE SIE, LASSEN SIE IHN ZU MEISTER KAIO GEHEN.

... DESHALB HABE ICH IHN IN SEINEM KÖRPER HERGEBRACHT...

神

... INS PARADIES EINZIEHEN KÖNNTE, WILL ER DIE GEFAHR AUF SICH NEHMEN, ÜBER DEN SCHLANGENPFAD ZU MEISTER KAIO ZU GEHEN ?

HM... DAS IST ALSO SON-GOKU? ICH MUSS SCHON SAGEN, ER HAT SICH SEHR VERDIENT GEMACHT. UND OBWOHL ER...

VITA

BIG BOSS

JA!

AUSSER-IRDISCHE AUCH?

KOMMT JEDER HIER-HER, WENN ER TOT IST?

JA, DU BIST DOCH AUCH HIER... ÜBER ALLE TOTE WIRD HIER GEURTEILT, OB SIE IN DEN HIMMEL ODER IN DIE HÖLLE KOMMEN.

JA.

JA, DER WAR HIER. DEIN BRUDER, ODER? DAS PARADEBEI-SPIEL EINES HÖLLENKANDI-DATEN!

VITA

SON-GOKU! WAS SOLL DAS?!

VI

BIG BOSS

WAS?

SAG MAL, IST KURZ VOR MIR EIN TYP NAMENS RADDITZ HIER ANGE-KOMMEN?

RAD-DITZ SO EIN-FACH...

DU MUSST ECHT STARK SEIN!

WOW!

CLOSED

DOCH, UND WIE ER GETOBT HAT ...ABER ICH HABE IHN ZUR RÄSON GE-BRACHT.

HAT ER NICHT RUM-GETOBT?

DAFÜR GEHT'S IN DIE HÖLLE, WENN DU STIRBST !

DAS HAB ICH GEHÖRT, ERDEN-GOTT.

PSST!! SEI LIEBER STILL! SO SPRICHT MAN NICHT MIT DEM HERRN DER UNTER-WELT!

AUSSER-DEM IST MEISTER KAIO STÄRKER.

DIESER TYP WÄRE DOCH EIN GUTER TRAINER !

SOLL ER ZU MEISTER KAIO GE-HEN, WENN ER WILL.

NUN GUT, !

WAR NUR EIN SCHERZ ...

HE, HE ...

...DASS SIE SO GUTE OHREN HABEN !

ICH BITTE UM NACHSICHT... ICH HATTE KEINE AHNUNG...

BIG BOSS

WARTE DA-HINTEN. ICH LASSE DIR EINEN FÜHRER KOM-MEN.

VIELEN DANK !

ABER ERWARTE VON NUN AN KEINE HILFE MEHR VON MIR.

BIG BOSS

... ZU DIESEM MEISTER KAIO. TSCHÜSS!

KEINE AHNUNG, WAS HIER EIGENTLICH LOS IST, ABER ICH GEH DANN MAL...

ALSO DANN. STRENG DICH AN, DU HAST NUR DIESES EINE JAHR.

UND UM UNSERE VERTEIDIGUNGSMÖGLICH-KEITEN STEHT ES ALLES ANDERE ALS GUT...

UNSERE WELT SIEHT SICH ÄUSSERST GEFÄHRLICHEN FEINDEN GEGENÜBER...

DU STÖRST DEN GANZEN BETRIEB MIT DEINEM GEJAMMER!

RAUS JETZT!!!

BIN SCHON WEG!

BIG BOSS

UND INWIEWEIT SON-GOKUS KRÄFTE DURCH DAS TRAINING BEI MEISTER KAIO WACHSEN, IST VÖLLIG UNKLAR.

SELBST SHENLONG KÖNNTE DIE BEIDEN SAIYA-JINS NICHT VERNICHTEN. IHRE KRÄFTE SIND EINFACH ZU ENORM ...

UNSERE EINZIGE HOFFNUNG IST SON-GOKUS SOHN SON-GOHAN. FRAGT SICH NUR, WIE PICCOLO IHN AUSBILDET.

BRABBEL!

BRABBEL!

NEIN, NICHT BESONDERS... SCHLIESSLICH BIN ICH TOT ...

TUCK, TUCK, TUCK

ICH BRINGE DICH JETZT ZUM SCHLANGENKOPF. HOFFENTLICH BIST DU FIT.

WIR SIND DA.

GUT.

MEISTER KAIO STEHT ÜBER ALLEN GÖTTERN DES GANZEN UNIVERSUMS !

WER IST DIESER MEISTER KAIO EIGENTLICH?

FOLGE IMMER DER SCHLANGE, SIE FÜHRT DICH ZU MEISTER KAIO.

AHA ! DAS IST ALSO DER SCHLANGENPFAD?! UND WAS NUN?

SIEHT GANZ SCHÖN WEIT AUS ...

JA, DER ÜBERLIEFERUNG NACH SIND ES EINE MILLION KILOMETER.

NA GUT, VIELLEICHT KOMME ICH JA AUCH AN.

DER GROSSE TYP ...?

IN DEN LETZTEN HUNDERT MILLIONEN JAHREN NUR DER HERR DER UNTERWELT SELBST!

HAT DAS JEMALS EINER GESCHAFFT?!

EI... EINE MILLION KILOMETER?!

HA, HA... VERHUNGERN IST NICHT! DU BIST DOCH SCHON TOT!

MIST! ICH HAB NICHTS ZU ESSEN ...

ACH JA.

DARUNTER LIEGT DIE HÖLLE!

PASS AUF, DASS DU NICHT IN DIE WOLKEN FÄLLST.

ALLES KLAR.

PRIMA! SAG IHR BEIM NÄCHSTEN MAL, SIE MÖGE MUTEN-ROSHI AUSRICHTEN, DASS ER MICH EIN JAHR LANG NICHT ZUM LEBEN ERWECKEN SOLL!

JA, DIE KOMMT MANCHMAL HER...

ICH HÄTTE DA NOCH EINE BITTE. KENNST DU URANAI BABA?

ICH DARF NICHT VON DER SCHLANGE FALLEN, RICHTIG?

SPUCK...

DANN MACH ICH MICH MAL AUF DEN WEG!

AB-SO-LUT!

ALSO... EIN JAHR LANG... MUTEN-ROSHI...

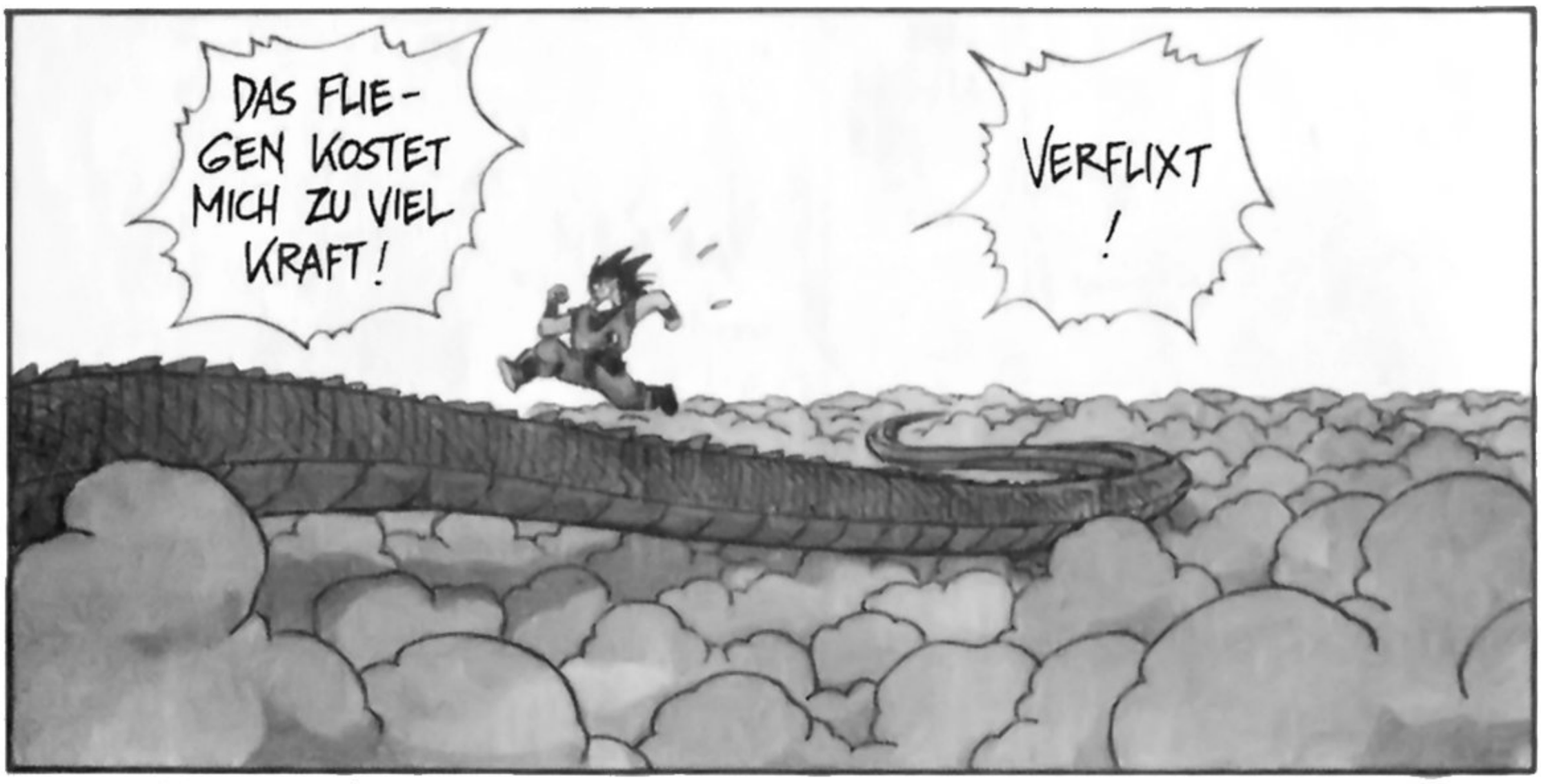
WIE DU WILLST...

AH!

NA, DANN FLIEGE ICH!

HI, HI, HI!!!

SSHH!!



EINE MILLION KILOMETER... NA, DAS GIBT QUALMENDE SOCKEN...

206: SON-GOHAN UND DER OBERTEUFEL PICCOLO

SSSSST

WAS SOLL DAS WERDEN ?

BLOP !

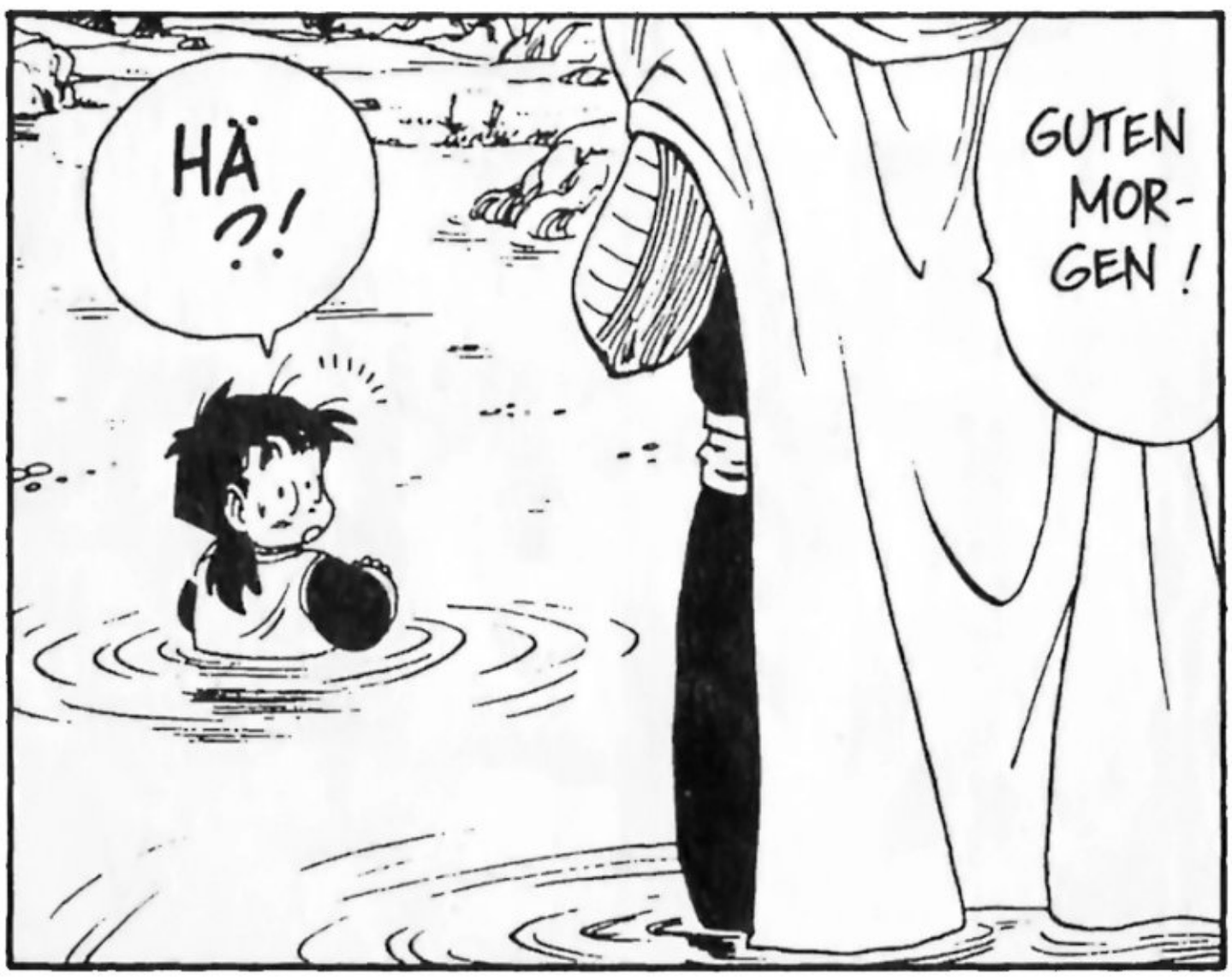
BLUBB
...

PLATSCH
!

EIN
KOMA?

HUST
...
HUST
...

PU-
HAH
...


HÄ
?!
GUTEN
MOR-
GEN!

?!
HAH,
HAH
...

WER... WER BIST DU ?!

AH!

PLATSCH, PLATSCH

HILFE !!

PAPA !! WO... WO BIST DU ?!

PAPA ... ?!

!!!!

BASCH BASCH

DU ROTZ-SCHLEU-DER ...

WAH!!

UWAH!

NERV NICHT!

TST ...

ICH HAB ANGST !!!

BUÄH! PAPA !!

SONST MACH ICH DIR EINEN KNOTEN IN DEN HALS!

HÖR SOFORT AUF ZU HEULEN !!!

BUÄH! BUÄH !!

...UM DIESEN KERL ZU BESIEGEN. ERINNERST DU DICH?

ER HAT SICH GE-OPFERT ...

SCHNIEF ...

SCHNIEF ...

SCHNIEF ...

HÖR ZU... DEIN VATER IST TOT...

GEHT DAS GEFLENNE WIEDER LOS ?!

PA ...

PAPA IST ...

!!

DEINEN ENTFÜHRER KONNTEN WIR ERLEDIGEN, ABER BALD KOMMEN ZWEI TYPEN ...

ZU-FRIEDEN? DANN PASS JETZT MAL GUT AUF.

DIE FREUNDE DEINES VATERS WERDEN IHN MIT DEN DRAGON BALLS SCHON WIEDER LEBENDIG MACHEN...

...WÜRDEN ER UND ICH ALLEIN NICHT MIT IHNEN FERTIG... DU MUSST TRAINIEREN, UM MIT UNS ZUSAMMEN DIE ERDE ZU BESCHÜTZEN!

...DIE NOCH SCHRECKLICHER SIND. SELBST WENN SON-GOKU DANN WIEDER LEBENDIG SEIN SOLLTE ...

...SIE FREIZUSETZEN UND ZU KONTROLLIEREN!

DU BIST DIR DEINER GEWALTIGEN KRAFT NUR NICHT BEWUSST. DU MUSST ÜBEN...

ICH KANN DOCH ÜBERHAUPT NICHT KÄMPFEN!!

WAS?! ...ICH?! A... ABER ...

WOLLEN WIR WETTEN ?

ICH HABE KEINE SOLCHE KRAFT ...

DAS GLAUBE ICH DIR NICHT...

LASS MICH LOS!

AUA!!

WA... WAS MACHST DU ?!

GNN

AAH! AAH !!

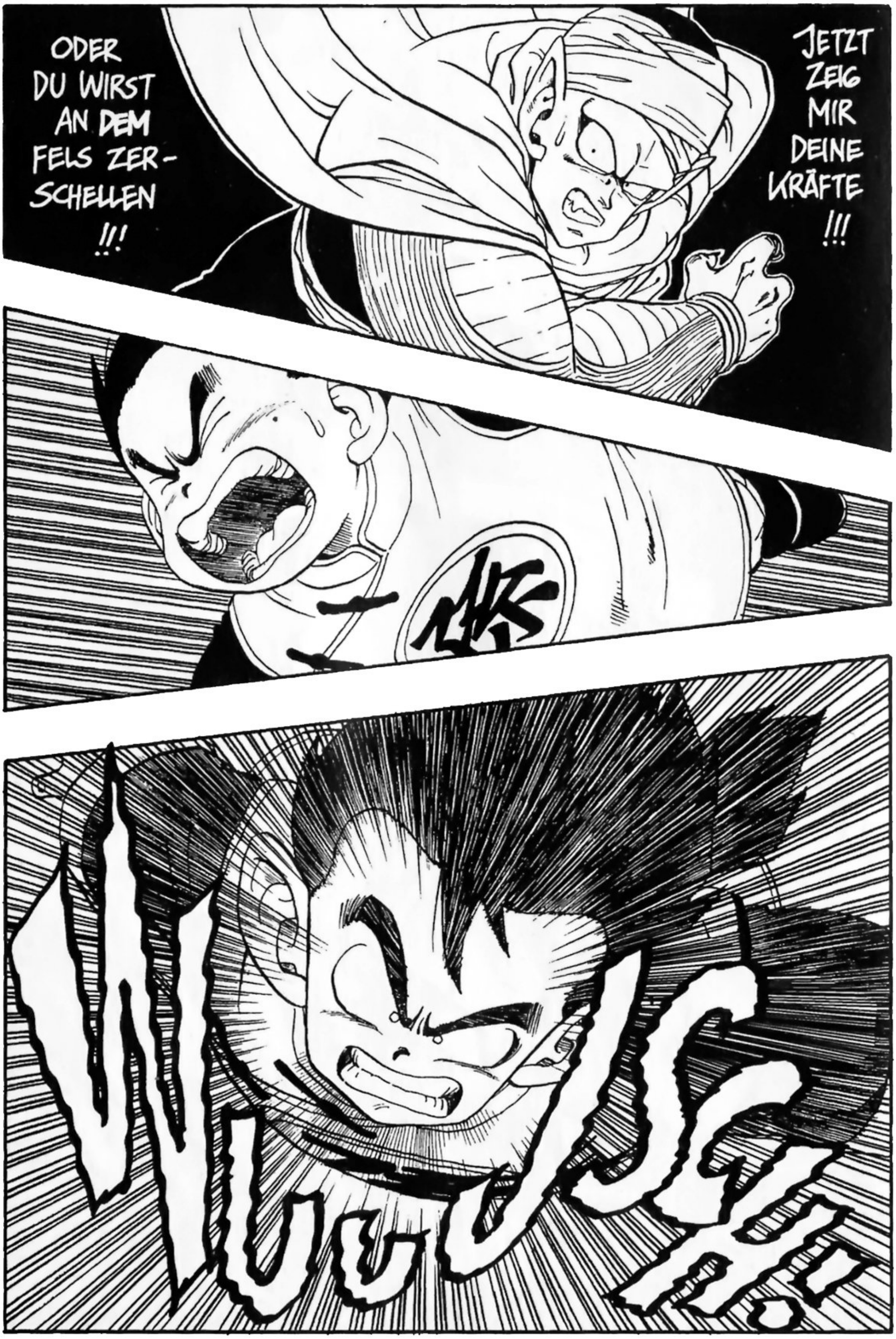
WHACH!

WAAH!!

AH!!

AH!

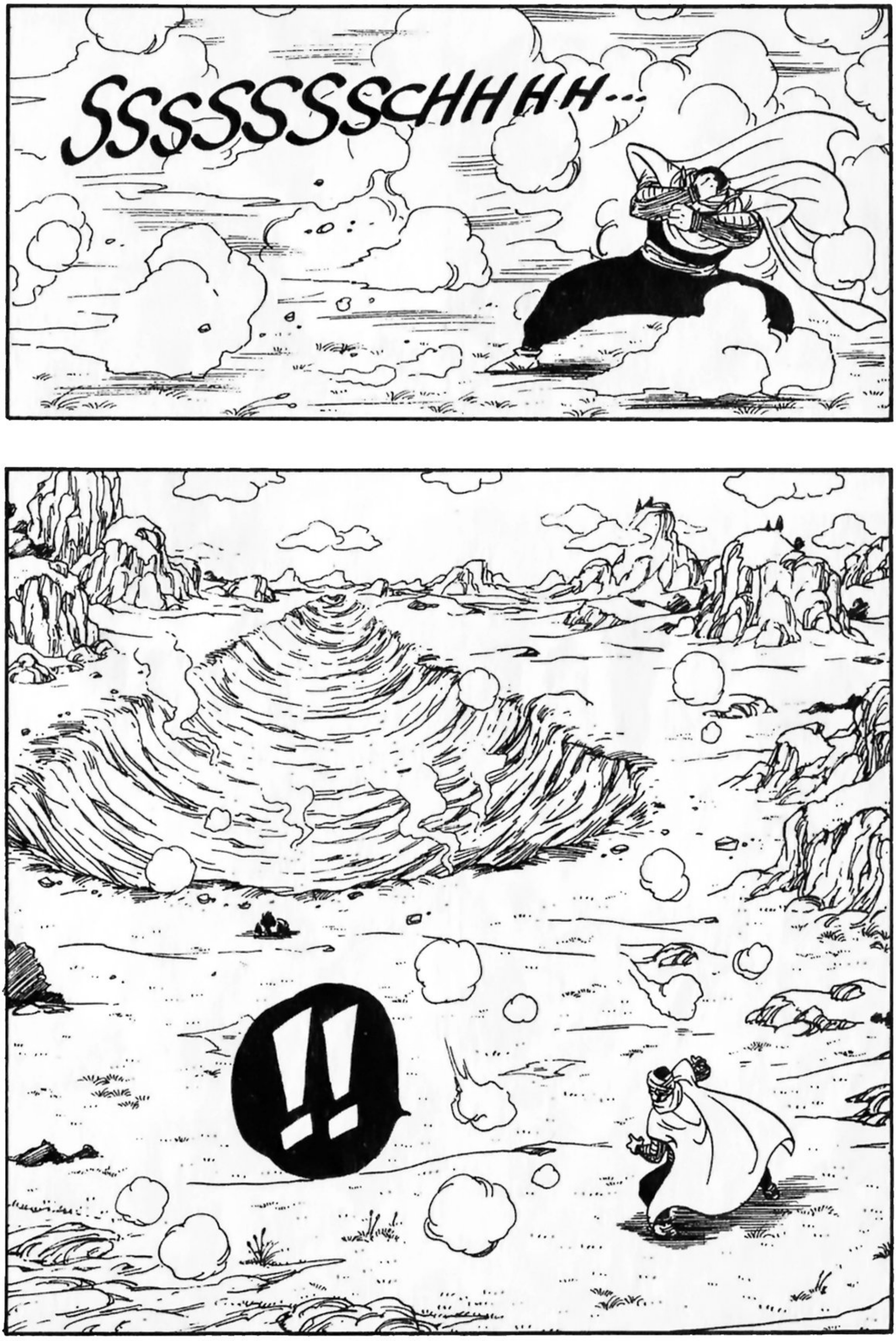
AAH!


ODER DU WIRST AN DEM FELS ZER-SCHELLEN !!!
JETZT ZEIG MIR DEINE KRÄFTE !!!
WUUU

SSTT!!

SSSSS

SCHLICK


SSSSSSSSCHHHH...

PHANTASTISCH! MIT EINEM SOLCHEN AUSBRUCH HÄTTE ICH NICHT GERECHNET...

...

HA... HAB ICH DAS GE-MACHT?

JA. GLAUBST DU MIR JETZT END-LICH?

...DER SPÄTER VIELLEICHT EIN-MAL MEIN ÄRGS-TER FEIND WERDEN WIRD...

KOMISCHES GEFÜHL, JEMANDEN AUSZU-BILDEN ...

ICH WERDE DIR EINBLÄUEN, WIE MAN KÄMPFT, UND DEN STÄRKSTEN KRIEGER AUS DIR MACHEN. KAPIERT?

UND DANN AUCH NUR FÜR EINEN MOMENT. SO NUTZT SIE UNS NICHTS.

DEINE WAHRE KRAFT KOMMT NUR ZUM VORSCHEIN, WENN DU SEHR AUFGEREGT BIST...

SIE KOMMEN IN EINEM JAHR... UNS BLEIBT ALSO KAUM ZEIT!

KANNST DU JA AUCH. NACHDEM WIR DIE BEIDEN SAIYAJINS BESIEGT HABEN.

ICH WILL GAR KEIN KRIEGER WERDEN, SONDERN GELEHRTER...

ABER ... ICH ...

ALSO SCHLUSS MIT DEM GEJAMMER! WIR FANGEN SOFORT AN! ZIEH DEINE JACKE AUS!!

DIE WOLLEN ALLE BEWOHNER DER ERDE VERNICHTEN!

A... ABER ICH HAB ANGST!

IHM MANGELT ES AN STRENGE. WENN ICH DICH VERWÖHNTEN BENGEL SCHON SEHE...

DEIN VATER MAG ZWAR STARK SEIN, ABER ZUM LEHRER TAUGT ER NICHT.

SCHNIEF ...

ICH ...

ICH WILL LIEBER VON MEINEM PA-PA LERNEN, WENN ER WIEDER LEBT.

HATSCHI!!

WÄHRENDDESSEN IST SON-GOKU NOCH IMMER UNTERWEGS AUF DEM SCHEINBAR ENDLOSEN WEG ZU MEISTER KAIO...

?

SCHNIFF!

UND SON-GOKU AHNT NICHTS VOM JAMMER SEINES SOHNES...

207: DIE HEULSUSE SON-GOHAN

UND... WAS SOLL ICH DENN JETZT ÜBEN?

...HIER ALLEINE ZURECHTZU-KOMMEN!

VERSUCH EINFACH...

WAS?! WIE...ÜBER-LEBEN?

...ZU ÜBER-LEBEN!

ERST MAL NICHTS, AUSSER...

DAS WILL ICH NICHT! DA WERDE ICH JA VOR EINSAMKEIT STERBEN!

ICH...ICH SOLL HIER SECHS MONATE GANZ ALLEIN ...?!

...ZEIGE ICH DIR, WIE MAN KÄMPFT!

WENN DU IN SECHS MONATEN NOCH AM LEBEN BIST ...

SIEH ZU, DASS DU ÜBERLEBST UND ABHÄRTEST!

GEISTIG WIE KÖRPERLICH.

PASS AUF! ICH HABE NICHT DIE ZEIT, DICH ZU VERHÄTSCHELN!

KEINE ANGST... HIER WIMMELT ES VON MONSTERN. DU WIRST NICHT EINSAM SEIN. HÄHÄ ...

VERGISS DAS NIE. FINDE HERAUS, WIE DU DEINE KRAFT WIRKUNGSVOLL EINSETZEN KANNST.

DU BIST DER SCHLÜSSEL ZUR RETTUNG DER WELT.

A... ABER ... ICH ...

OH, NEIN!! LASS MICH HIER NICHT ALLEINE!!

EINE FLUCHT WÄRE ALSO DUMM...

DIESE MIESE GEGEND HIER IST ÜBRIGENS VON EINER NOCH HÖLLISCHEREN WÜSTE UMGEBEN.

ICH GEH DANN ...

...SO ETWAS WÜRDE ES HIER GEBEN ?

HÄ, HÄ ... GLAUBST DU WIRKLICH ...

WO FINDE ICH WAS ZU ES-SEN ?

WO IST DAS BAD? WO IST MEIN BETT ?

WA... WAR-TE!!

DU KLEINER HOSENSCHEISSER ... BEDAURE RUHIG DEIN SCHICKSAL... DAS TUE ICH AUCH !

...

ABER... DAS IST ZU HART ...

WAPP!

AH!

BUÄH !!

WAR-TE !!!

ICH HAB ANGST!! LASS MICH NICHT HIER!

...

SIE SO KOMISCH SEIN...

ETWAS PASSIERT, GOTT?

神

DAS STIMMEN... JETZT ER MACHEN SON-GOKUS SOHN STARK.

ER IST NOCH IMMER BÖSE, ABER ICH FÜHLE, DASS ER SEINE UNBARMHERZIGKEIT VERLOREN HAT...

ES IST PICCOLO... ETWAS IN IHM HAT SICH GEÄNDERT ...

ABER WARUM DIESER WANDEL?

VIELLEICHT WEISS ER, DASS MEIN LEBEN ... UND DAMIT AUCH SEINS... NUR NOCH EIN JAHR DAUERN WIRD.

OBWOHL PICCOLO IHN GETÖTET HAT ... BISHER MUSSTEN DIE SEELEN DER VON DÄMONEN GETÖTETEN AUF EWIG LEIDEND DURCH DAS NICHTS IRREN.

DER BESTE BEWEIS DAFÜR, DASS PICCOLO SICH VERÄNDERT HAT, IST, DASS DIE SEELE VON RADDITZ INS JENSEITS GELANGT IST...

ODER OB DANN EINFACH MEINE LEBENSSPANNE ABGELAUFEN SEIN WIRD ...

OB PICCOLO VON DEN SAIYAJINS GETÖTET WERDEN WIRD...

NUR NOCH EIN JAHR ?

...

VIELLEICHT MÖCHTE ER EINFACH ETWAS VON SICH HINTERLASSEN... UND DAS IN SON-GOKUS SOHN...

FÜR PICCOLO BESTIMMT AUCH NICHT ...

ICH WEISS ES NICHT... ABER SEIN TOD WIRD DER MEINE SEIN...

...UND UMGEKEHRT ... KEIN SCHÖNES GEFÜHL!

...NUR NOCH EINMAL BENUTZT WERDEN ...JA!

DANN DIE DRAGON BALLS KÖNNEN ...

ICH FÜRCHTE MICH.

SCHNIEF, SCHNIEF ...

BUÄH.

!!

BAMM

SCHNIEF ...

BAMM BAMM

KLAPPER ...
AH... AWAH... AWA- WAH ...
GRRR...
CRUNCH

AAAAAH!!

BAM. BAM.

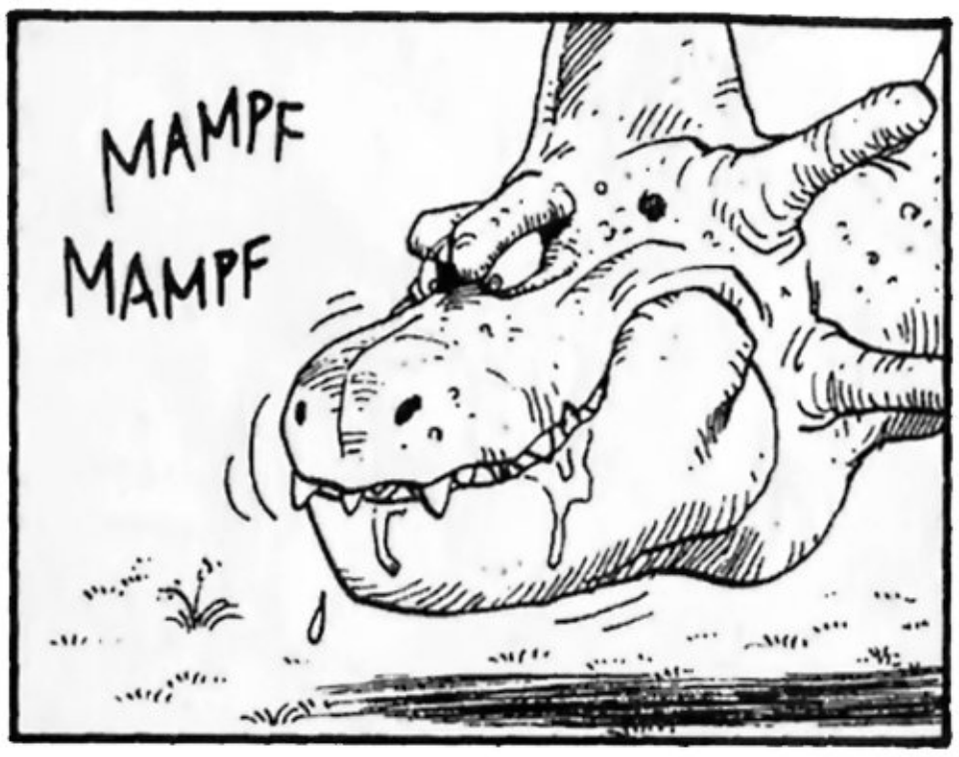
AH!

BATSCH

HI... HILFE!

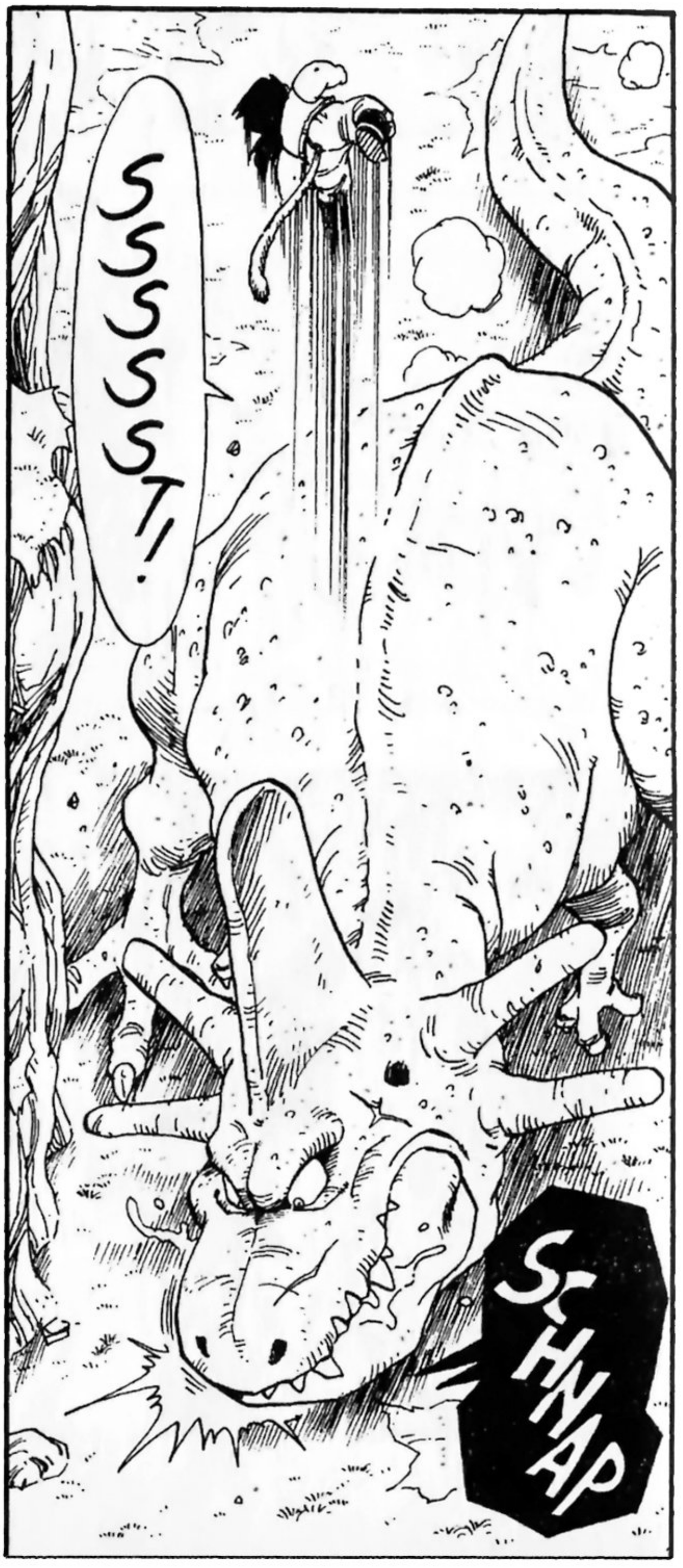
HILFE!!!

!!


MAMPF
MAMPF

?!

?
?


SSSSST!
SCHNAP

...?!

AH ...

...HIER WIEDER RUNTER-KOMMEN?!

WIE SOLL ICH...

BUÄH.

HAH, PUH.

HAH, PUH.

FFFFFFFFFFFFFF

GRR...

?

?

!?

ICH STERBE ... VOR HUNGER ...

KNURR ...

... UND HUNGER ...

ICH HAB SCHISS ...

DIE SIND VOM BAUM GEFAL-LEN!

ÄPFEL !!!

SO EIN GLÜCK!

AH !!

?

?

!

ZUM SPU-CKEN !

BUAH, SIND DIE SAU-ER!

MAMPF, MAMPF, MAMPF ...

MAMPF, MAMPF ...

HAPPS !

AUCH EGAL ...!

DIESER HOSEN-SCHEISSER ...

WAS KÜMMERE ICH MICH EIGENTLICH UM IHN ?

ICH WÜRDE VIEL LIEBER KNÖDEL ESSEN.

MAMPF, MAMPF...

HAH ...

HAH ...

TAPP ...

WUPP, WUPP, WUPP

HAB ICH EINEN HUNGER!

AH!!

WENN ER NICHT ALLEIN DURCHKOMMT, WAR ER DOCH NICHTS BESONDERES.

DAS GIBT'S NICHT NOCH MAL!

ZZZ ...

ZZZ ...

SCHWERE PRÜFUNGEN FÜR VATER UND SOHN...

208 : WAS BEI VOLLMOND PASSIERT

STRULL ...

?!

MM M...

AUS DIESER HÖHE KANN ICH...

WAS MACH ICH NUR ?

... NICHT RUNTER-STEIGEN ...

ACH, ER PINKELT NUR...

SCHNIEF ...

ICH WERDE VERHUN-GERN!

AH!

...OB-WOHL ES NACHT IST ?!

ES IST SO HELL ...

?

...ZUM ERSTEN MAL

...

DAS IST DER MOND!

BADOMM

BADOMM

BADOMM

BADOMM

BADOMM

WOW! DER IST JA GANZ RUND! DAS SEH ICH...

BADOMMM

BADOMMM

BRRRR...

BRRRR...

WAS IST MIT IHM LOS ?!

?!

GRRR...

GRRR
KRAK
KRAK

WAS
?!

KAWAMM

DA...
DAS
GIBT'S
DOCH
NICHT!

GROARR

GARUSCH!

GRDAAR!

KRACK

...

DOOM!

KAAA
OOO

BOUMM!

UUH
!!

DOOM

DOOM

WAS FÜR EINE ZER-STÖRUNGS-KRAFT!!! WIE MACHT ER DAS NUR?!

SO WIRD DIE ERDE ZERSTÖRT WERDEN, NOCH BEVOR DIE SAIYANER KOMMEN!

WENN DER MOND EINEN VOLLEN KREIS BESCHREIBT, ZEIGEN WIR SAIYA-JINS UNSER WAHRES GESICHT!

KA

!!

BOOM

AMM

DER VOLL-MOND !!

DAS IST ES!

AAA OOO

KLAP

VER-SCHWIN-DE!

MOOSH!
...GR...
DONG...
SSSST

TAP!

DAS MUSS SEIN SAIYAJIN-BLUT SEIN!

WER HÄTTE GEDACHT, DASS ER SICH VERWANDELN KANN.

HAH...

HAH, HAH...

...WENN SICH DIE SAIYAJINS IN SOLCHE MONSTER VERWANDELN WÜRDEN.

GUT, DASS DER MOND WEG IST... NICHT AUSZUDENKEN...

RATSCH!!

... SIND WOHL VOLL-MOND ...

... UND SCHWANZ NÖTIG ... ICH NEHM IHM BESSER AUCH DEN SCHWANZ AB.

VOM SCHWANZ SPRACH RADDITZ AUCH. FÜR EINE VER-WANDLUNG ...

NA JA... EIN SCHWERT UND KLEIDUNG SOLLTE ER SCHON HABEN ...

GUT...

HÄ, HÄ, HÄ ... NUR MIT ANDEREM WAPPEN!

KLAMOTTEN WIE DER VATER.

BRNN

* TEUFEL

... WERDE ICH DICH PERSÖNLICH EINEM HÖLLISCHEN TRAINING UNTERZIEHEN...

WENN DU IN SECHS MONATEN NOCH LEBST...

ICH HAU AB... SCHLIESSLICH MUSS ICH AUCH AN MEIN EIGENES TRAINING DENKEN...

...EINEN PHANTASTISCHEN DÄMONEN AUS DIR MACHEN!

ICH WERDE...

EINEM TRAINING, DASS DU DIR WÜNSCHEN WIRST, DU WÄREST HIER DRAUFGEGANGEN...

SCHLAF!

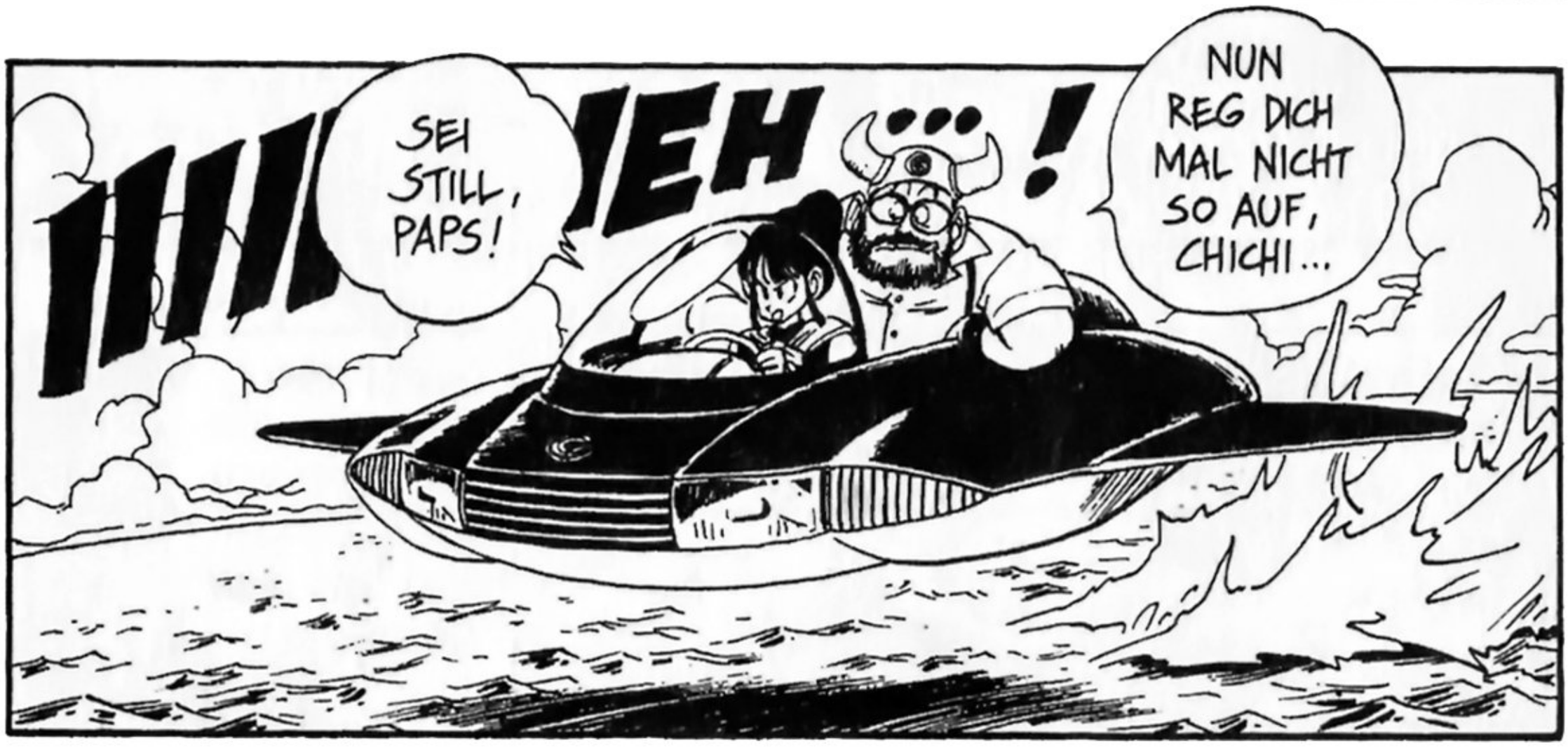
ZZZ...

ZZZ...

MACH DICH AUF WAS GEFASST!

WAS ERWARTET DIE HELDEN SENIOR(†) UND JUNIOR ALS NÄCHSTES?

209: JEDER VERBRINGT DAS JAHR AUF SEINE WEISE



KLICK, KLICK ...

KLICK, KLICK ...

KAMP HOUSE

!!

PI-PIEP, PIEP ...

KLICK ...

KLICK ...

GÄHN ...

ZZZ ...

ZZZ ... ZZZ ...

...

ICH HAB'S HINGE-KRIEGT !!

HEY !!

BLAMM, BLAMM, BLAMM!!

...

...UND IHR PENNT HIER IN ALLER SEELEN-RUHE!

SPINNT IHR?! DA SCHUFTE ICH DIE GANZE NACHT...

MO-MENT... JETZT ZEIGT SIE 193 AN.

ALLES KLAR, DIE ANZEIGE ÄNDERT SICH!

DIESE ZAHL ZEIGT, WIE STARK MUTEN-RO-SHI IST!

PI-PIEP!

SCH... SCHILD-KRÖTEN-OPA...?

STEH MAL AUF!

HEH, SCHILD-KRÖTEN-OPA!

ULLICK

WOW! BEI DIR SIND ES 206 !!

MO-MENT-CHEN !

UND WAS SAGT ES BEI MIR, BULMA ? WIE STARK BIN ICH ?!!

193...! HEY, DAS IST JA EIN TOLLES GERÄT, DASS MAN DAS ABLESEN KANN !

DAS IRRE AN DIESEM GERÄT IST, DASS MAN DAMIT GENAU LOKALISIEREN KANN, WO AUF DER ERDE MENSCHEN MIT GROSSER KRAFT SIND ...!

PIPIIIEP, PIIIEP.

DAS DING MUSS KAPUTT SEIN ...

SUPER! ICH BIN STÄRKER ALS MUTEN-ROSHI !!

206 !!

DORT IST JEMAND MIT 177...

VIELLEICHT YAMCHU ?!

DAS IST GARANTIERT TENSHINHAN !!

ICH WEISS, WER DAS IST!

...MIT EINER STÄRKE VON 250!

AHA! 3000 KILOMETER IN DIESER RICHTUNG IST JEMAND ...

250 ?!

WAHN-SINN!... WER KANN DAS SEIN?

PIEP!

AAH! UND DA... 329 ...?!

PICCOLO WIRD SEINE GRÜNDE GEHABT HABEN, IHN ZU ENTFÜHREN ...

NEIN ...

SOLLEN WIR IHN NICHT RETTEN?!

JA, STIMMT!

DANN MUSS SON-GOHAN AUCH DORT SEIN!

PIC-COLO!!

EIN BISSCHEN UTOPISCH IST'S SCHON.

ÄH... NA JA ...

UND ÜBERHAUPT, GLAUBST DU WIRKLICH, WIR KÖNNTEN IHM GEGEN PICCOLO HELFEN?

UND WENN WIR UNS DANN AUFTEILEN, FINDEN WIR DIE SECHS DRAGON BALLS IM HANDUMDREHEN UND KÖNNEN SON-GOKU BALD WIEDER LEBENDIG MACHEN!

TÄTÄ... HIERMIT FINDEN WIR YAMCHU UND DIE ANDEREN!

IST JEMAND DA ?!

HEH !!

CAPSULE

VON MEISTER QUITTE ...DU...

... BOWLING-KUGEL !

AH! DEIN GESICHT KENN ICH DOCH. ABER WOHER ?

ICH.

WER KRAKEELT DA SO ?

KNARZ

DESHALB SOLLEN DU, YAMCHU, TENSHINHAN UND CHAO-ZU SOFORT ZU IHM KOMMEN !

ER WEISS, WAS VOR SICH GEHT.

ICH BRINGE EINE NACHRICHT VON MEISTER QUITTE !

ES WAR NICHT EINFACH, EUCH ZU FINDEN!

WARUM ?

?

WIR SOLLEN ZUM QUITTEN-TURM GEHEN ?

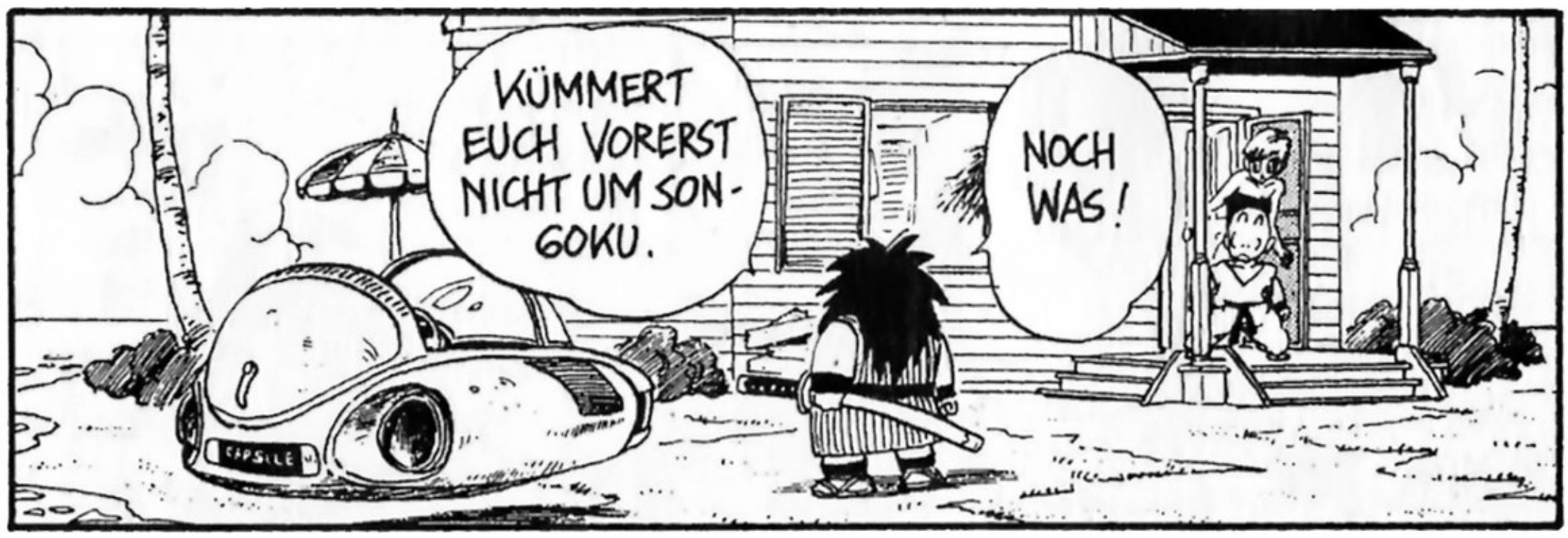
WAS ?!

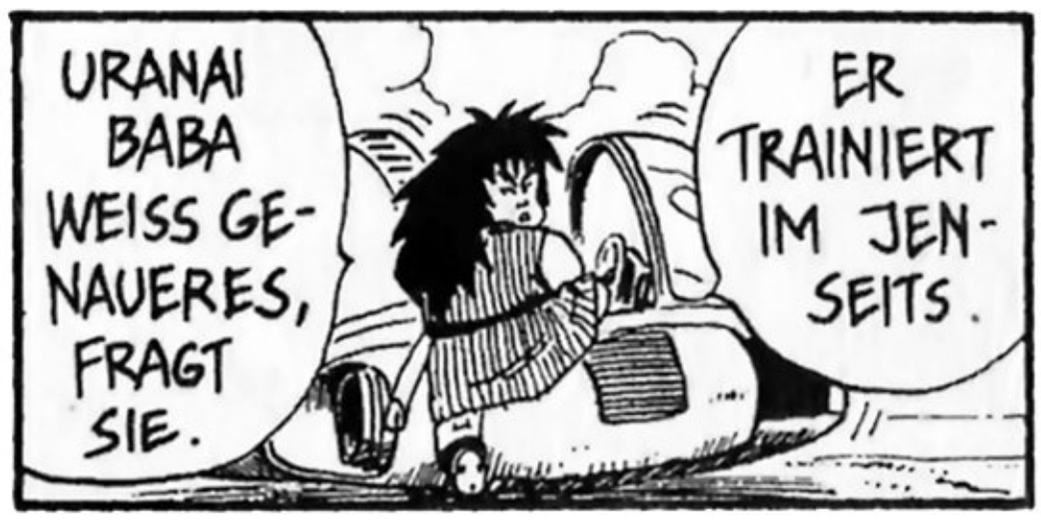
MICH AUCH.
GOTT WILL UNS TRAINIE-REN.

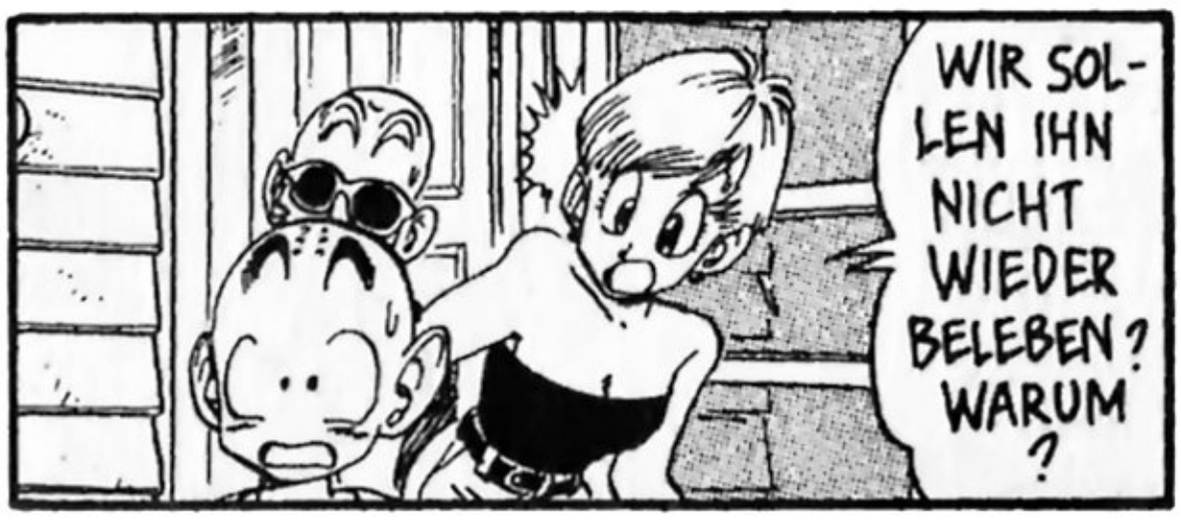
DANN KOMMEN WIR SOFORT !!
ICH SUCHE DIE ANDE-REN!

IHR WISST BE-SCHEID ...
BIS DANN !

WI... WIRK-LICH ?!
JA. ICH HAB ZWAR KEINE LUST, MIT DIE-SEN STARKEN AUSSERIRDISCHEN ZU KÄMPFEN, ABER MICH FRAGT JA KEINER...


KÜMMERT EUCH VORERST NICHT UM SON-GOKU.
NOCH WAS!
CAPSULE


URANAI BABA WEISS GE-NAUERES, FRAGT SIE.
ER TRAINIERT IM JEN-SEITS.


WIR SOL-LEN IHN NICHT WIEDER BELEBEN? WARUM ?

WRRMM!

ER KOMMT ZURÜCK ...

HUCH ?

DA IRRST DU DICH !

!!!EEH!

HM ...?!

ÖH ...

ER TRAINIERT IM JENSEITS ?

CHICHI UND DER RINDERTEUFEL!

AH !!!

MEISTER MUTENROSHI !!

HUHU !!

SCHEISSE! DAS HAT UNS NOCH GEFEHLT!

NUN JA ...ES GEHT SO...

LANGE NICHT GESEHEN! WIE GEHT'S ?!!

UM EHR-LICH ZU SEIN ...

ÄH...

IM HAUS ?

WO SIND SON-GOKU UND-SON GOHAN ?

DER OBER-TEUFEL PICCOLO HAT SON-GOHAN MITGENOM-MEN ?!!

DER ...DER IST TOT!

UND... UND WAS IST MIT SON-GOKU?!

CHICHI !!!

DOMP

...

... SCHNELL GE-FUNDEN UND NUN VERGIESSEN SIE TÄGLICH SCHWEISS IN STRÖMEN IM HARTEN TRAINING BEI GOTT...

SECHS MONATE VERGEHEN WIE IM FLUG ... KURIRIN HATTE DIE FREUNDE...

HAH ...

HAH ...

UND SON-GOKU IST IMMER NOCH UNTERWEGS... WANN WÜRDE ER ENDLICH BEI MEISTER KAIO ANKOMMEN?

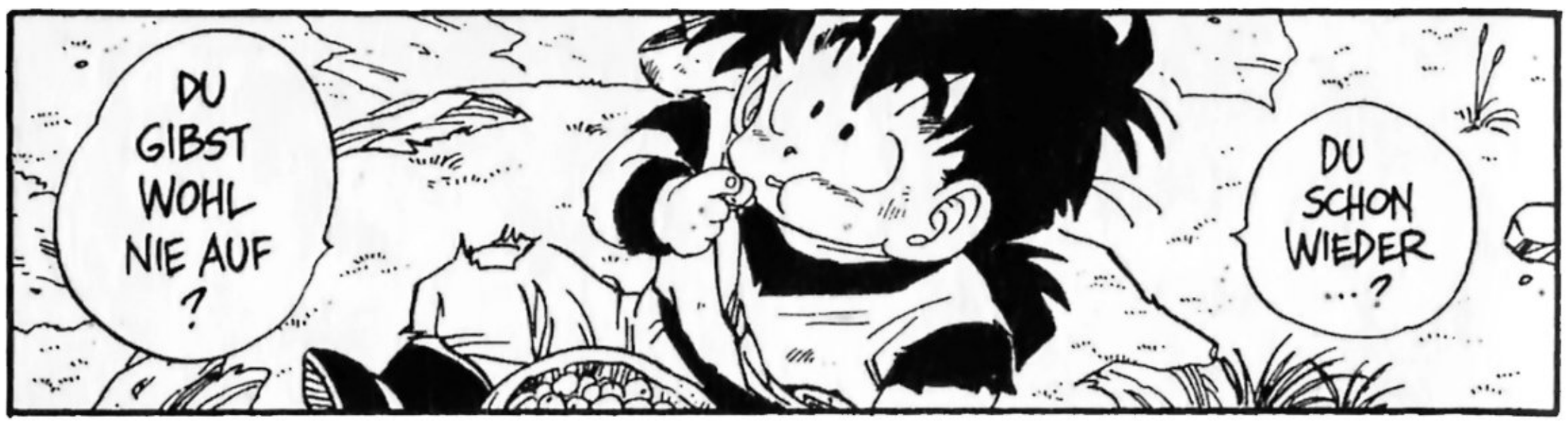
DER IST GESUND UND MUNTER ...

MAMPF, MAMPF ...

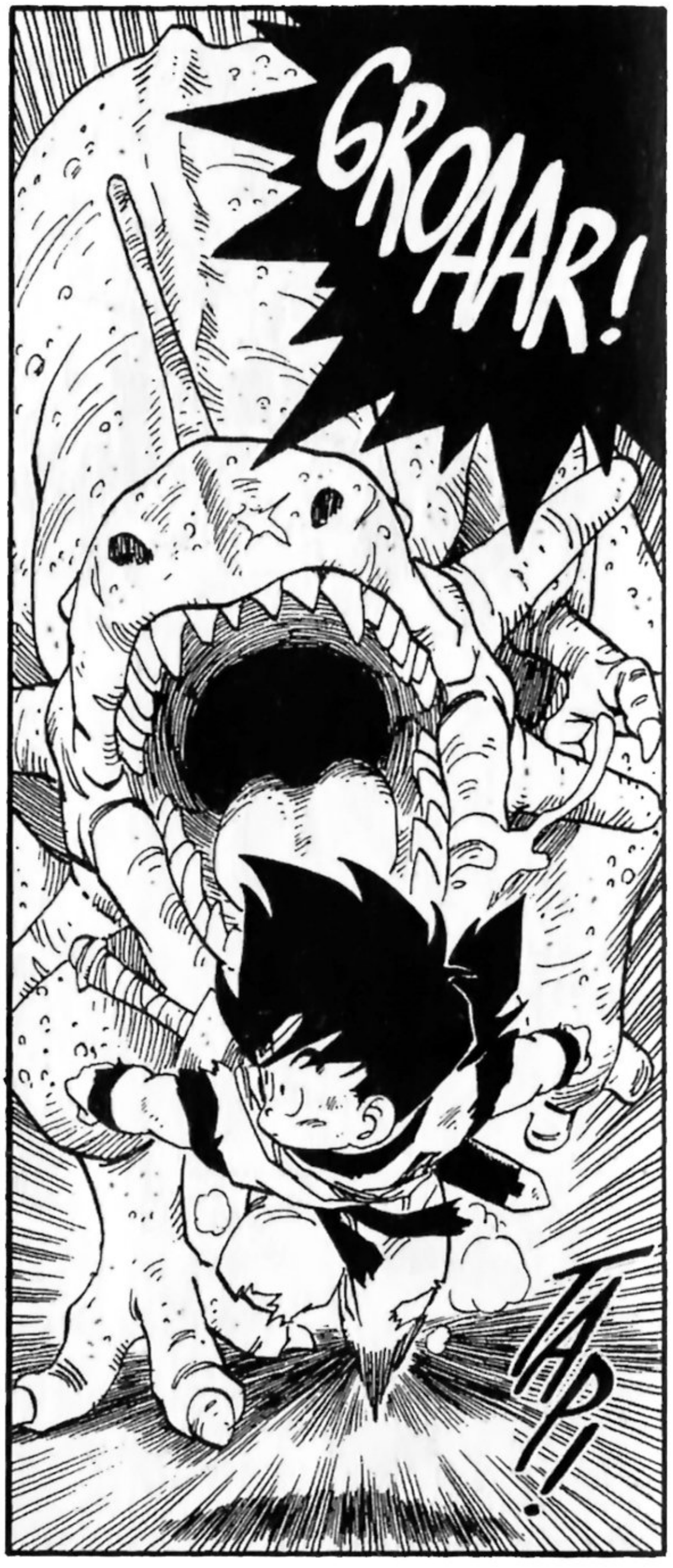
UND SON-GOHAN?!

?!

GRR ...


DU GIBST WOHL NIE AUF ?
DU SCHON WIEDER ...?

GRUOO!
SSST
SSS
ST


GROAAR!
TAP!

HIER BIN ICH !

SSCHHH

KOWW

KA-

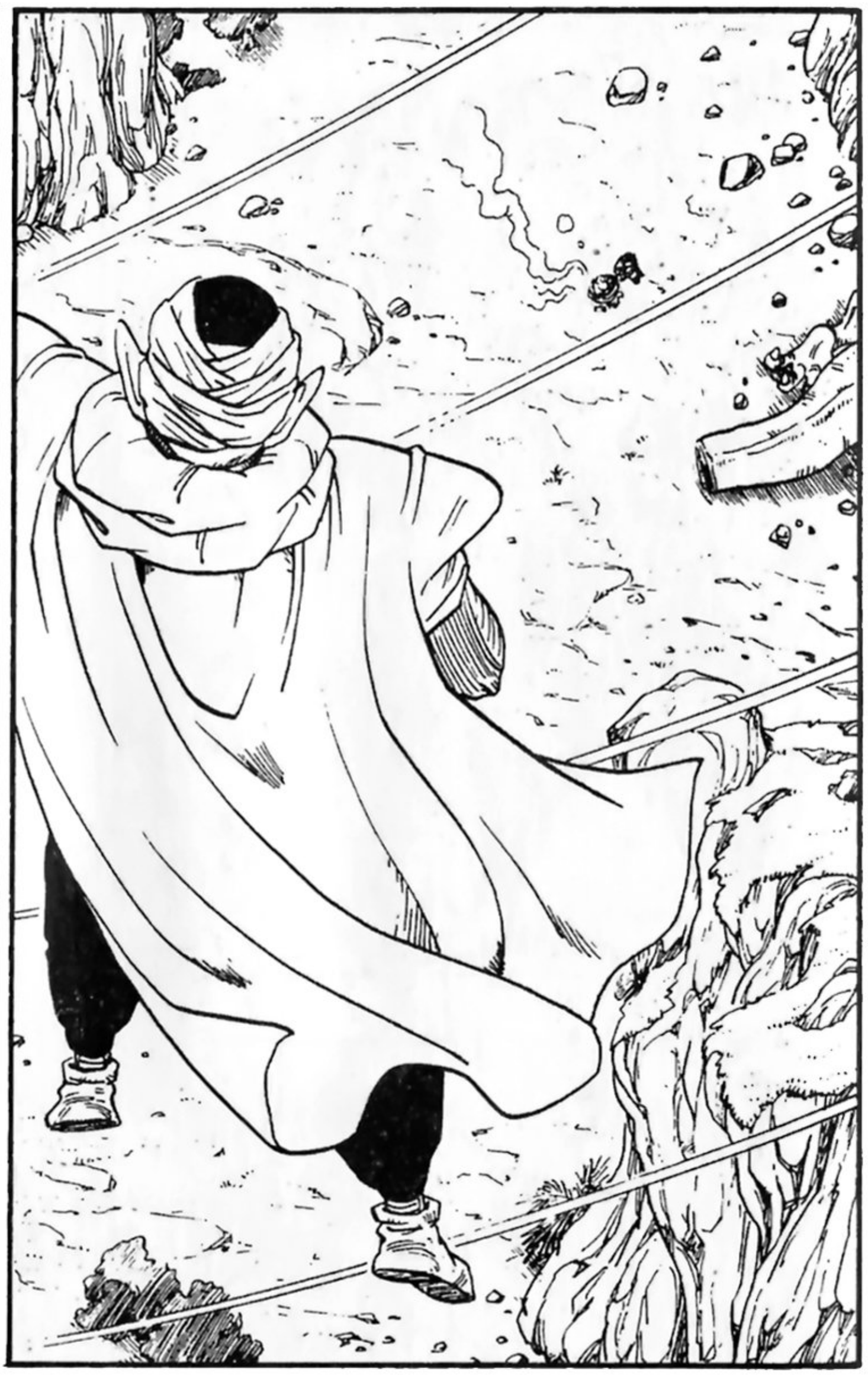
ZACK

SSSST

DANN SCHNEIDE ICH MIR MAL WIEDER 'NE SCHEIBE FLEISCH AB!

BALD IST DER SCHWANZ WEG!

UUH...



UH, OH... UND DAS SOLL JA TEUFLISCH WERDEN...

210: VATER UND SOHN HABEN'S SCHWER

EIIH!!

HUCH ?!

BAFF

FFT!!

AAAH!

ZACK!

ICH BIN HINTER DIR!

...VERSCHWUNDEN!

ER IST ...

DAS IST ABER GANZ SCHÖN ...

GRUMMEL

TOLLER SPRUCH !

... SCHWER ...

PAFF, PAFF !

...FÜH-LEN !

NICHT SEHEN ...

ICH KONN-TE GAR NICHTS SE-HEN. DU BIST ZU FIX...

AAAH!

BATSCH!

BRZZ

UNS BLEIBEN NUR NOCH SECHS MONA-TE!

VER-GISS NICHT ...

ANSTATT RUMZUMOSERN, SOLLTEST DU DICH LIEBER ANSTREN-GEN! LOS, BEWEG DEINEN HINTERN!

WAS ?!

FREU DICH.

IN DENEN WIRST DU NUR MIT MIR KÄMP-FEN!

STÄR-KER ALS ICH...

...UND ALS DIE SAIYAJINS, DIE KOM-MEN...

DANN WERD STÄR-KER!

DA... DAS ...

... ÜBER-LEBE ICH NICHT ...

TORKEL

WACK!

DU FLIEGEN-SCHISS... ICH SOLLTE DICH TÖTEN!

NENNST DU DAS VER-TEIDIGUNG? KONZENTRIER DICH!!

AAH!

AAH!

WACK!

WACK!

...

HAH, PUH.

HAH, PUH.

INZWISCHEN IST SON-GOKU EIN HALBES JAHR DEM SCHLANGEN-PFAD GEFOLGT, UM MEISTER KAIO ZU TREFFEN. UND ENDLICH...

...IST DIESER VERDAMMTE WEG DENN NOCH?

SO GEHT DAS JAHR RUM, BEVOR ICH MEISTER KAIO TREFFE.

WIE LANG...

PUH.

HAH, PUH.

JUCHU!! ICH HAB'S GE-SCHAFFT!

HA, HA!!!

DAS ENDE DER SCHLANGE!

?!

HIER IST JA GAR NICHTS !

A...ABER ...?

...

DA OBEN ...

OH ?!

ICH FLIPP AUS !

OH, NEIN !

JUCHU!!

TAP!

DAS RUNDE DING !!

DORT MUSS MEISTER KAIO SEIN !

JA !!

DA IST EIN HAUS !

SSSSMMM!

WA... WAS IST DAS ?!

UH ?!

UH...! UUH...!

WAS IST DAS NUN WIEDER ?!

BADONG!

UH !!

DER BODEN HAT EINE RIESIGE ANZIEHUNGSKRAFT!

MEIN KÖRPER IST SO SCHWER, ALS WÄRE ER AUS BLEI...

MUSS WOHL ...

OB DAS MEISTER KAIO IST?

AH!!

ICH KOMME, UM ZU LERNEN!

EHRWÜRDIGER MEISTER ...

!!

SSST

HM... DAS TRAI-NING ...

UHO-HO.

UHO-HO.

... GEHT WOHL SCHON LOS...

UHO-HO.

UHO-HO.

UHO-HO.

MEISTER KAIO... WAS IST DAS FÜR EINE RIESIGE ANZIEHUNG ?

UH... UHOHO, UHO-HO ...

MANN, IST DAS ANSTREN-GEND!

WAS SOLL DAS?

SAG MAL ...

UHO-HO ...!

UHO-HO ...!

...

HÄ?

HI, HI, HI ... ICH...

WER... BIST DENN DU?

HUCH?!

MICH JUCKT ES...

...AM POPO... DENN ICH BIN...

MICH JUCKT ES...

KRZZ, KRZZ...

UHO-HO.

BA-NANAS, MEIN HAUS-TIER.

UND DER DA...?!

DAS?

WAS?!

...MEISTER KAIO!

DU DARFST RUHIG LACHEN!

APROPOS KOMISCH, MEIN REIM WAR DOCH LUSTIG, WAS?

ICH AFFE...

HA, HA ...ACH SO...

DU BIST EIN KOMISCHER TYP...

DANN GEB ICH DIR HALT 'NE ZU-GABE!

SEI'S DRUM ...

DU HAST IHN WOHL NICHT BE-GRIFFEN ?!

...

HÄ ?

ÄH... ?

WAR DAS NICHT GUT?

SAG SCHON ...

NICHT EIN TON ?

«O»

TUUT, TUUT, TUUT ...

NIE-MAND GEHT ANS TELEFON!

ICH MÖCHTE BEI IHNEN TRAINIEREN !

ACH JA!

WAS WILLST DU EIGENT-LICH?

...

ICH KAPIER GERADE DIE POINTEN !

HA, HA, HA, HA!!

SELTEN SO GELACHT!

WER ÜBER SO LUSTIGE REIME NICHT LACHEN KANN...

VER-GISS ES!

...DEN UNTER-RICHTE ICH NICHT!

«—»

...MAL NICHT SO SEIN.

NA, ICH WILL ...

ICH WERDE DICH TRAI-NIEREN.

HA ...ICH KANN NICHT MEHR.

DU SPÄT-ZÜNDER!

NA ALSO ...

HI, HI ...

...DEN KOMIK-GIGANTEN, MIT EINEM WORTSPIEL ZUM LACHEN BRINGEN!

ABER VOR-HER GILT ES EINEN TEST ZU BESTEHEN. DU MUSST MICH, DAS WITZ-GENIE...

HM, HM...

UND KEINE LAUEN ROHRKRE-PIERER.

ICH BITTE DRUM!

ICH... EIN WORT-SPIEL ...?!

WAS?!

...KU-GELN !!!

KU... KUGELN ...

...SONST LACHE ICH NICHT!

ES MUSS ERST-KLASSIG SEIN...

TA-TAM!

HI... HI, HI...

PFF... HI, HI ...

PFFT!

PFF...

KU...

KU-GELN...

...NICHT ÜBEL! BIST DU ETWA PROFI?

NUN GUT...

DAS WAR ...

SIE HABEN GELACHT, MEISTER KAIO!!

VOLL-TREF-FER!

SAG DAS DOCH GLEICH!

KAMPF-KUNST?

ÄH... ES GEHT EHER UM KAMPF-KUNST ...

... IN DER KUNST DER KO-MIK!

ICH UNTER-WEISE DICH...

ÄH... ICH...

ICH KANN MICH HIER KAUM RÜHREN.

ZEIG MIR, WAS DU KANNST!

GUT, GREIF MICH AN.

... ABER ER HAT EINE ZEHN-MAL GRÖSSE-RE SCHWER-KRAFT ALS DEINE ERDE!

DAS HIER IST ZWAR EIN MINI-PLANET ...

NA, KEIN WUN-DER.

KOMMST DU VON DER ERDE?

JA...

TAP!

YAAAH!

SPRING MAL HOCH.

UND HOPP!

JA, GUT.

... UND SPRINGT TROTZDEM SO HOCH! DAS WIRD INTE-RESSANT...

MMM... ER WIEGT HIER DAS ZEHN-FACHE ...

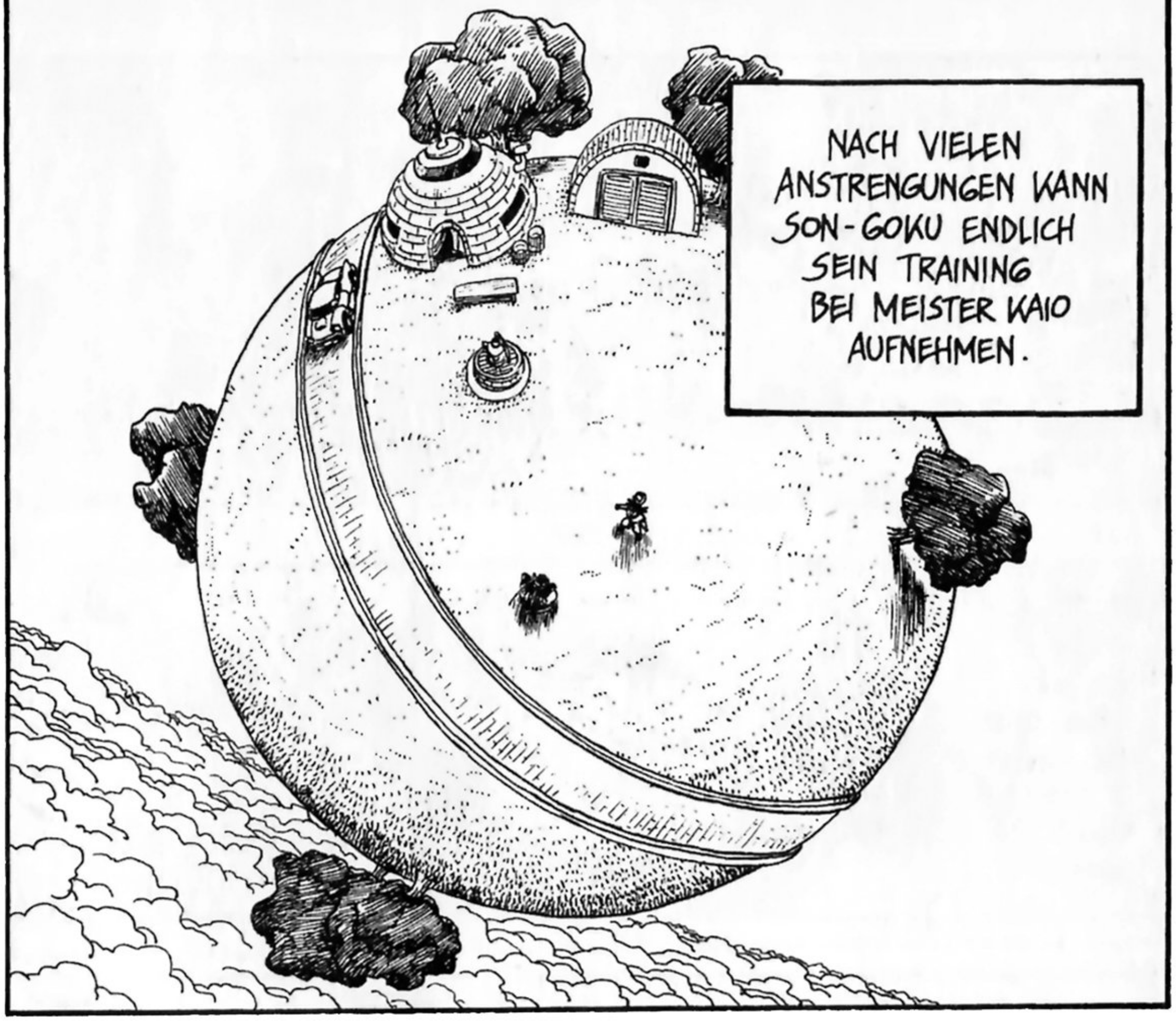
HÖHER KOMME ICH NICHT!

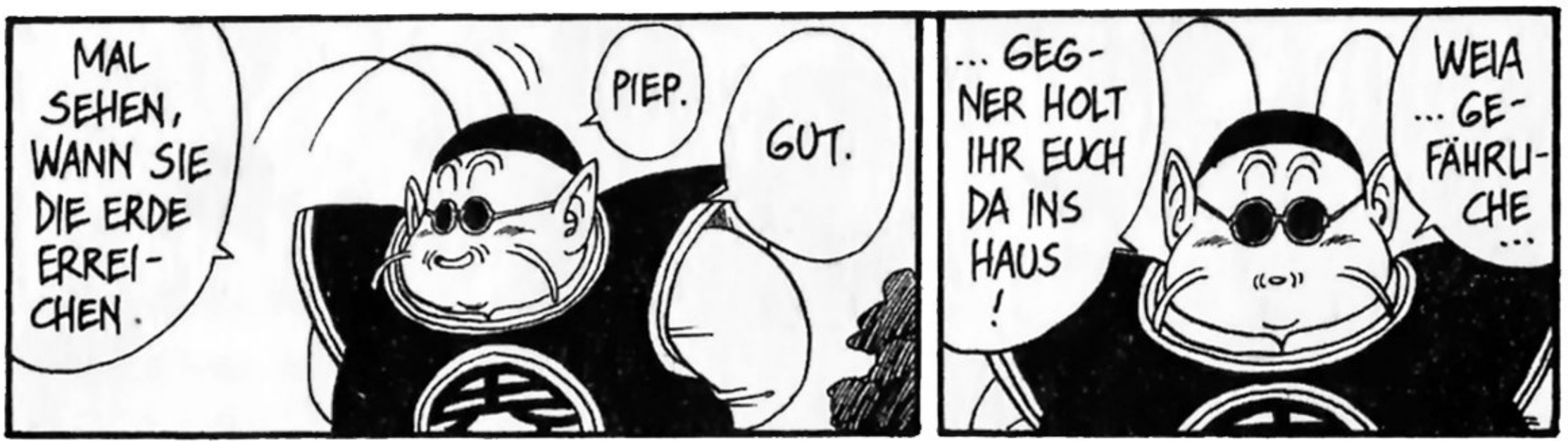
GRR! VER-DAMMT!

DONG

KOMISCHER KAUZ... HOFFENTLICH SIND SEINE KAMPFKNIFFE BESSER ALS SEINE WITZE.

211: MEISTER KAIO





NUR NOCH 158 TAGE ALSO ...

EGAL ...

WOHER WISSEN SIE DAS ?!

WIE ...?!

ZWEIFELLOS, DIE SAIYAJINS SIND UNTER-WEGS...

HM... SIE WERDEN IN... NUN JA... IN 158 TAGEN AUF DER ERDE EINTREF-FEN...

...LERNST DU AUF DER ERDE IN TAUSEND JAHREN NICHT!

WAS DU BEI MIR IN DER ZEIT LERNST ...

MEI... MEINEN SIE?

158 TAGE SIND MEHR ALS GENUG!

KEINE BANGE ...

...DESHALB BESIEGEN WIRST. DIE BEIDEN SIND NÄMLICH EXTREM STARK!

DAS BEDEUTET ABER NICHT UN-BEDINGT, DASS DU DIE SAIYA-JINS...

WIRK-LICH ?!

WAS ?!

STÄR-KER ALS SIE?

STÄR-KER ALS ICH ...

UND DESHALB MUSST AUCH DU STÄRKER WERDEN, ALS ICH ES BIN, SONST HAST DU KEINE CHANCE.

TRAURIG, ABER WAHR ...

HE, BANANAS!

GENUG GEPLAUDERT.

...

SO GEWÖHNST DU DICH AN DIE HIESIGE SCHWERKRAFT!

OKAY ...

ERST MAL AUFWÄRMTRAINING.

VERSUCH BANANAS ZU FANGEN!

UHO-HO.

UHO-HO.

STAPF

STAPF

WARTE! DU ...

GRR!

UHO, UHO ...

MEIN KÖRPER IST SO WAS VON SCHWER !!

HAH, VER-DAMMT.

UHO.

UHO.

WAMM

... RUCK ...

HAU...

WART'S NUR AB.

SCHÖN !

1, 2, 3, ICH KOM-ME!

STAPF. STAPF. STAPF.

...WENN ICH DICH NICHT KRIE-GE!

WÄR DOCH GE-LACHT ...

GLEICH GEHT'S RUND !

HNNG ...

ER HATTE ALSO SEHR SCHWERE KLEIDUNG AN ?!

SIEH HER !

WUSCH

AH?!

HAB DICH!

UHO-HO.

UHO-HO.

WOW... WAS FÜR EIN TEMPO!

DOMP!

ICH HAB SEIT MONATEN NICHTS GEGESSEN...

VORHER BRAUCHE ICH ABER WAS ZU ESSEN...

MIT DEINEN HÄNDEN!

...SOLL ICH DEN FANGEN?

WIE BITTE SCHÖN...

EINEN HUNGRIGEN TOTEN BEWIRTET MAN NICHT OFT.

...MEINETWEGEN.

SCHLUSS JETZT!

DU FRISST MIR JA DIE HAARE VOM KOPF!!

SCHMATZ, MAMPF!

DAS LEBEN AUF DIESEM KLEINEN PLANETEN IST SICHER ÖDE.

VON WEGEN!

RESPEKTLOSER BENGEL!

NA JA, ICH BIN SOWIESO SATT!

VIELE HABEN SIE JA NICHT!

...FAHRE ICH GERNE AUTO.

UND IN LETZTER ZEIT...

GRASHALME ZÄHLEN, LÖCHER IN DIE LUFT GUCKEN, WEITPINKELN ...

MAN KANN SICH HIER PRÄCHTIG AMÜSIEREN!

...AHA ...

ICH GEB MIR MÜHE!

FANG BANANAS, DAMIT'S WEITERGEHT!

ABER JETZT WIRD SICH NICHT AMÜSIERT!

...OHNE KAUM LAUFEN!

ICH KANN DOCH SCHON ...

WAS?!

DANN IST DIE ÜBUNG EFFEKTIVER.

UND ZIEH DIE SCHWEREN KLAMOTTEN WIEDER AN.

DER HEIMATPLANET DER SAIYAJINS HATTE EINE ÄHNLICH HOHE SCHWERKRAFT WIE DIESER. DADURCH HABEN SIE...

HM... EINE SEKUNDE WELTRAUMKUNDE ...

UND WO WIR DABEI SIND... DAS GEFÄHRLICHE AN DIESEM VOLK IST ...

...VON KLEIN AN IHRE KÖRPER GESTÄHLT!

...IHR ANGEBORENER KAMPFINSTINKT!

UH, OH ...

ÖH?!

ICH BIN AUCH EIN SAIYA-JIN!

HALT DICH FEST!

AUTSCH ...

AUA ...

ZUMINDEST BIST DU KEINE HEULSUSE MEHR...

HM ...

HE... HE, HE ...

WENN WIR DIE SAIYAJINS BESIEGT HABEN, IST DEIN VATER DRAN ...

DIESER KAMPF IST NICHT ZU ENDE !

SAG MAL... DU HAST DOCH FRÜHER GEGEN MEINEN PAPA GEKÄMPFT?

MAMA UND OPA HABEN ANGST VOR DIR, ABER ...

DAS DENKE ICH AUCH ...

TSTT ...

...DER WIEDER GEBORENE PICCOLO IST NICHT GANZ SO BÖSE WIE DAS ORIGINAL.

PAPA HAT GE-SAGT ...

MORGEN WIRD ES RICHTIG HART !!

SCHLUSS MIT DEM GESCHWÄTZ! SCHLAF ENDLICH !

JA... JAWOHL !

GRUMMEL ...

ZZZ
Z
ZZ
...NICHT SO BÖSE WIE DAS ORIGINAL ...PAH...
HNNN!
VIERZIG TAGE SPÄTER ...

ZACK!

AH AH!!

OHO !!

ER HAT SICH SCHNELL AN DIE SCHWER-KRAFT GE-WÖHNT ...

HM... ER IST SO GUT, WIE ICH GEDACHT HABE ...

END-LICH !

ICH HAB IHN !!

UND UNS BLEIBEN NOCH 118 TAGE... VIELLEICHT KANN ER SOGAR DIE TECHNIK MEISTERN ...

G...GUT !

...VON DER ICH IMMER NUR GETRÄUMT, DIE ICH ABER SELBST NIE BEHERRSCHT HABE. DIE KAIOKEN !!! DIE TÖDLICHE TECHNIK !!!! DAS ÜBERDING...

JA !! ICH VER-SUCH'S !

WIRST DU DURCH-HALTEN ?!

MACH DICH BEREIT FÜR DAS HÄRTESTE TRAINING DEI-NES LEBENS !!

JA !!

KÖRPER-LICH !! UND GEIS-TIG AUCH! KAPIERT?

DEIN ZIEL MUSS SEIN, DIE NUMMER EINS IM GANZEN UNIVERSUM ZU SEIN.

FEIN. DANN LASS UNS TEE TRINKEN.

FUMP !!

KEHRT NUN AUF DIE ERDE ZURÜCK ...

DIE STUNDE DER ENTSCHEIDUNG NAHT... IN EUCH LIEGT DIE ZUKUNFT ...

IHR SEID JETZT BESSER ALS ICH.

SO EIN PATHOS!

WIR SIND BEREIT!

VIEL GLÜCK!

神

PASS BESSER AUF!

BANG

GUT!! LANGSAM LERNST DU DEINE ENERGIEN ZU KONTROLLIEREN!

SO RÜCKT DIE SCHICKSALS-STUNDE IMMER NÄHER !!

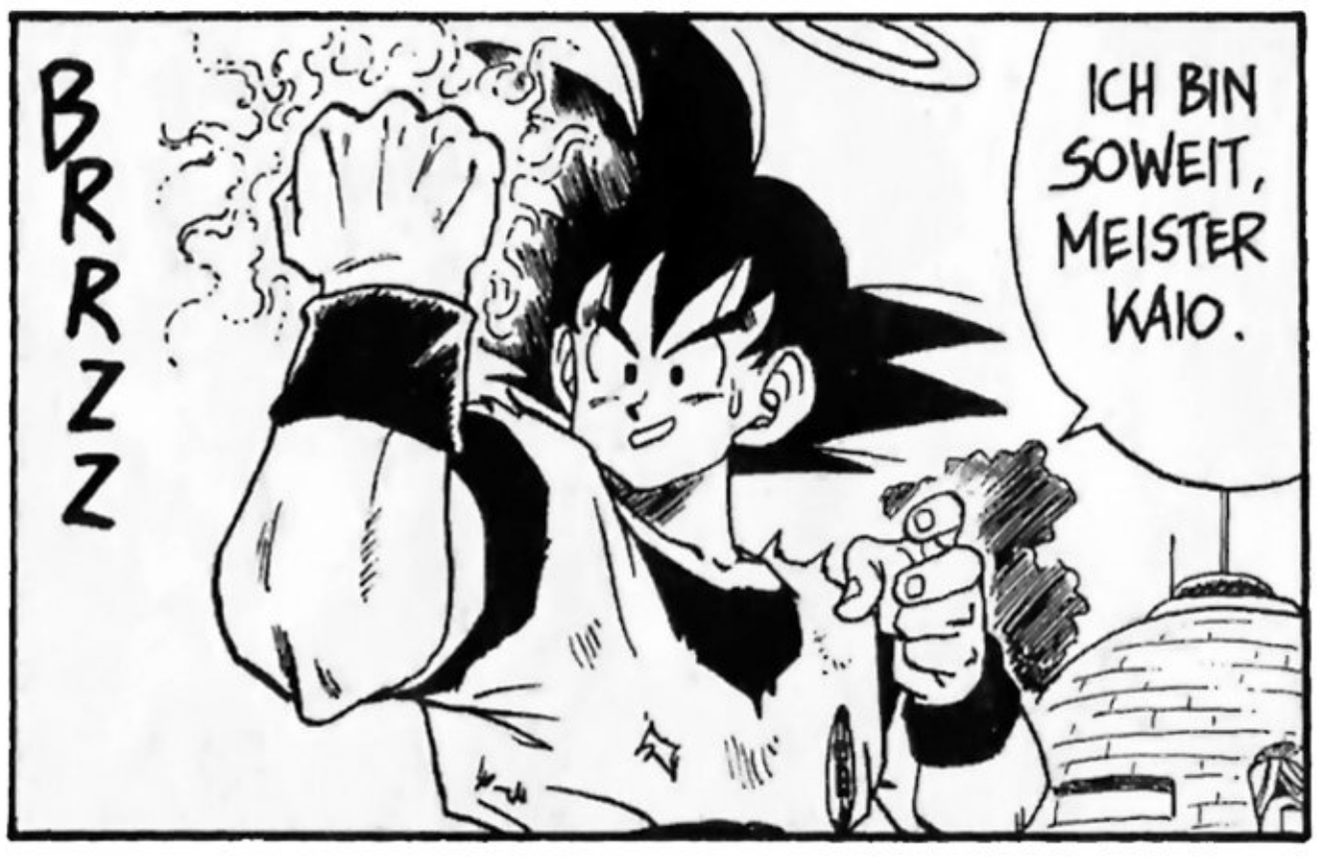
...KANN SELBST ICH DIE ZUKUNFT NICHT VORAUS-SEHEN...

NEIN. DIES-MAL...

WERDEN DIE FREUNDE UND PICCOLO DIE ERDE RETTEN KÖNNEN ?

212: KURZ VOR ZWÖLF!

DIE ZEIT VERSTREICHT, UND SCHON SIND DIE BEIDEN SAIYAJINS DER ERDE BEDROHLICH NAHE GEKOMMEN...!!



...DAS RIESIGE TEMPO DES ZIEGELS ZU ERFASSEN!

HM, VERSUCHE ...

OKAY!

UND LOS!!!

WUSCH

FLIEG SCHNEL-LER !!

JA !!!

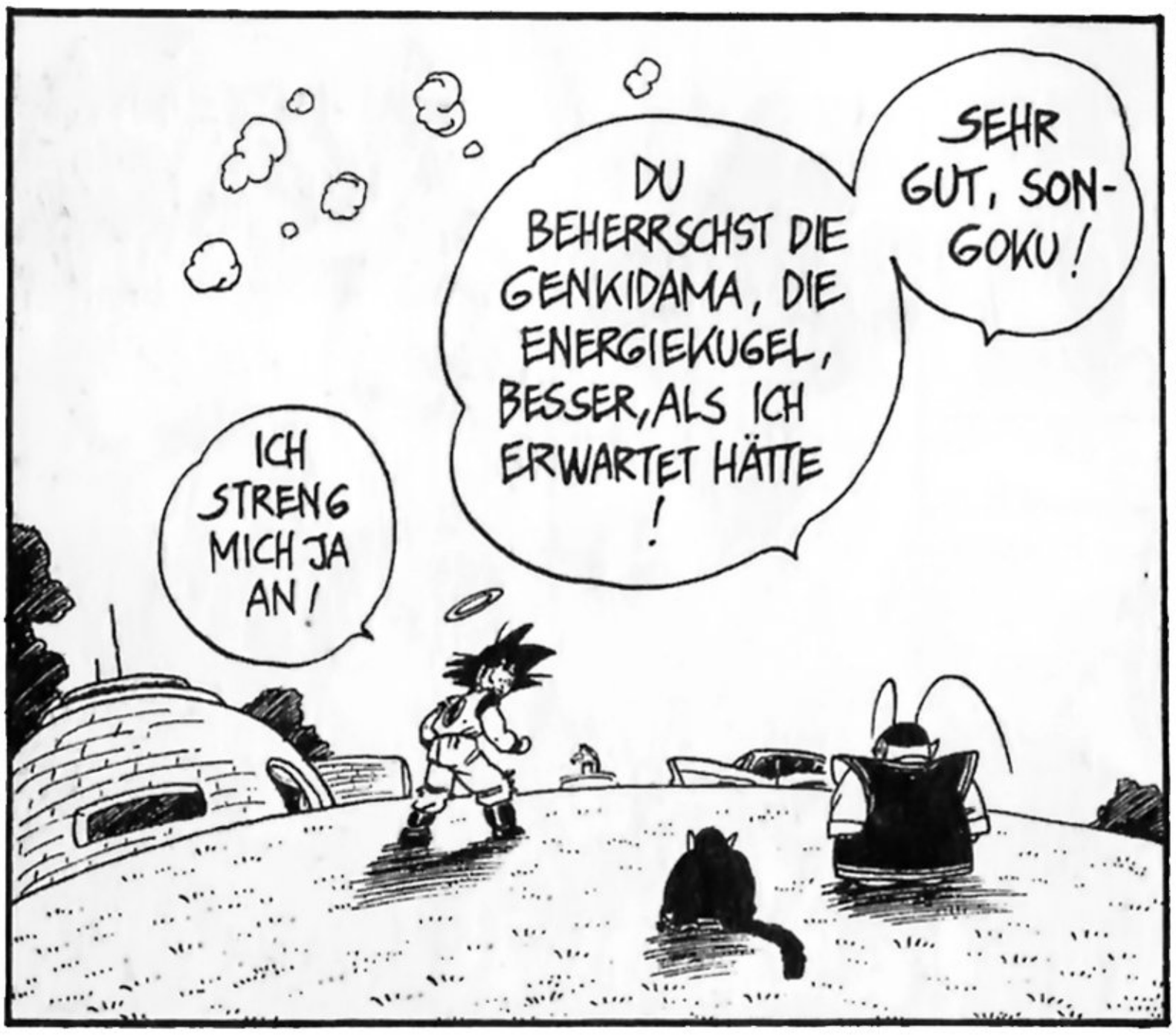
IIIIEEEEEH !!

YAAH!

!!

OOOM!
KAB!

FAS-
ZINIE-
REND
!
OOH
...!


SEHR GUT, SON-GOKU!
DU BEHERRSCHST DIE GENKIDAMA, DIE ENERGIEKUGEL, BESSER, ALS ICH ERWARTET HÄTTE!
ICH STRENG MICH JA AN!

SELBST AUF DIESEM KLEINEN PLANETEN HIER HAT DIE GENKIDAMA SO EINE ZERSTÖRUNGSKRAFT...

NOCH MAL DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ...DIE GENKIDAMA IST EINE TECHNIK, BEI DER MAN SICH VON DEN ENERGIEN, DIE DEN PFLANZEN, DEN MENSCHEN UND TIEREN, JA SOGAR DEN DINGEN UND DEM ÄTHER INNEWOHNEN, JEWEILS EINEN KLEINEN TEIL BORGT, DIESE TEILE KONZENTRIERT UND DANN ABFEUERT...

DAS HEISST, DIE GENKIDAMA HAT DORT EINE WAHNSINNIGE STÄRKE. GIB ACHT, DASS DU DAMIT DEN PLANETEN, DEN DU SCHÜTZEN WILLST, NICHT ZERSTÖRST!

DIE ERDE ABER, AUF DER DU KÄMPFEN WIRST, IST UNVERGLEICHLICH VIEL GRÖSSER. DAZU KOMMT DORT AUCH NOCH DIE SONNE MIT IHRER RIESIGEN ENERGIE ...

MORGEN WERDEN DIE SAIYAJINS KOMMEN!

DER TAG DER ENTSCHEIDUNG KOMMT LANGSAM NÄHER.

JA!

BESSER, DU BENUTZT SIE GAR NICHT. WENN ABER DOCH, DARFST DU SIE NUR EINMAL EINSETZEN ...

VERSTANDEN?!

AH!

SORGT EUCH NICHT, MIR REICHT DIE KAIOKEN!

NEIN !!!

OH ...!!!

MUSS ICH ZURÜCK ETWA ÜBER DENSELBEN WEG ?! HIERHER HAB ICH EIN HALBES JAHR GEBRAUCHT !!

KÖNNEN SIE MICH DENN NICHT MIT EINEM FINGERSCHNIPPEN INS DIESSEITS BEFÖRDERN ?

WAS IST DENN ?

WA ... WAS ?!

ABER DAS IST EIN TAG ZU VIEL ! ALLE WERDEN GETÖTET WERDEN !

JETZT WIRST DU ES IN ZWEI TAGEN SCHAFFEN !! DER ERDENGOTT ERWARTET DICH AM ANDEREN ENDE !

ICH HABE DIE ZEIT VERGESSEN, DIE DU ÜBER DEN SCHLANGENPFAD ZURÜCK BRAUCHST.

SAG LIEBER DEINEN FREUNDEN BESCHEID, DASS SIE DICH MIT DEN DRAGON BALLS LEBENDIG MACHEN SOLLEN !

HÖR AUF ZU MOSERN !! ICH KANN MICH SCHLIESSLICH AUCH MAL IRREN !!

SPRICH MIT DEM HERZEN.

UND NUN?

SO?

LEG EINE HAND AUF MEINEN RÜCKEN ... SCHNELL!

WIE SOLL DAS DENN GEHEN?

O... OPA MUTEN-ROSHI... HIER SPRICHT SON-GOKU... HÖRST DU MICH?

DU HÖRST MICH... IRRE! ICH BIN IMMER NOCH IM JENSEITS, OPA!

WO... WO BIST DU?

SON-GOKU... BIST DU DAS?!

ÄH ...?!

ICH SPRECHE MIT DEM HERZEN ZU DIR.

DANKE. RUFT BITTE SOFORT SHENLONG UND ERWECKT MICH ZUM LEBEN...

JA. WIR HABEN SIE GESUCHT, DAMIT WIR DICH WIEDER LEBENDIG MACHEN KÖNNEN.

HABT IHR ALLE DRAGON BALLS GEFUNDEN?

BEEILT EUCH BITTE! ICH WERDE MICH ETWAS VERSPÄTEN, ABER DAS KLAPPT SCHON ...

MORGEN SCHON ...?! DAS IST JA ÜBER EINEN MONAT FRÜHER, ALS WIR DACHTEN!!

WA... WAS?!

... DENN DIE SAIYAJINS ERREICHEN MORGEN DIE ERDE!

ALTERSSCHWACHSINN!

DER HERR DER SCHILDKRÖTEN FÜHRT SELBSTGESPRÄCHE AUF DEM KLO!

HE, SONGOKU... GANZ KURZ, WIE WAR DAS TRAINING IM JENSEITS?

GUT, ICH HABE VERSTANDEN!!

BEREITET SOFORT DIE DRAGON BALLS VOR!!

HEH!!

BAMM

SUPER!!

GUT... BEVOR DU WIEDER LEBENDIG WIRST, WOLLEN WIR DICH MAL ZIVILISIERT EINKLEIDEN.

HI, HI ... KLAR DOCH!

TOLL, MEISTER KAIO! ICH KONNTE MIT IHM SPRECHEN!

GANZ LEICHT!!

AH!!

PIEP!

HIER ...

DIE IST SCHICK!

HA, HA... IHRE SELTSAME KLUFT DAGEGEN ...

MIT SCHILDKRÖTEN-ZEICHEN!

ANGRIFFE IN NORMALER STÄRKE PRALLEN DAVON AB!

NICHT NUR DAS ...

AM BESTEN IST DAS RÜCKEN-LOGO!

WANN MACHEN DIE MICH ENDLICH LEBENDIG?

VIELEN DANK, MEISTER!

* KAIO

...GINGE DAS ...?

DA ... DASS DU DIE SAIYAJINS UNSCHÄDLICH MACHST UND DIE ERDE RETTEST...

SAGT, WAS IHR EUCH WÜNSCHT!

EINEN WUNSCH ERFÜLLE ICH EUCH, WAS ES AUCH SEI!

SON-GOKUS AUFERSTEHUNG WÜNSCHEN WIR UNS HALT NÄCHSTES MAL!

OOLONG! WAS SOLL DAS? DENK AN SON-GOKU!!

ICH WURDE VON GOTT ERSCHAFFEN.

ES GINGE SOWIESO NICHT ...

EINEN WUNSCH, DER GOTTES KRAFT ÜBERSTEIGT, KANN ICH NICHT ERFÜLLEN.

NICHTS LEICHTER ALS DAS !

DANN MACH SON-GOKU WIEDER LEBENDIG !

!!

WIESO IST ES PLÖTZLICH DUNKEL ?!

ES IST DOCH TAG ...!

DAS WIRD BEDEUTEN, DASS DIE SAIYAJINS FRÜHER KOMMEN, ALS WIR VERMUTET HABEN...

GLEICH WIRD SON-GOKU WIEDER AUFERSTEHEN ...

BEEIL DICH !!

AHA ! DEIN HEILIGENSCHEIN IST VERSCHWUNDEN ! DU LEBST WIEDER !

JA-WOHL !

FFT !

OH !

...INS LEBEN ZURÜCKHOLEN !

ICH WEISS ! DIE DRAGON BALLS KÖNNEN EINEN NUR EINMAL ...

NOCH EINMAL WIEDER AUFERSTEHEN KANNST DU NICHT !

DEINE GEGNER SIND UNVORSTELLBAR STARK UND BÖSE ! DU DARFST DIR KEINEN FEHLER ERLAUBEN !

FALLS ICH STERBE, KOMME ICH SIE WIEDER BESUCHEN !

VIELEN DANK FÜR ALLES !

ICH WERDE MEIN BESTES GEBEN !

NUR SEIN SINN FÜR HUMOR IST KLÄGLICH ... DARUM KÜMMERE ICH MICH DAS NÄCHSTE MAL...

WER HÄTTE GEDACHT, DASS ES IM DIESSEITS SO JEMANDEN GIBT...

DIESER GOKU HAT EINE UNENDLICHE KRAFT... UND SEIN HERZ IST REINER ALS BERGKRISTALL...

MEIN KÖRPER IST SO LEICHT WIE EINE FEDER !

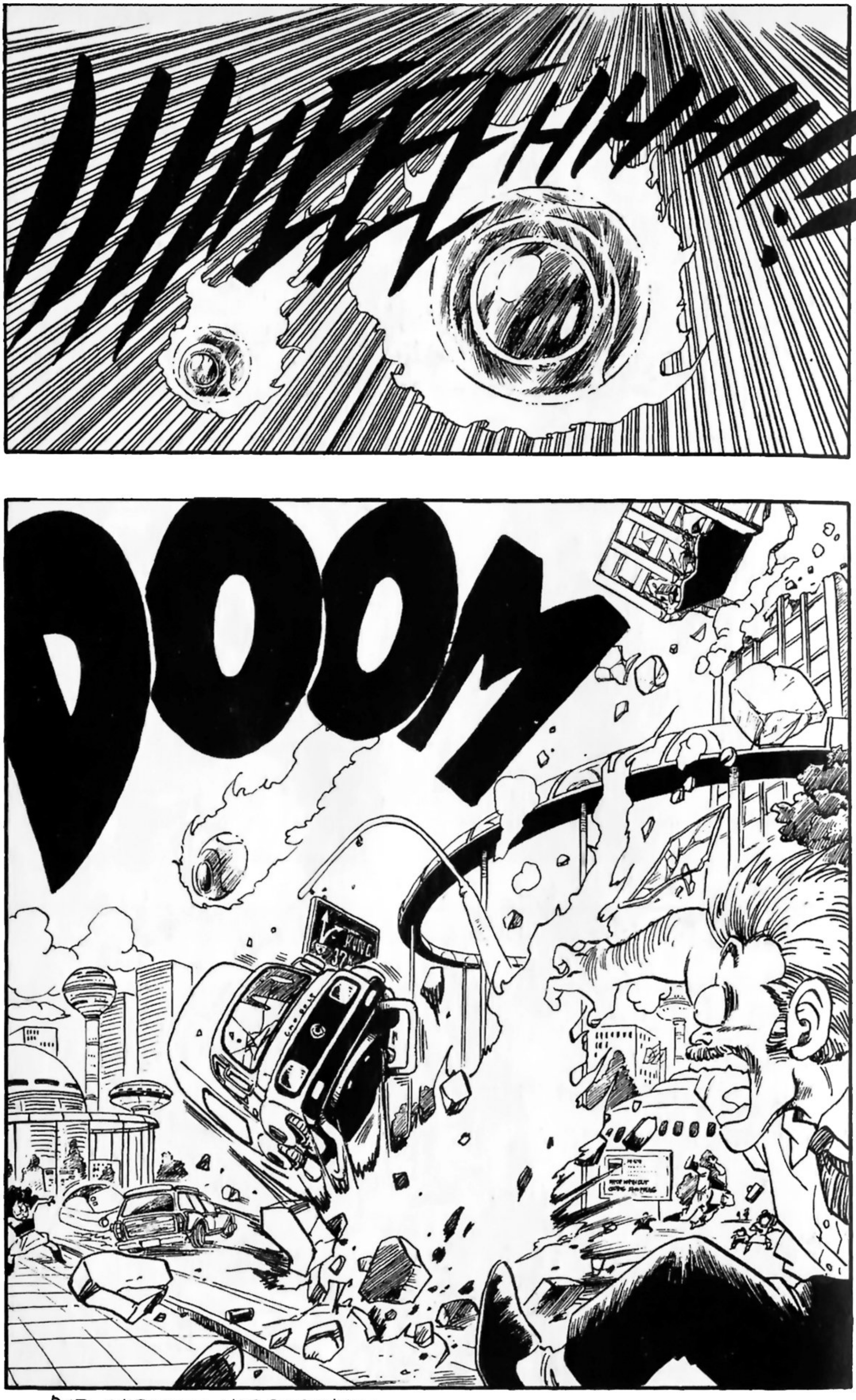
ZONG!

JUCHU! WAS FÜR EIN GEFÜHL!

AM VORMITTAG DES FOLGENDEN TAGES UM 11:43 UHR, ERREICHEN DIE BEIDEN SAIYAJINS DIE ERDE!!!

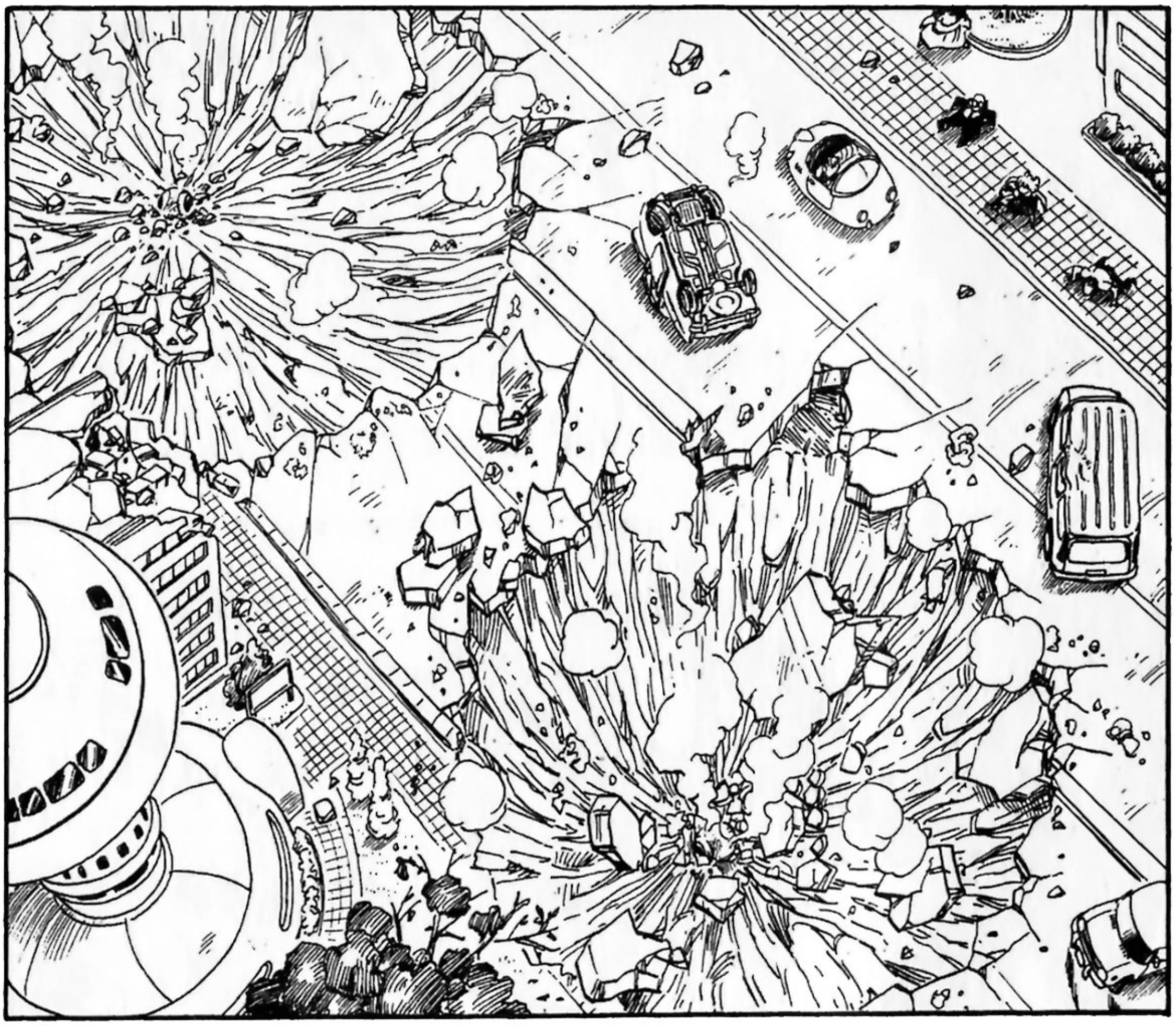
...SOLLTE ICH MICH LIEBER BEEILEN !!

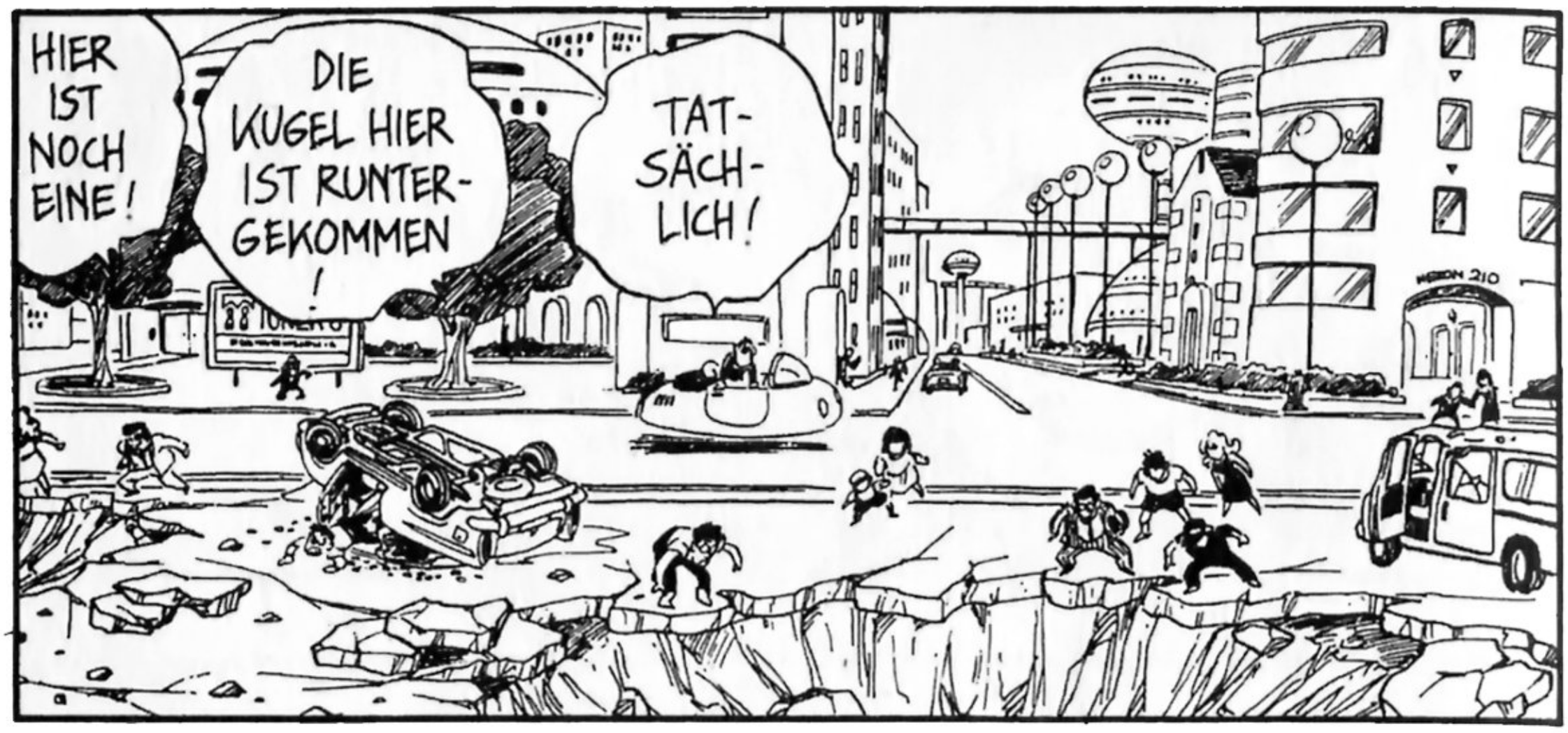
ANSTATT MICH SO ZU FREUEN...

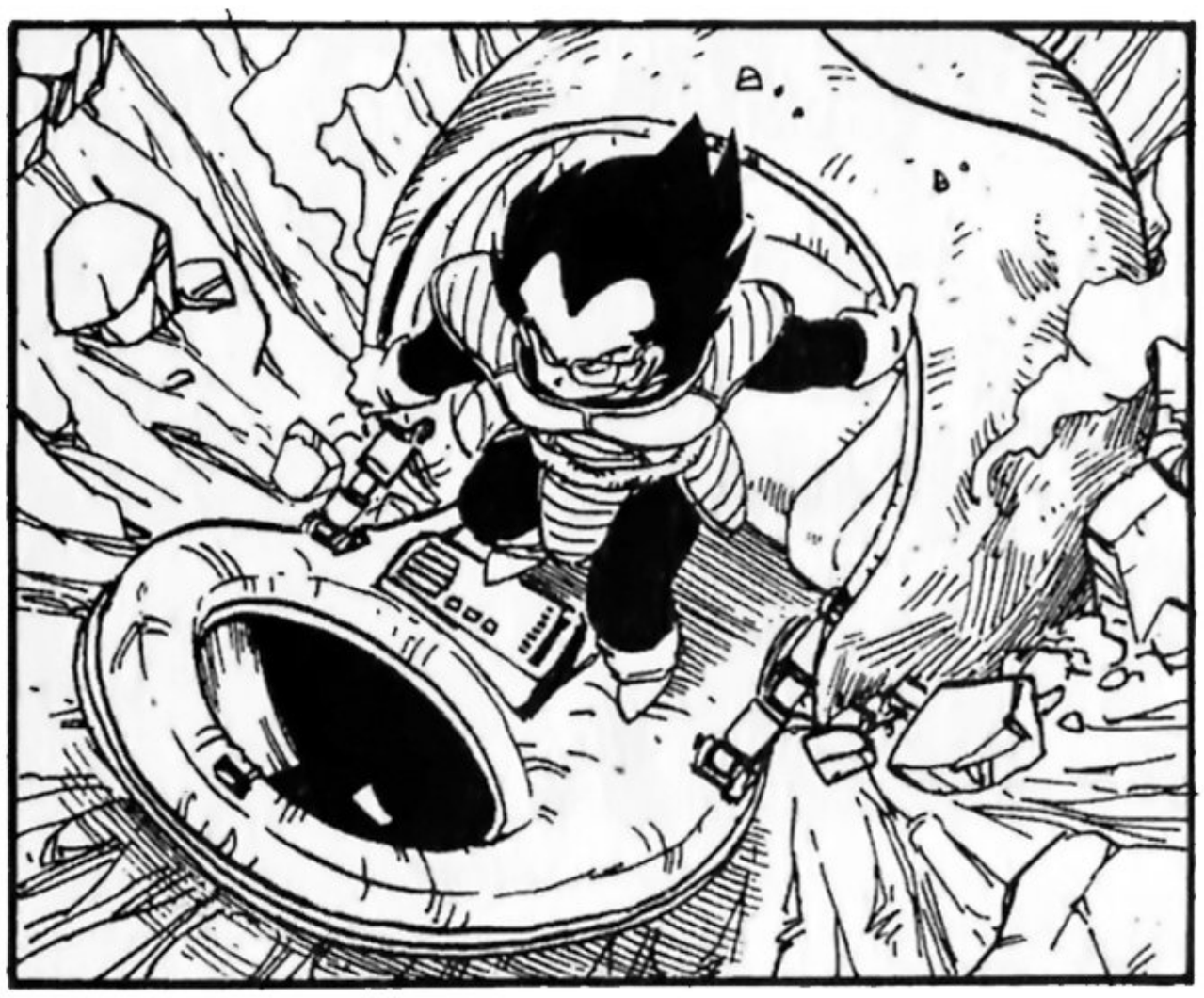


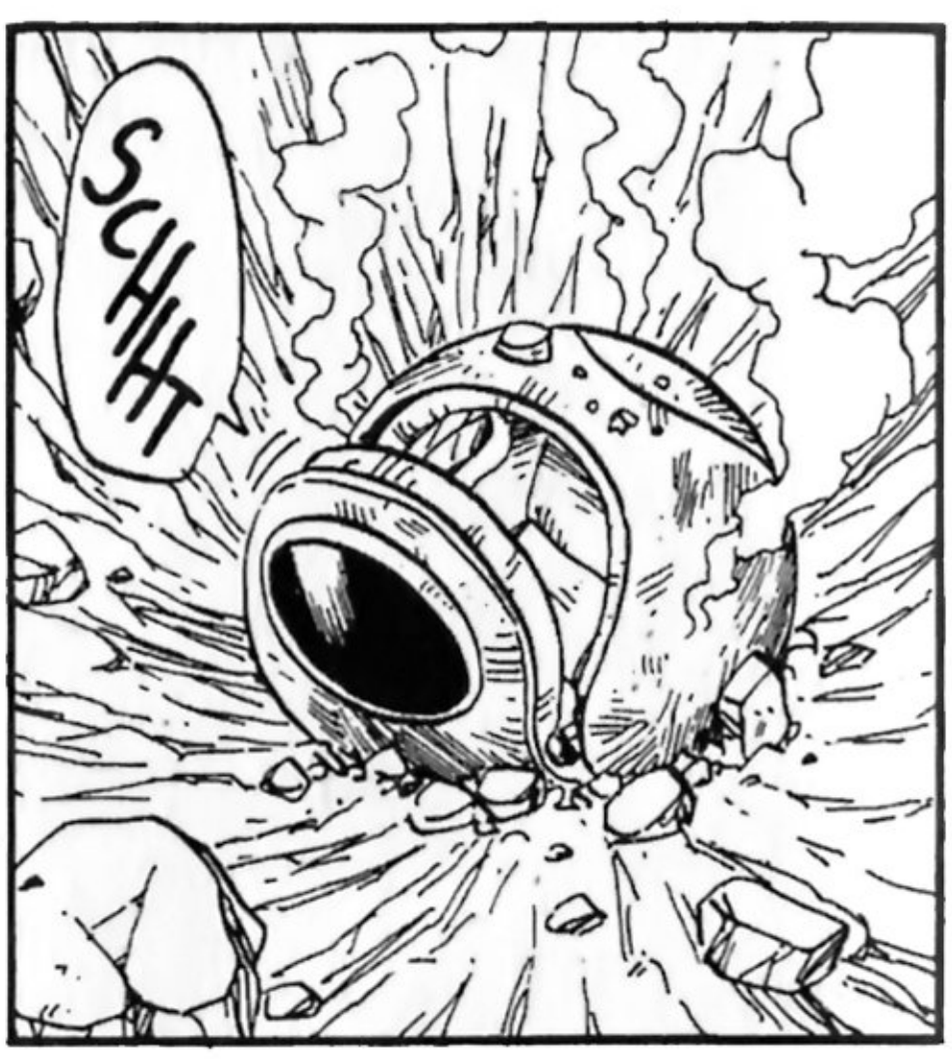
DER SCHRECKEN HAT BEGONNEN ...

213: DIE SAIYAJINS SIND DA!




HIER IST NOCH EINE!
DIE KUGEL HIER IST RUNTER-GEKOMMEN!
TAT-SÄCH-LICH!
MISSION 210

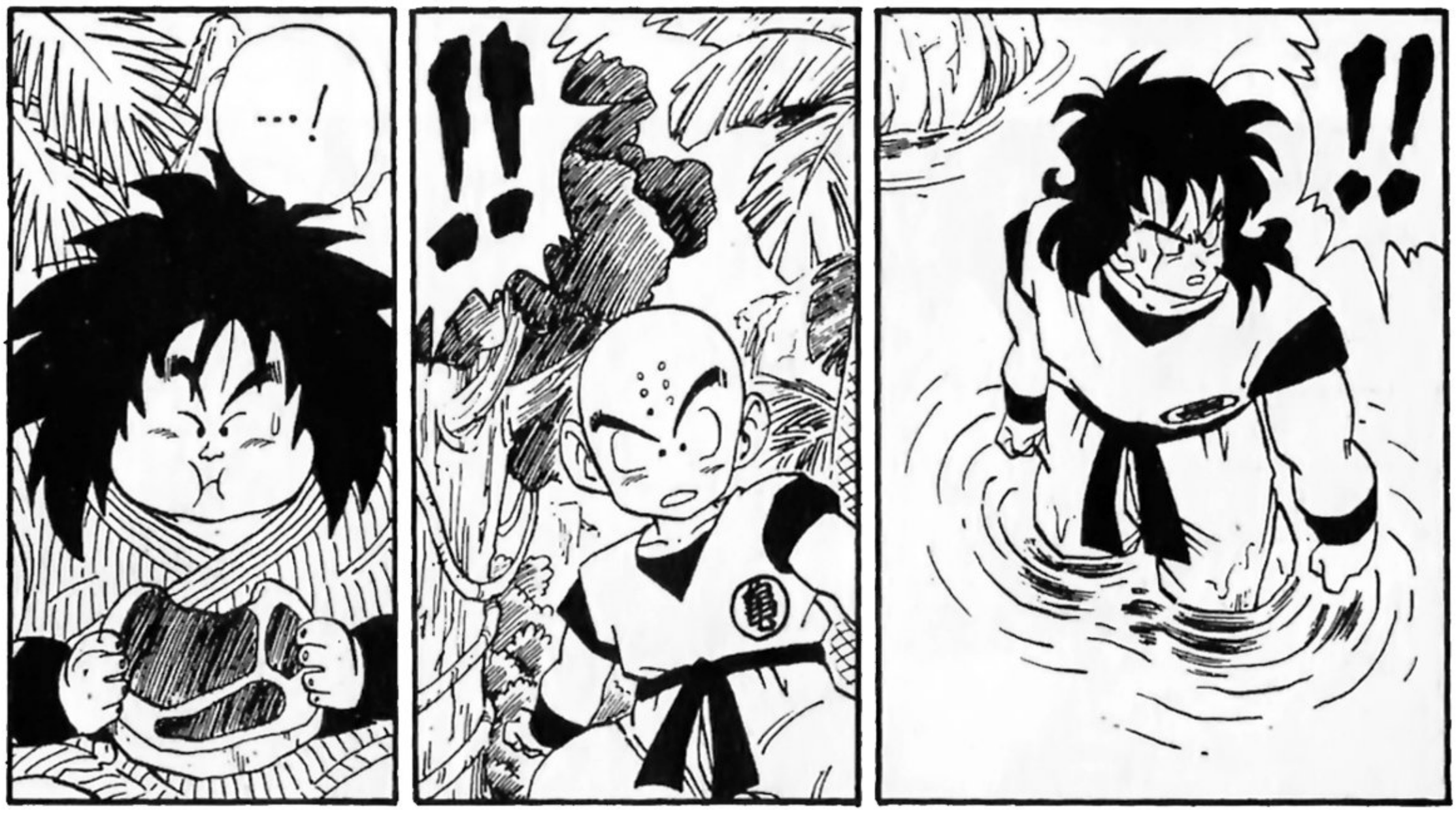



SCHHT

PUH!

DA IST JEMAND AUSGE-STIEGEN!!
GUCKT EUCH DAS AN!

WAS FÜR EINE ENERGIE !
SIE SIND DA !


...!

DAS IST VIEL FRÜHER, ALS WIR ERWARTET HATTEN!

VERDAMMT ...

TENSHINHAN!

PSST!

BRABBEL BRABBEL

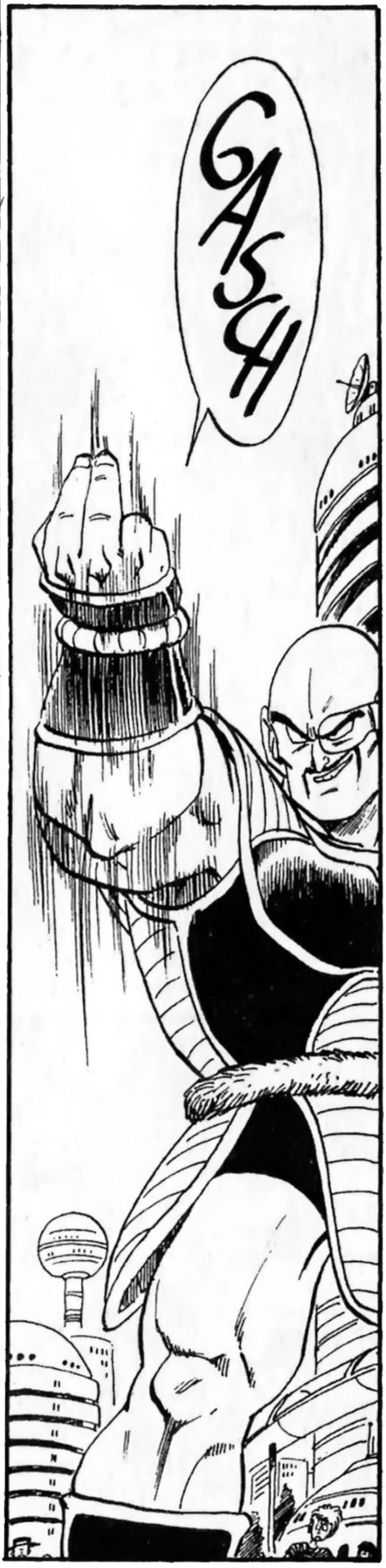
WAS SIND DAS FÜR TYPEN ?!

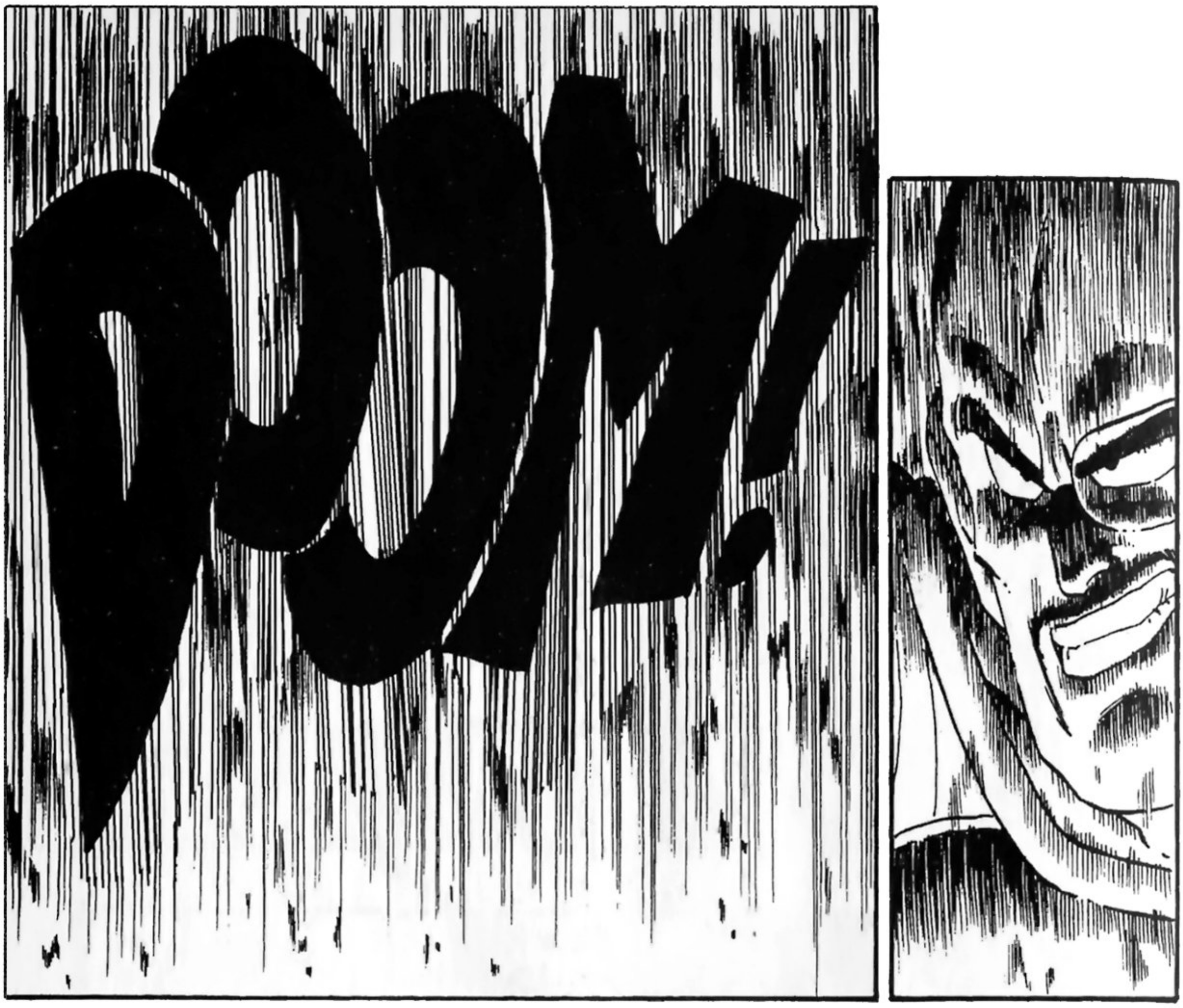
...SIEHT GANZ BRAUCHBAR AUS ...

DIESE ERDE ...

BIS AUF DIESE GACKERNDEN HÜHNER... SAGEN WIR MAL HALLO!

AW


GASH


PUFF

WAS HABEN SIE GETAN ?!!
WA... WAS WAR DAS ?!

POFF

SONST KÖNNEN WIR DIESEN PLANETEN NICHT MEHR TEUER VERKAUFEN.

HALT DICH VON NUN AN ETWAS ZURÜCK...

UPPS... HA, HA, HA!! UNSERE BEGRÜSSUNG IST WOHL ETWAS ZU STÜRMISCH AUSGEFALLEN!!

FALLS DIE DINGER HIER IN DER NÄHE GEWESEN SIND...

DIE DRAGON BALLS, JA.

AUSSERDEM WOLLTEN WIR DOCH DIESE KUGELN SUCHEN, DIE JEDEN WUNSCH ERFÜLLEN!

DU HAST RECHT!

DAS MUSS DER TYP SEIN, DER RADDITZ GETÖTET HAT...

SUCHEN WIR ERST MAL NACH DER GRÖSSTEN KAMPFKRAFT.

PIEP!

WEGEN DEINER DÄMLICHEN BEGRÜSSUNG!

... KÖNNEN WIR UNSEREN WUNSCH NACH EWIGEM LEBEN ABHAKEN!

OHA... TUT MIR LEID!

ZWEI EXTREM STARKE SIGNALE AN EINEM ORT!

ICH AUCH.

STIMMT, DEN KÖNNEN WIR NACH DIESEN KUGELN FRAGEN. HE... ICH ORTE WAS...

AUF GEHT'S, NAPPA... PARTY-TIME!

WIR DÜRFEN AUCH KAKAROTTS SOHN NICHT VERGESSEN!

DIE SCHWER-KRAFT DIESER ERDE IST EIN WITZ!!

HE, HE, HE... KLASSE!

HM... TEN-SHINHAN UND CHAO-ZU ODER PICCOLO UND SON-GOHAN.

SIE BEWEGEN SICH AUF ZWEI ANDERE GROSSE ENERGIEQUELLEN ZU!

SIE BEWEGEN SICH !!

!!

SIE KOMMEN !! SIE KOMMEN HIERHER !

JA !

WIESO SOLLTE ICH? ICH HABE SCHLIESSLICH AUCH TRAINIERT!

CHAO-ZU, BLEIB DU HIER !

SIE SIND DA !!

...WIRD DIE ÖSTLICHE HAUPTSTADT ANGENOMMEN. NACH DORT FEHLT JEDE VERBINDUNG!

ALS EPIZENTRUM DES ERDBEBENS ...

DER KRAFTUNTERSCHIED IST ZU GROSS... WIR WÜRDEN BLOSS STÖREN...

NEIN, BULMA... WIR BLEIBEN HIER!

ARMER YAMCHU...

ICH GEH NICHT! EHER STERBE ICH!

DANN MÜSSEN WIR LOS! ICH ORTE DEN REST...

HALTET BITTE DURCH!

SSSSSSSSCHHH...

... BEEIL DICH!!

SONGOKU ...

DIE TIERE FÜHLEN, DASS ETWAS NICHT STIMMT, UND VERLASSEN DIE GEGEND...

12:20 UHR MIT-TAGS ...

WIR SIND UNVERGLEICH-LICH STARK!

HAB KEINE ANGST ...

J... JA...!

ABER ES SOLLEN DOCH NUR ZWEI SAIYAJINS SEIN?!

UND VON DA NOCH WELCHE!!

WAS?! VON DORT KOMMT AUCH JEMAND!

!!

LANGE NICHT GESEHEN!

HI!

WER IST DAS?

TAP!

!

SSST

GENAU DAS...

ICH HAB NÄMLICH AUCH TRAINIERT...

DICH DOCH NICHT ETWA EINMISCHEN?!

ACH, DU BIST'S... HÄ, HÄ, HÄ! WAS WILLST DU HIER?

ICH BIN KURIRIN. DU BIST GANZ SCHÖN STARK GEWORDEN!

JA!

KURIRIN IST KLEIN, ABER STARK!

DU BIST DAS... DAMALS AUF DER INSEL!

JA, DU SCHEINST BESSER GEWORDEN ZU SEIN...

DIE ANDEREN WERDEN AUCH KOMMEN!

ER IST ABER EIGENTLICH GANZ NETT.

JA...

SAG MAL, DAS TRAI- NING BEI PICCOLO WAR SICHER HART ?!

TOLL, DASS DU MIT UNS KÄMPFST !

HAT DAS DEIN PAPA GESAGT? „KLEIN", PFFFT...

SIE SIND DA !!

SCHLUSS MIT DEM GEPLAP- PER !

!!

SIE SCHEINEN UNS ZU ERWARTEN !

HO, HO, HO ... SIEH AN ! AUF EINMAL SIND ES DREI „STARKE" GEGNER...

TAP !

IHRE WAHNSINNIGE ENERGIE DURCHDRINGT EINEN... GERADEZU UNHEIMLICH !

DA... DAS SIND ALSO DIE SAIYAJINS !

JA, UND IHR SEID ZU FRÜH !

DAS SCHEINT EIN BLIND DATE ZU SEIN...

JETZT WIRD'S ERNST...

214: VEGETAS SPIEL

DIESE STIMME... DU HAST RADDITZ GETÖTET, ODER?

WAS WOLLT IHR HIER?

NUR DER FORM HALBER...

...DIENT AUCH ALS FUNK-GERÄT!

SO EIN DING HIER ...

STIM-ME?!

!?

SIEHT SO AUS... KEIN WUNDER, DASS RADDITZ DRAUFGE-GANGEN IST ...

DAS IST EIN NAMEKI-ANER ...

...

IM ERNST?

DU BIST ALSO AUCH EIN AUSSER-IRDISCHER, PIC-COLO?

...NAME-KIANER ...?

HAST DU DIESE DRAGON BALLS ERSCHAF-FEN ...?!

DIE NAMEKIANER SIND NICHT NUR UNGEWÖHNLICH STARK, SONDERN SOLLEN AUCH ANDERE SELTSAME FÄHIGKEITEN HABEN! ZUM BEISPIEL ZAUBERN...

NAMEKIANER HIN ODER HER ... ALLEINE BIST DU FÜR UNS NUR EIN FURZ IM WIND.

EIN GRUND UNSERES BESUCHS... HER DAMIT!

...WISST VON DEN DRAGON BALLS?!

IHR...

ABER ICH MUSS EUCH ENTTÄUSCHEN ... DIE DRAGON BALLS SIND NICHT MEIN WERK... MEIN FACHGEBIET IST DER KAMPF...

HE... VIELEN DANK... JETZT WEISS ICH ENDLICH, WER MEINE VORFAHREN SIND...

...WIRD SICH ZEIGEN!

...UND OB ICH EIN FURZ BIN...

SSST

GOTT...

ICH... BIN EIN AUSSERIRDISCHER...

DESHALB BIN ICH ALSO ANDERS ALS DIE ANDEREN...

AUF DEM PLANETEN NAMEK GAB ES SICHER AUCH SO ETWAS WIE DRAGON BALLS ... DAS WISSEN MEINER AHNEN IST ALSO IN MIR ...

DIE DRAGON BALLS HABE ICH GESCHAFFEN, SO VIEL STEHT FEST... OBWOHL ICH SO ETWAS ZUVOR NIE GEMACHT HATTE, WAR ES MIR DOCH SELTSAM VERTRAUT...

HÄ, HÄ... MIT DIESER STÄRKE IST WIDERSTAND ZWECKLOS!

981... 1220... 1083 ...

PIPIPIIEP.

WAPP

WAPP

WAS?!

DIE ZAHLEN STIMMEN NICHT!

IHR WOLLT UNS ALSO NICHT VERRÄTEN, WO DIE DRAGON BALLS SIND? GUT, DANN ZWINGEN WIR EUCH EBEN DAZU...

... JE NACH BEDARF VERÄNDERN ...

DIE KÖNNEN IHRE KAMPFKRAFT ...

DER SCHWÄCHLING RADDITZ HAT SICH AUF DIE ANGABEN DES SCOUTERS VERLASSEN UND IST ERLEDIGT WORDEN.

PAKK

JA, DU HAST RECHT.

...HER!

EGAL ...LANG IST'S...

RADDITZ... DAS WAR DOCH DER SAIYAJIN, DEN IHR NUR KNAPP BESIEGT HABT... ?!

...

... SCHWÄCHLING RADDITZ ...?

DER...

NAPPA, WIR HABEN DOCH NOCH SECHS SAMEN VON DEN PFLANZENMÄNNERN, ODER?

SCHAUEN WIR ERST MAL, WAS SIE DRAUFHABEN... SIE KÖNNEN UNS IMMER NOCH ERZÄHLEN, WO DIE DRAGON BALLS SIND...

HE, HE, HE ... DU BIST WIRKLICH VERSPIELT, VEGETA ...

RASCHEL

WAS SOLL DAS SEIN?

PFLAN-ZEN-MÄNNER ...?

POPP, POPP ...

...GÄRT-NERN!

SCHARR, SCHARR

DANN WOLLEN WIR MAL ...

GUT ...

WUPP

DROPP

DROPP

SST

PLOPP PLOPP

PLOPP ...

WAS SOLL DAS WER-DEN?!

!!

GGGNNN...!

KIIEH ...

PFLANZEN-MÄNNER ...

QUÄLT DIE DREI DORT !

OH, SIND DIE EKLIG...

AH!

SIEHT SO AUS ...

DIE SIND ZIEMLICH STARK!

!

HM ?!

TEN-SHIN-HAN!! CHAO-ZU!!

TAP!

YAM-CHU!

BIN ICH ZU SPÄT?!

TAP!

OH?!

DIESE WÜRMER ...

HIER MUSS IRGENDWO EIN NEST SEIN...

IHR SEID ZU SECHST... WIE DIE PFLANZEN-MÄNNER...

DA BIETET SICH EIN KLEINES TURNIER AN!... IHR GEGEN SIE!

WIE WÄR'S?

SOLLTEN DAS NICHT ZWEI SEIN?

WAREN'S ERST AUCH ...

IHR FEIGLINGE! KÄMPFT LIEBER SELBST MIT UNS, WENN IHR DEN MUMM HABT!

IHR WOLLT DIESE SALAT-KÖPFE VOR-SCHICKEN ?!

SCHICKT MAL EINEN RÜBER.

ALSO GUT, ICH MACH DEN AN-FANG!

SON-GOKU IST NOCH NICHT DA!

PSST... DAS KOMMT UNS DOCH GERADE RECHT.

DU BIST DER ERSTE!

VIEL GLÜCK, TENSHIN-HAN!

ZEIG'S IHM!

DU WIRST DICH WUN-DERN... DIESES GEMÜSE IST NICHT SEHR GESUND!

...

KUUUEEEH!
WOSCH

GRR
...

YAHHH

BRZ

KRACK

TAP

GRR !!

SCHHHT!

AAH!

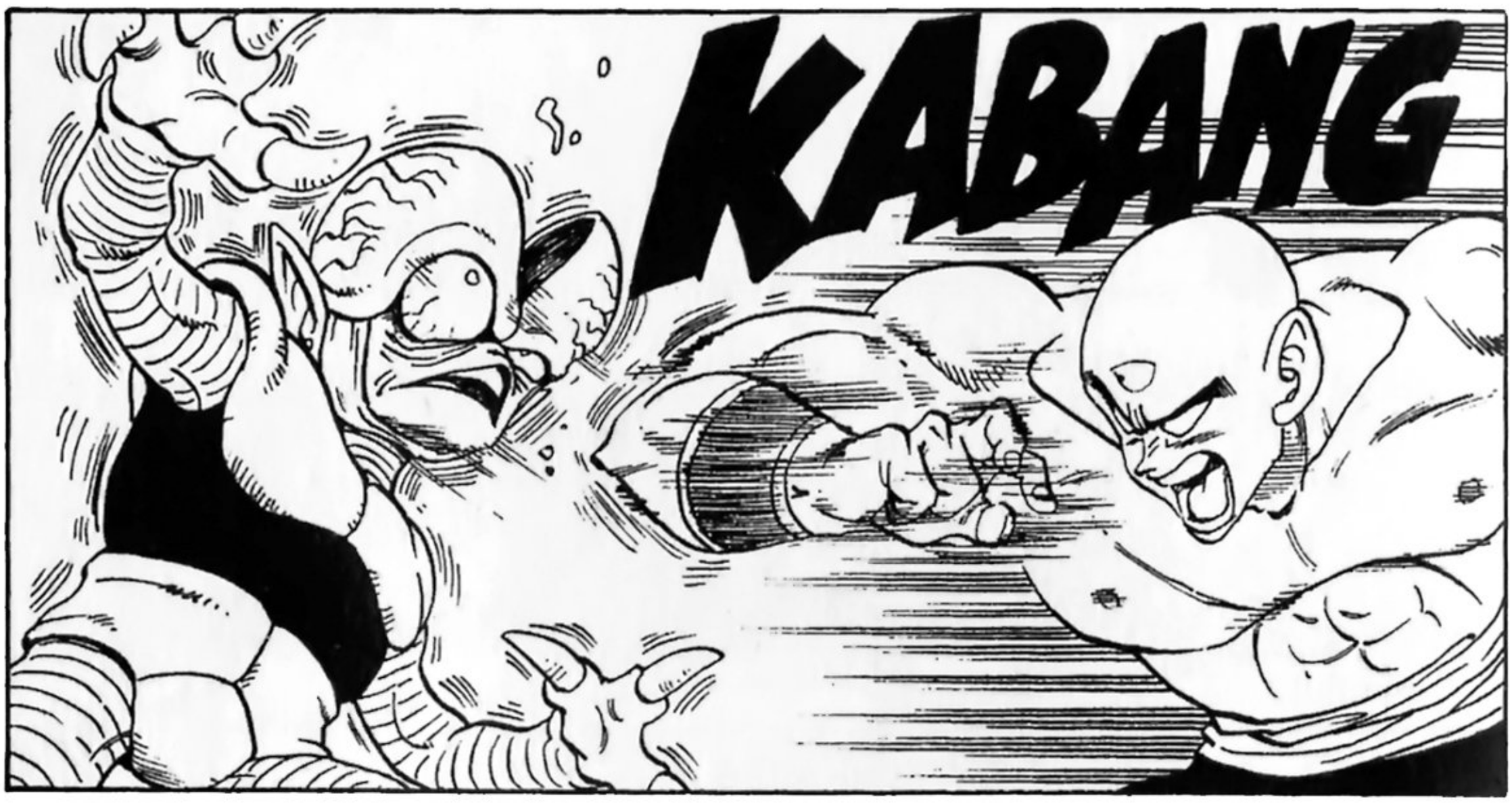
SCHH!

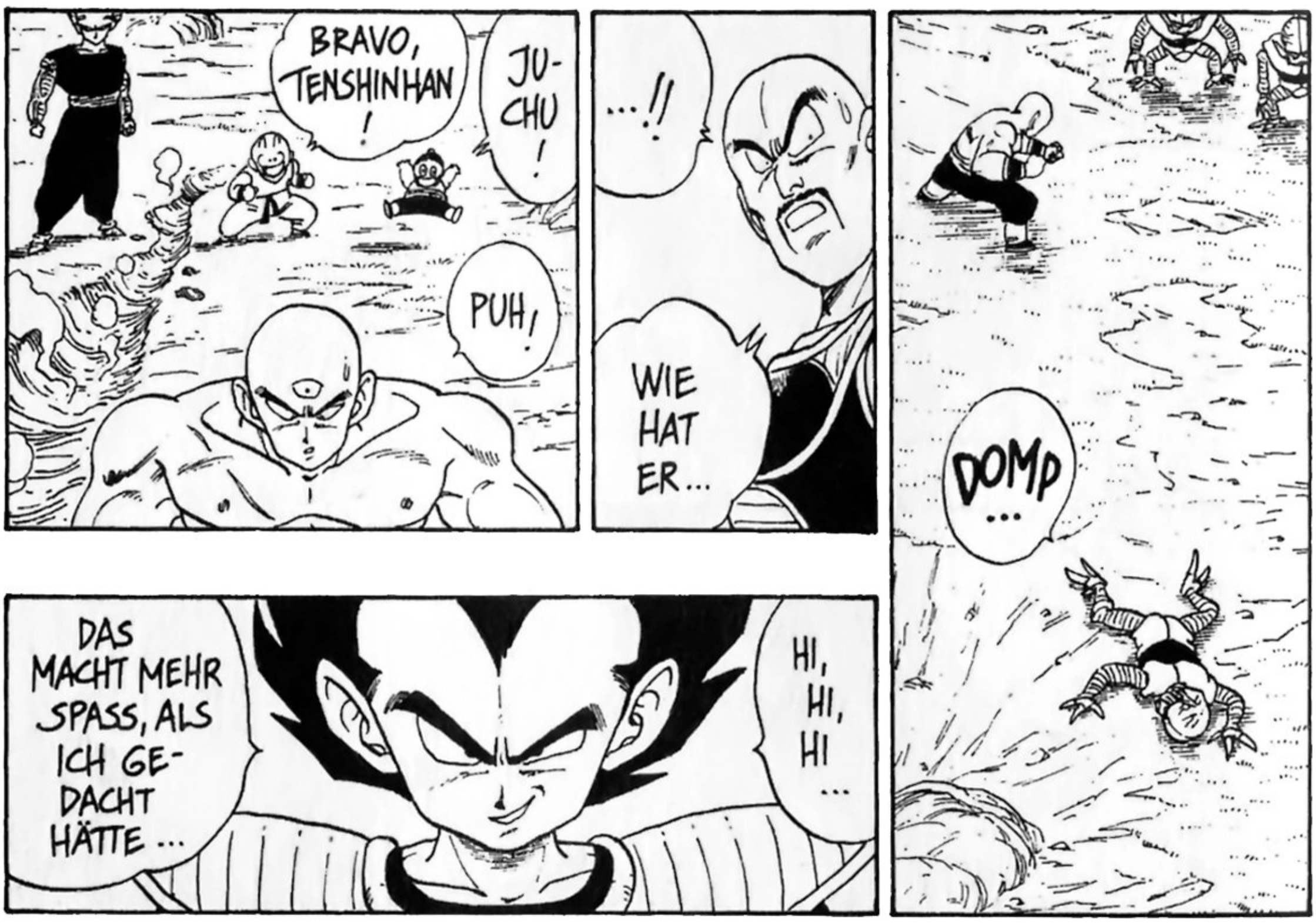
SCHH!

AAH!

BASCH!

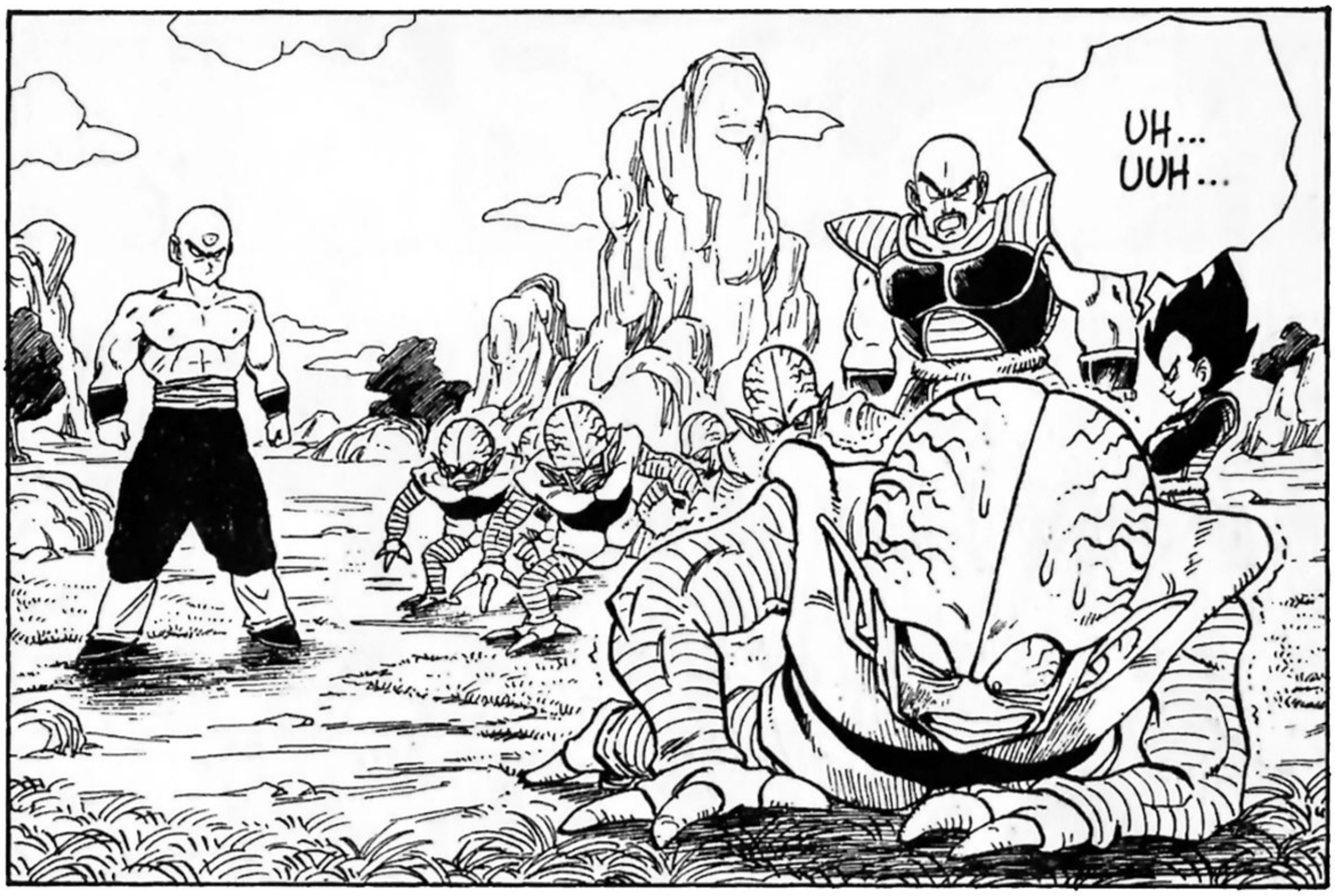
HAA!!





DAS SIEHT NACH EINEM ERSTEN KLEINEN SIEG AUS ...

215: YAMCHUS VORAHNUNG



ACHTUNG! ER STEHT WIEDER AUF!

UH... !!!

ZUUP!

BUUM!

BTSCH

WAS?!

...
NICHT GEWONNEN.

GEGEN DEN HÄTTE ER EH ...

VE... VEGETA ... WARUM ...?!

EUER KUMPEL HAT SEINEN GEGNER NICHT ERNST GENOMMEN!

SO ETWAS IST UNVERZEIHLICH. MERKT EUCH DAS!

DER HAT DAS MONSTER IM NU PULVERISIERT... WAS FÜR EINE ZERSTÖRUNGSKRAFT!

WAS FÜR EIN TERROR!

WA...

ICH BIN BEREIT.

UND JA KEINE SCHLAPPE MEHR, IHR GEMÜSE!

GUT, WER IST DER NÄCHSTE?

DIE WERDEN SICH WÜNSCHEN, NIE GESÄT WORDEN ZU SEIN!

HALT... LASS MICH DAS MACHEN!

...FALLS DU STIRBST!

SCHON DICH! SHENLONG KANN DICH NICHT NOCH EINMAL INS LEBEN HOLEN...

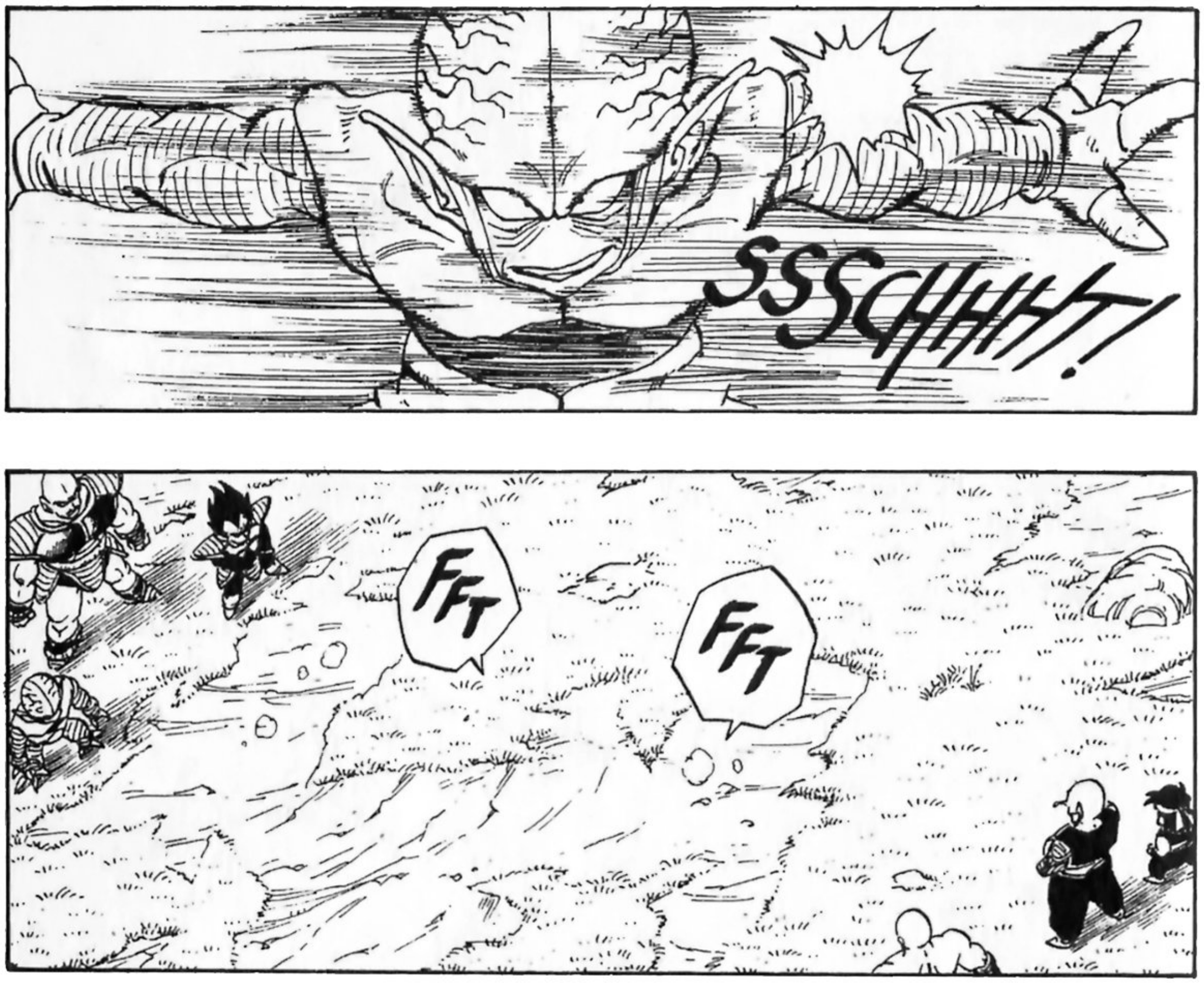
WAS SOLL DAS, YAM-CHU?!

EIN ECHTER HELD!

NA LOS... ZEIG IHNEN EUREN WAHREN SCHRECKEN!

SSSSSSSSST!!

GRR!


SSSCHHHT!
FFT
FFT

WACK

SIE SIND WEG !!
SIE ...

IDIOT! SIE BEWEGEN SICH NUR SEHR SCHNELL!
DU MUSST SIE SPÜREN ...

SSSSSCH

SSCH

TAP!

GADUZ

BADAN

!!

YAAH!

SSSSTT!

WISCH

KAA...
BOOM!
BASCHHHHH!
BRRR

SCHON WIEDER ...?

ICH MACH GRÜN-KERN-BRATLINGE AUS IHNEN!

DIE SIND GAR NICHT SO STARK ... ÜBERLASST DEN REST AUCH MIR!

TAP!

!!

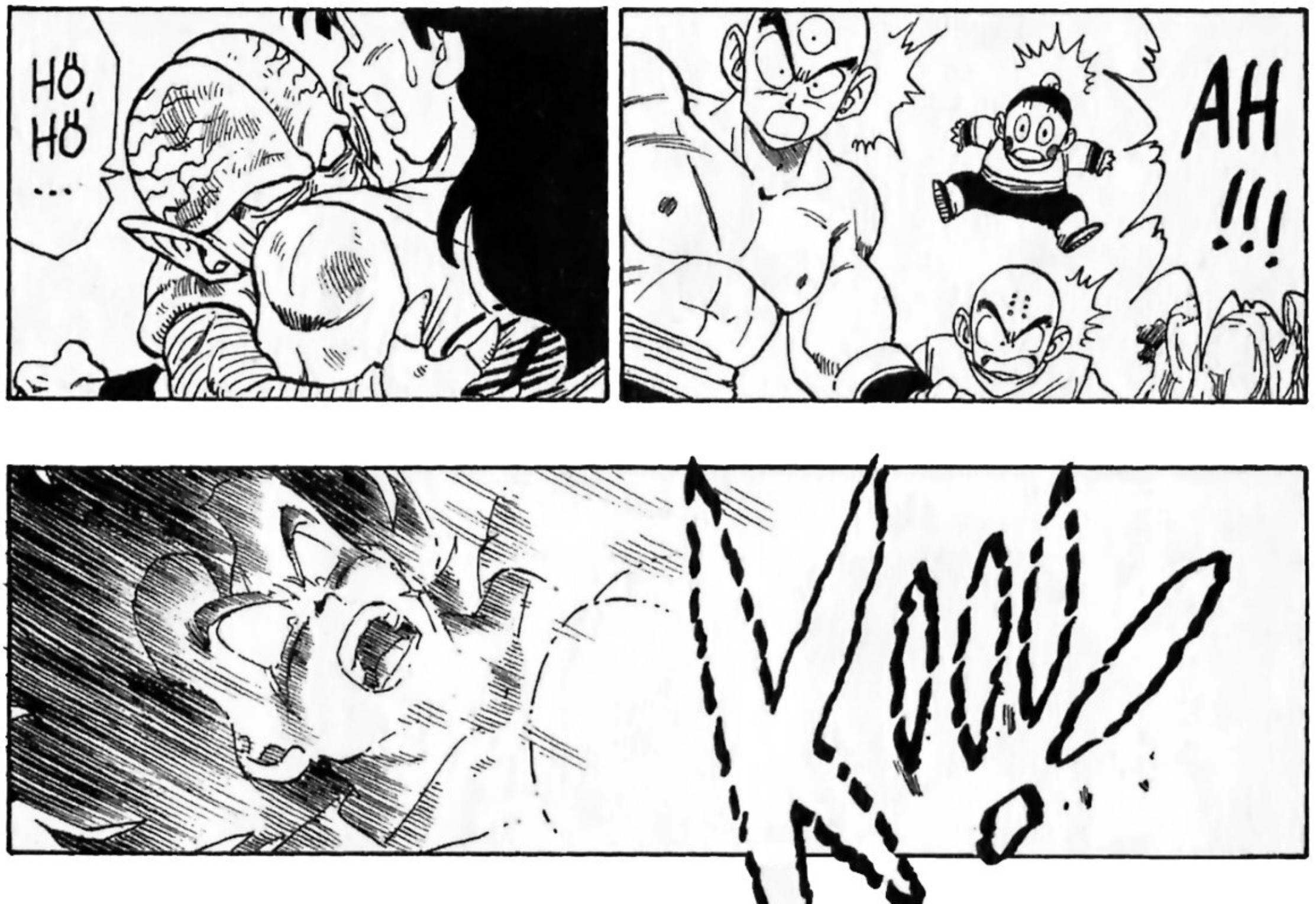
GRAP

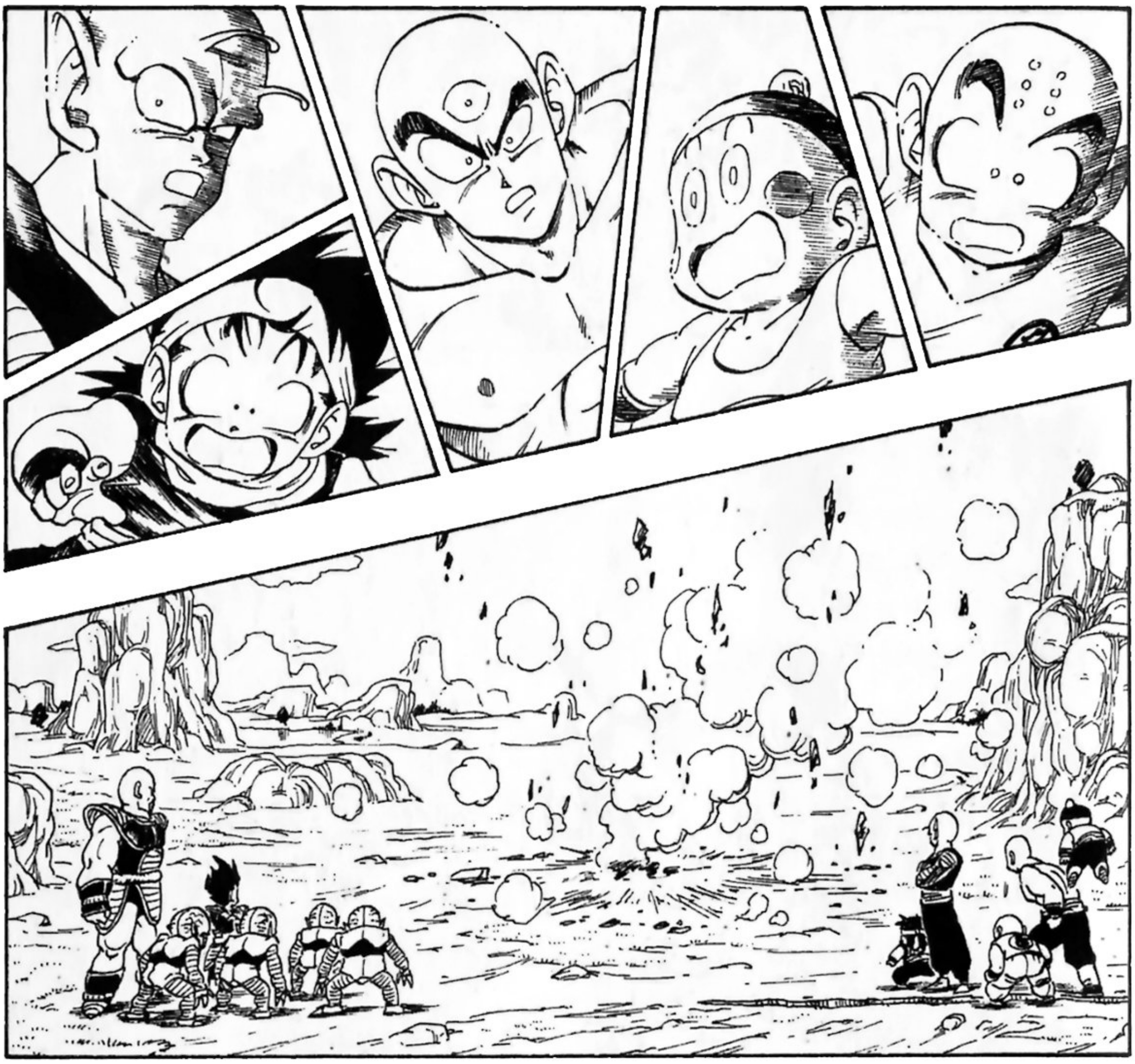
WAS?!

HI, HI, HI ...

DIESMAL UNTER-SCHÄTZT DU JE-MANDEN.

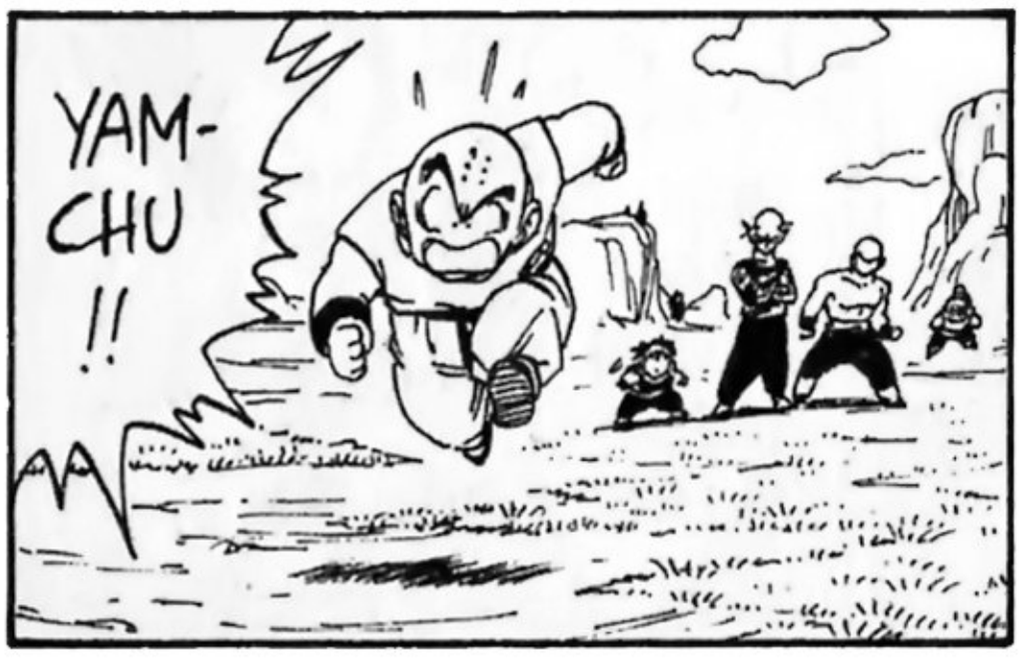
ZITTER ...


HO, HO...
AH !!!
YOU
DIAP
PHAM



... SELBST IN DIE LUFT GE-SPRENGT.
ER HAT SICH ...

HA !
SCHON BES-SER!


YAM-CHU !!

ER IST TOT!

...

VER... VERFLUCHT... WAS SOLL ICH NUR POOL UND BULMA SAGEN?

YAMCHU HATTE BESTIMMT EINE BÖSE VORAHNUNG... DARUM HAT ER AN MEINER STELLE ...

DU ARSCHLOCH!

...!!

VERDAMMT! DEN HÄTTE DIESER PFLANZENTROTTEL AUCH ANDERS ERLEDIGEN KÖNNEN!

GEHT IN DECKUNG!

HEH! RÄUM MAL DEN DRECK DA WEG!

ARMER YAMCHU...

216 : DIE KÄMPFER HABEN ANGST

SONST KRIE-GEN WIR AUCH WAS AB!

WEG HIER, CHAO-ZU!!

GEH TROTZ-DEM IN DE-CKUNG!

WAS FÜR EINE ENER-GIE! ABER DAS TEM-PO FEHLT.

WAPP, WAPP

HI, HI!

YAAH!

YAAAAAH!!

GULEEH

BAM

DOOM
DOOM
DOOM
DOOM
DOOM

DOOM
DOOM
SSSSCHHHHHHHHHHHH!!!

EINER IST MIR ENT-WISCHT ...

HAH, HAH.

JUCHU !!!

TOLL, KURIRIN!

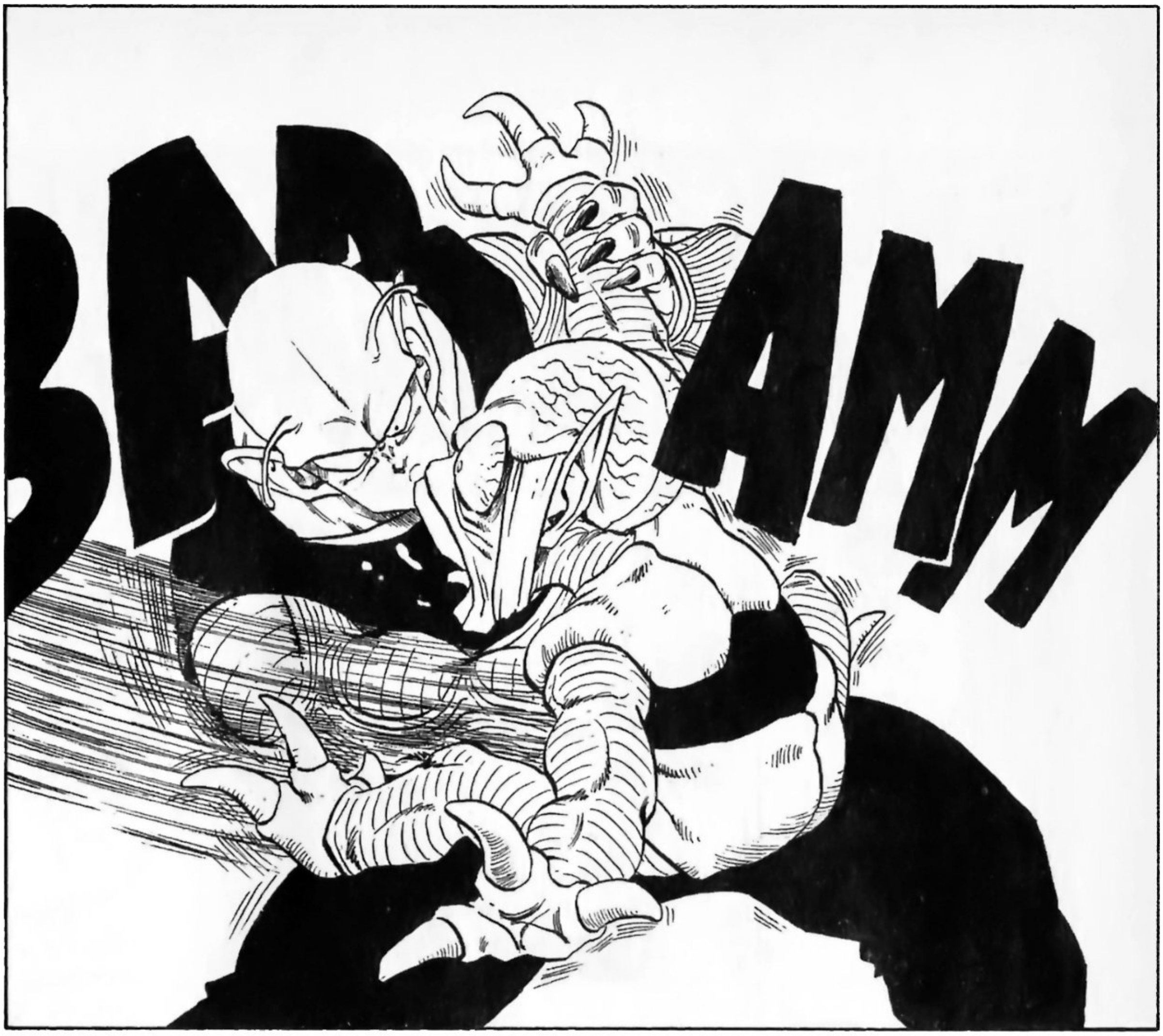
TOLL ...

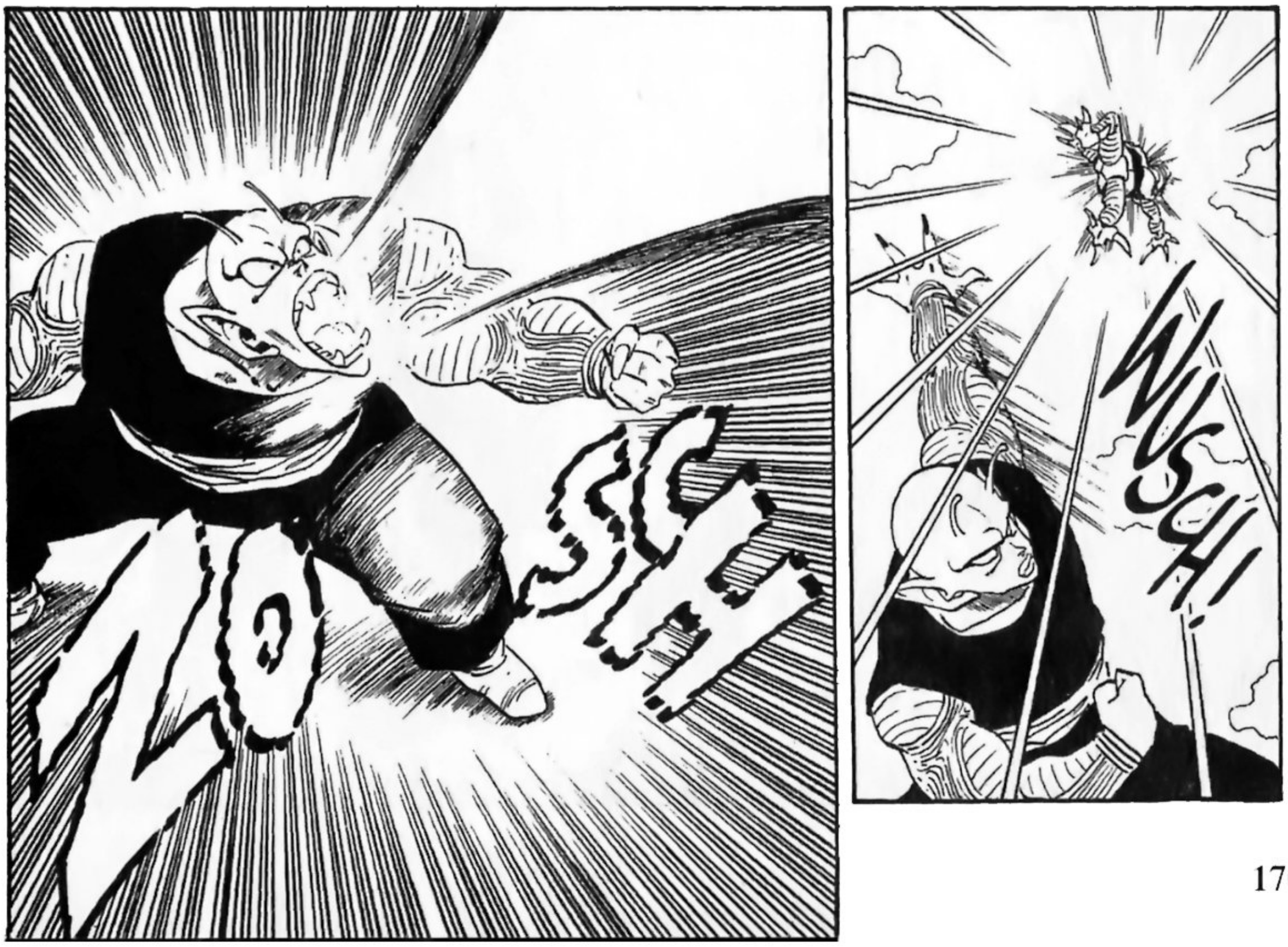
!!

WUSCH

ACHTUNG! DA IST ER !!

GAP
ZEIT ZUM STER-BEN!
GRR ...!


BAM


ZIG
WHACK

AAAAH

KOM-
PLIMENT,
PIC-
COLO
!

SEHR
SOU-
VERÄN
...

UHÄH
...

DAMIT
DAS KLAR
IST...

DA...
DANKE
...!

ICH
HABE
DICH NICHT
GERET-
TET...

ICH HABE MICH NUR AUF-GEWÄRMT ... DENN GLEICH GEHT'S RUND ...

AH !

GRR ...!

!!

HI, HI, JA...

WENN ES DENN SEIN MUSS ...

NA, DANN WOLLEN WIR DAS KÄMPFCHEN MAL BEENDEN... MACHT EUCH JA EH KEINEN SPASS ...

ICH VERSTEHE GAR NICHT, WIE MAN DABEI KEINEN SPASS HABEN KANN ...

DABEI MUSS ES SIE VOLL ERWISCHT HABEN...

UNGLAUBLICH... ALS SEI NICHTS GEWESEN!

SO...SO SIND ALSO SAIYAJINS ...?!!

UND ICH HABE MIT VOLLER KRAFT GESCHOSSEN!

AUF LOS GEHT'S LOS!

HÄ, HÄ, HÄ...

LASS MICH SIE ERLEDIGEN ...DAUERT NUR EINEN MOMENT ...

MACH, WAS DU WILLST.

DIE... DIE ERDE BEBT ...!

UH... UUH ...!

UUUND LOS!!!

BABAAMMM

RA

A... ABER ...!!

...ÜBER-SINNLICHEN KRÄFTE WIRKEN NICHT!

MEI... MEI-NE...

DASS ER SO STARK IST ...!!

UH... UAAH ...!

WEITER GEHT'S IN BAND 19.

DRAGON BA

Infos, News & Leserbriefe

Haltet uns mit eurer Meinung zu »Dragon Ball« auf dem Laufenden. Schickt eure Briefe und Zeichnungen an den Carlsen Verlag, »Dragon Ball Corner«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg.

LESERPOST

Hi!
Endlich komme ich auch mal dazu, euch zu schreiben! Zuerst muss ich etwas ganz wichtiges los werden: Ich finde es saugeil, dass ihr endlich die »Dragon Ball«- Comics nach Deutschland gebracht habt. Außerdem finde ich die Idee, dass ihr die japanische Lesart beibehalten habt, einfach krass. Aber am besten ist, dass ihr auch vor härteren Schimpfwörtern nicht zurückschreckt. Aber trotzdem gibts noch was zu verbessern:
1. Warum vergrößert ihr denn die »Dragon Ball Corner« nicht noch ein wenig (bitte, bitte)?
2. Wie wärs denn, wenn ihr jeden Monat ein Gewinnspiel oder Zeichenwettbewerbe machen würdet? Wäre doch cool, oder?
3. Geil wäre auch, wenn ihr noch mehr Hintergrundinfos bringen würdet.
4. Stellt doch mal die »Dragon Ball«-Mitarbeiter vor oder bringt Infos über die Hauptdarsteller von DB.
5. Wie wärs, wenn ihr alle zwei Wochen einen neuen

von Mandy Szymlet (16)

»Dragon Ball« veröffentlichen würdet und die Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben bekanntgeben könntet. Aber nun genug verbessert, das wärs dann eigentlich. Jetzt kann ich nur

ALL CORNER

rund um Son-Gokus Welt

noch sagen: supergeil, Dragon Ball! Macht weiter so!
Maxi Weiß (15), München

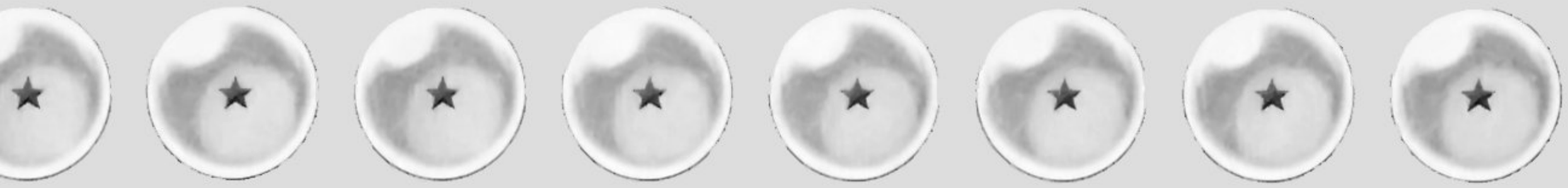
Lieber Maxi, du sprudelst ja über vor Ideen! Wie sollen wir die nur alle verwirklichen?
1. Die Corner können wir leider nur bedingt vergrößern, da wir ja Platz für den Manga und die Galerie brauchen.
2. Puha! Jeden Monat ein Gewinnspiel? Wir geben ja schon alles, aber das schaffen wir in »Dragon Ball« leider nicht. Aber schau doch mal in unseren »News«-Flyer und unsere Comic-Magazine...
3. Sobald wir neue Infos haben, halten wir euch auf dem Laufenden.
4. Die Macher der Comics haben wir in der neuen »Carlsen Comics News« vorgestellt - in Comicform. Gibt's umsonst in jedem Comicladen!
5. Alle zwei Wochen? Oha! Schneller als monatlich schaffen wir zurzeit nicht - vielleicht ja, wenn wir nachts weiterarbeiten... Die Bearbeitung braucht einfach ihre Zeit! Der neue Band kommt jeweils zwischen dem 18. und dem 21. eines Monats (je nachdem, wann unser Spediteur ausliefert und der Handel die Bände auspackt).
Übrigens: ab Februar bringen wir den Supermanga »Neon Genesis Evangelion« heraus! Wenn das nichts ist?!
Eure »Dragon Ball«-Redaktion

Nadine Sauer (16)

Dragon Ball:
LESERPOST

Stephanie Sigel, Bad Ebenhausen

Hallo Carlsen Team,
mein Name ist Axel und ich bin 13 Jahre alt. Als mein Freund Johannes mir von »Dragon Ball« erzählte, dachte ich »das muss ja ein cooler Comic sein«, nicht wie andere, die denken es wäre ein Babybuch. Als ich mir dann den ersten Band kaufte, erschrak ich, denn ich musste feststellen, dass es meine Erwartungen um vieles übertraf. So kaufte ich mir blitzartig alle restlichen Bände. Ab diesem Punkt fand ich alle Comics, die ich vorher gesammelt



hatte, nur noch langweilig und konnte nur noch an Son-Goku und seine Freunde denken. Ich breche schon in Gelächter aus, wenn ich nur an »Dragon Ball« denke. Doch am meisten beeindrucken mich die Kampfszenen und deshalb eine Frage: Sind die Kampftechniken von Son-Goku, Tenshinhan, Kuririn, Yamchu und allen anderen frei erfunden oder ist da etwas wahres dran?
Tschüss, euer verrückter »Dragon Ball«-Fan Axel Linnebach

Lieber Axel, schön, dass dich unser Comic so begeistert. Wir können dir nur zustimmen, dass »Dragon Ball« ein Supermanga ist und natürlich kein Babybuch (wer kommt überhaupt auf solche Gedanken?). Das wird ja nun spätestens bei den Kampfszenen klar, die an sich an asiatische Kampftechniken wie Karate, Judo, etc. anlehnen. Diese Techniken arbeiten auch mit Energien, die ganz bewusst eingesetzt werden und dem Kämpfer gewaltige Kräfte verleihen. Aber die ungeheure Sprungkraft, die die Kämpfer oft in den Himmel katapultiert und die Kamehame-Has und Sonnenattacken hat sich Akira Toriyama ausgedacht. Da hat er auch noch jede Menge gute Ideen auf Lager, so dass die kommenden Bände auf jeden Fall spannend bleiben. Übrigens: Der Ausdruck Kamehame-Ha stammt von Frau Toriyama. In diesem Sinne: bleib stark!
Eure »Dragon Ball«-Redaktion

BRIEFFREUNDSCHAFTEN

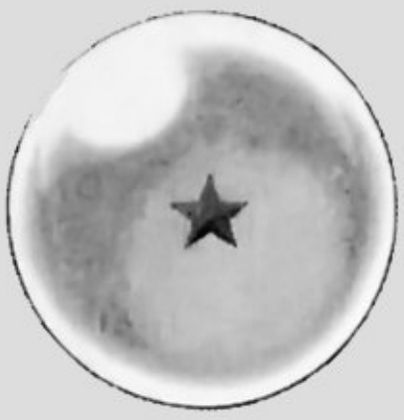
Tessa-Karina Tews (14)
Pappenkamp 24
33647 BIELEFELD
Hobbies: Dragon Ball, Devil Hunter, Yokho, Sailor Moon, Gun Smith Cats ...

Bernd Neuke (15)
Hemslinger Weg 29
28307 BREMEN
Hobbies: Karate, Fußball, Dragon Ball

Martin Voggensperger
Baselmattweg 147a
CH-4123 ALLSCHWIL/SCHWEIZ

FANCLUBS

»Son-Goku Final Club«
Manuel Kuklinski (11)
Geibelstr. 20
76185 KARLSRUHE



Dragon Ball:

GALERIE

JUMP COMICS

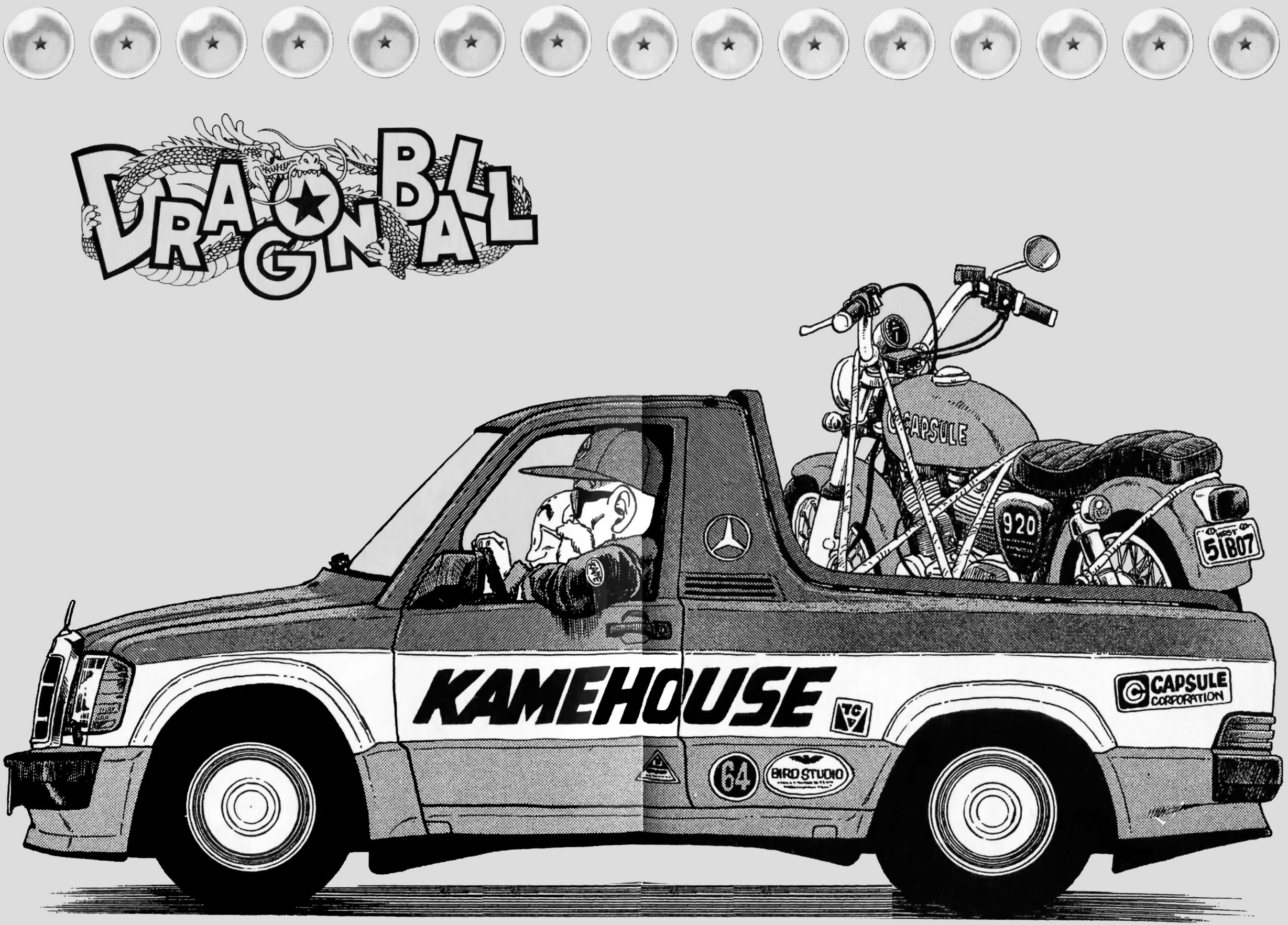
DRAGON BALL

ドラゴンボール

鳥山 明

巻十八 孫悟飯とピッコロ大魔王

© Bird Studio


DRAGON BALL
KAMEHOUSE
CAPSULE
920
WEST
51B07
CAPSULE CORPORATION
64
BIRD STUDIO

© Bird Studio

© Bird Studio

DRAGON BALL

© Bird Studio

DRAGON BALL

© Bird Studio

DRAGON BALL

Fehlt dir einer? Kein Problem: Denn für DM 9,95 kannst du ihn jederzeit im Buch- und Comic-Handel oder zzgl. Versandkosten direkt beim Carlsen Verlag, »Dragon Ball Shop«, Postfach 500 380, 22703 Hamburg nachbestellen. Einfach den Bestellcoupon ausfüllen und los geht's. Aber Achtung! Wenn ihr noch keine 18 seid, brauchen wir unbedingt die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten, sonst dürfen wir euch nichts schicken!

BESTELLCOUPON

Name:

_____

Vorname:

_____

Straße:

_____

PLZ/Wohnort:

_____

Geburtsdatum:

_____

Ich zahle (bitte ankreuzen):
❑ per Bankeinzug
Bankverbindung:

_____

BLZ:

_____

Kontonr.:

_____

❑ nach Erhalt der Rechnung
(Rechnung bitte abwarten)
Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

_____

Widerrufsrecht: Die Bestellung wird erst wirksam, wenn nicht binnen 10 Tagen nach Absendung des Bestellcoupons schriftlich beim Carlsen Verlag, Postfach 500 380, 22703 Hamburg widerrufen wird. Die rechtzeitige Absendung genügt. Dies bestätige ich durch meine 2. Unterschrift.

2. Unterschrift: (Bei Minderjährigen die des gesetzlichen Vertreters)

_____

DB 17

..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____

..... Dragon Ball Artbook DM 49,90
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____
..... Dragon Ball Nr. ____

Dragon Ball Shop

HAST DU SIE ALLE?

Bereits erschienen:

Band 1: Das Geheimnis der Drachenkugeln
Band 2: Der Meister des Kamehame-Ha
Band 3: Kamesennins Kampfschule
Band 4: Das große Turnier
Band 5: Die Suche nach Großvater
Band 6: Das Monster Nummer 8
Band 7: Das Labyrinth der Fallen
Band 8: Der Meister des Turms
Band 9: Uranai Babas Krieger
Band 10: Die Wunderheilung
Band 11: Son-Goku gegen Kuririn
Band 12: Die Mächte des Bösen
Band 13: Das magische Wasser
Band 14: Piccolos Geheimnis
Band 15: Chichi
Band 16: Duell der Giganten
Band 17: Son-Gokus Bruder
Band 18: Abenteuer im Jenseits
Band 19: Der Kampf gegen Nappa
Band 20: Vegetas Niederlage
Band 21: Auf nach Namek!
Band 22: Zarbon und Dodoria
Band 23: Rikoom und Guldo
Band 24: Der Gestaltwechsler
Band 25: Drei Wünsche frei
Band 26: Bardock
Band 27: Super-Saiyajin Son-Goku
Band 28: Freezers Niederlage
Band 29: Super-Saijayin Vegeta
Band 30: Die Gruppe Z
Band 31: Cell
Band 32: Ultra-Saiyajins
Band 33: Die Cell-Spiele
Band 34: Son-Goku gegen Cell
Band 35: Beistand aus dem Jenseits
Band 36: Ein neuer Held
Band 37: Kaioshin
Band 38: Der Zauberer Babidi
Band 39: Boo
Band 40: Die Fusion
Band 41: Super Gotenks
Band 42: Der Abschied

Radditz ist besiegt, aber unseren Helden bleibt nur ein Jahr, um sich auf den Kampf gegen die anderen Saiyajins vorzubereiten. Während Piccolo den kleinen Son-Gohan ausbildet, trainiert Son-Goku im Jenseits bei Meister Kaio. Werden sie es rechtzeitig schaffen...?

Deutsche Ausgabe/
German Edition

ISBN 3-551-73310-4

DM 9,95